

FrontLine

BIWEEKLY

September 5, 2015

www.usfl.com

NO. 591



Yamajirushi
有機大豆
使用みそ

Made in USA
MIYAKO ORIENTAL FOODS INC.

Los Angeles Office 2720 Monterey Street, Suite 404, Torrance, CA 90503 Tel: 310-218-1020
New York Office 330 Madison Avenue, 2nd Floor, New York, NY 10017 Tel: 212-922-9090

© Entire contents copyright 2015 by FRONTLINE INTERNATIONAL, INC. All rights reserved.

引越  **米国ヤマト運輸**
クロネコヤマト

フリーダイヤル **1-866-5-KIKOKU**
お問合せは日本語でお気軽に!

各サービスの詳細は
ウェブサイトをご覧ください yamatoamerica.com

帰国後の住まいの準備
始めてみませんか? *



今すぐWEB「帰国後の住まい」をチェック!
ご好評につき期間延長!
10/31日まで **住まい博** WEB

WEB住まい博キャンペーン

「WEB住まい博」限定特典
最大60万円サポート!

- I 太陽光発電システム
- II 外壁タイル張り
- III 全館空調システム
- IV エネファーム
- V 世界三大銘木フロア

※「WEB住まい博」サイトから
お申し込みください。
詳細は「WEB住まい博」
ホームページをご覧ください。

ご購入いただくには、
お客様専用のIDと
パスワードが必要です。

※「WEB住まい博」サイトから
お申し込みください。
スマートフォン専用 →

海外にいながら、住友林業の
家づくりを丸ごとWEB上で
体験できます。ぜひご覧ください!

海外からの家づくり... 大人気! 家づくり成功物語

詳細は
こちらを
クリック! <http://sfc.jp/ie/kikoku/>

住友林業株式会社



ニューオーリンズ
水と食と生と死と ~後編 P-5

シニアモーターダイアリー P-35
「紀州編」がスタート!

NFLシーズン開幕 P-22
青森ねぶたLAに P-46



Photo: Naonori Kohira

USフロントラインは
ウェブでも
お楽しみいただけます

www.usfl.com

どうせピン詰めでしょう~なんて侮るなかれ。
ウニ以上にウニ、そんな絶賛しか浮かばない
強烈な美味。
ベロベロに酔っていても覚醒、とにかく感動!
アメリカ・サンタバーバラから空輸する価値あり。

料理研究家
スヌ子 (稲葉
ゆきえ)さんの
紹介記事です。

ここでしか
作れない
LA名物ギフト
雲丹酒盗

日本で7月に発売されたDomaniと麗しごはん、雲丹酒盗が紹介されました。

www.maruhide.us Tel: (562) 435-6509 うに専門店「うにクラブ」
email: sales@maruhide.us Fax: (562) 432-4692 Tel: (310) 323-2864 日本全国クール便、米国内翌日配信中!
www.maruhideshop.com

「帰国前に日本の家の準備をしてよかった!」

の声、多数頂いています。
アメリカまで日本の住まい情報を
毎月無料でお届けします!

パナホーム 帰国 検索



2015 最高級北米産

松茸

日本向け

商品番号	商品	内容量	価格
CM01	北米産 最高級特選松茸	約200g	\$76
CM02	北米産 最高級特選松茸	約350g	\$98
CM03	北米産 最高級特選松茸	約450g	\$119
CM04	北米産 最高級特選松茸	約900g	\$201

(15%以上お買得パック)

アメリカ国内向け

商品番号	商品	内容量	価格
CM11	北米産 最高級特選松茸	約200g	\$79
CM12	北米産 最高級特選松茸	約450g	\$119

色白で香りが高い、北米産松茸。
最高級グレードのみを特別に
厳選してお届けいたします。

★お申込み締切り日：
2015年10月23日（金）弊社到着分まで。
★お届け予定期間：9月中旬～11月初旬予定
（のし、配達日の指定はお受けできません。）
※ アメリカ国内のお届けはFEDEXにてお届けする予定です。
※ 沖縄本島を除く、離島はお届けできない場合もございます。

日通ギフト www.nittsugift.com ホームページには、他にも各種商品がございます。
TOLL FREE PHONE: 1-800-875-4540 TOLL FREE FAX: 1-800-876-5947 ✉ nittsugift@gmail.com
NITTSU SHOJI U.S.A., INC. 2101 S. Arlington Heights Rd. Suite 107 Arlington Heights, IL 60005 • Phone: 847.952.9302 • Fax: 847.952.9139

秋の味覚 北米産松茸

北米の美しい大自然から生まれた極上「北米産松茸」を厳選。
一本一本丁寧に検品し箱詰め発送をおこなっております。
豊かな自然の香り極上松茸をご堪能ください。

日本向 お申込締切日：10/23（金）お届け期間：9月中旬～10月下旬頃

特級特選松茸 (つぼみ)	お値打特選松茸
HM101 200g (3～8本・すだち2個) \$65	HM201 250g \$62 (3～6本・すだち3個)
HM102 300g (4～9本・すだち3個) \$95	HM202 400g \$102 (4～8本・すだち4個)
HM103 400g (5～10本・すだち5個) \$110	

松茸ご飯などに最適

アメリカ国内向 お申込締切日：9/18（金）お届け期間：9月下旬～10月中旬頃

特級特選松茸 (つぼみ)	HM501 250g (3～8本・すだちなし) \$98
--------------	------------------------------

ハニーデューメロン

Honeydew Melon



今が旬!

Fresh Blueberry

日本向 カリフォルニア州産 From CA, USA
お申込締切：9/30（水）お届け期間：8月中旬～10月上旬頃

F251 2玉 \$46.00	F252 3玉 \$60.00	F253 5玉 \$73.00
-----------------	-----------------	-----------------

生鮮ブルーベリー

日本向 オレゴン州産 From Oregon, USA
F424 125g x 12 packs \$88

大好评 JAL Calendar 2016

お届け期間：11月～12月
リピーター続出!!!
JAL オリジナルカレンダー
他種類もあります。OnlineStore でご確認ください



JAL Shopping Americas

e-mail: jalshoppingamericas@jalux.com
受付：Mon-Fri / 9am-5pm Pacific Time

※商品の締切日、お届け日は変更になる場合がございます

オンラインショップがリニューアル!
さらに便利になりました!

Tel: 1-800-252-5725 www.jalshoppingam.com

世界でがんばる子を応援する塾

ena

10月末までの本科授業
2週間無料
お試し体験授業実施!

英算国で学力判定!9/12(土)
小5・6帰国生模試
詳細は国際部ホームページから

幼稚部・小学部・中学部・高校部

2015年 秋の教育講演会開催!

ご参加者
特典

帰国生入試
合格マニュアル
無料進呈 (定価\$20)

海外での日々の勉強方法と進学について

ena 国際部 渋谷校
ena 国際部 あざみ野校
■その他国内180校舎以上

ena 国際部 渋谷・あざみ野2校合格実績!

慶應湘南藤沢中	22名合格	慶應附属高	16名合格
渋渋・渋幕中	14名合格	早稲田附属高	13名合格
頌栄・洗足中	41名合格	国際基督教大高	18名合格
攻玉社・都市大中	52名合格	青山学院高	8名合格
聖光・海城中	17名合格	渋幕高	3名合格

※直前講習会への参加は含まず

ena 国際部 渋谷校・あざみ野校

English Learning Center 2歳~中3まで
英語ネイティブによる
English-only-English Class **新規開講!**
帰任スペシャル
小3・4・5 中1・2 帰国生 入学金無料
帰国生 本科授業料1カ月無料
帰任スペシャルは事前のご登録が必要です。(2016年1月31日まで)

幼児~高校生 新学期生募集中!

2015年度 幼稚部・小学部・中学部 秋の海外教育講演会スケジュール

開催日	開催都市	開催会場	学部別開演時間		
			幼稚部	小学部	中学部
9月6日	日	ロサンゼルス		10:00	11:30
9月7日	月	アーバイン		10:00	11:30
9月13日	日	シンガポール		10:00	11:30
9月20日	日	シカゴ		10:00	11:30
9月21日	月	東京		10:00	
		ena国際部渋谷校 女子入試		10:00	
		ena国際部渋谷校 男子入試		13:00	
9月23日	水	横浜		10:00	11:30
9月27日	日	ワシントンDC		10:00	11:30
10月4日	日	サンノゼ		10:00	11:30
		Quinlan Community Center		10:00	11:30
		enaサンフランシスコ		13:00	14:30
10月11日	日	ニューヨーク	10:00	13:00	14:30
10月12日	月	ニュージャージー		10:00	11:30
10月18日	日	デトロイト		15:00	16:30
10月25日	日	トロント		13:00	14:30

※お席に限りがございますので、ご参加には事前の申込が必要です。
※詳細は「国際部ホームページena-kikoku.com」をご覧ください。

ena 国際部 渋谷校・あざみ野校

English Learning Center 2歳~中3まで
英語ネイティブによる
English-only-English Class **新規開講!**
帰任スペシャル
小3・4・5 中1・2 帰国生 入学金無料
帰国生 本科授業料1カ月無料
帰任スペシャルは事前のご登録が必要です。(2016年1月31日まで)

U.S.フロントライン購得特典 **ena 国際部 2015年度帰国生早慶入試合格**
(中学26名・高校103名・大学77名 合計206名)

早慶 206名 合格おめでとう! 入学金割引カード

新年度入学生氏名 (ローマ字で記入)

くん・さん (小・中・高 年生、幼稚部 歳児) は

ena に入学金 **206**ドル割引で入学します。

電話番号 () - 校舎・教室名

有効期限: 2015年8月1日~10月31日 (入学手続時提示以外は無効) 受付日: 受付担当者:

①入学金から\$206割引、割引は ena 北米、シンガポールの入学金のみに適用、授業料、諸費、教材費等には適用不可。②カードは入学手続書提出時に提示が必要、入学手続書提出時以降の提示は無効。③JALマイレージバンク割引、ANAマイレージクラブ割引、兄弟生割引(2人目\$100割引、3人目\$200割引)、講習生継続割引の4つの割引に限って併用可、その他の割引との併用は不可。④入学申込時に複数の入学金割引カードの同時使用不可。

ena 国際部 帰国生、海外生の学習をサポート
帰国生入試に関する情報をお届けします。
お申し込み・お問い合わせ www.ena-kikoku.com

ena 北米 **888-362-1177**
E-mail: enausa@msn.com

秋・冬の旅行特集

年末年始
12/26
(土)出発!

ウユニ塩湖と
マチュピチュ遺跡を巡る旅 7泊8日

ご予約はお早めに!

12/26 (土)	12/27 (日)	12/28 (月)	12/29 (火)	12/30 (水)	12/31 (木)	1/1 (金)	1/2 (土)
ラパス~ウユニ塩湖				クスコ	マチュピチュ	リマ	



年末年始のツアー限定!

- 年末年始は予約が不可能な塩のホテルに宿泊。
- ラパス~ウユニ~クスコ~リマの航空券込み!
- ウユニ塩湖では、朝・昼・夜の異なる鏡張りを鑑賞!
- 年末~元旦はマチュピチュ遺跡で過ごせます!
- 全行程日本語ガイドが同行するので安心して旅を楽しめます。
- ※お食事付き!(朝7/昼6/夕6)
- ※全行程デラックスクラスのホテルに滞在!

\$3790



サンクスギビング連休限定
カンケン 3泊4日

往復航空券 + オール・インクルーシブ・プラン + 日本語送迎

11/26 (木)	11/27 (金)	11/28 (土)	11/29 (日)
ロサンゼルス発			ニューヨーク発

●H.I.S.カンケン支店がお客様の滞在を24時間日本語でサポート!
●5つ星の人気リゾートを含む5つのリゾートからお選び頂けます!
●人気のビーチリゾートカンケンに滞在(延泊可能)
●絵画のように美しい要塞都市カンパチェにも宿泊。
●イルカと泳ぐプログラムや、マヤ古代遺跡、セノーテの観光など、オプションツアーも充実!

カンケン発着 **\$1180** ニューヨーク発 **\$1480** ロサンゼルス発



サンクスギビング連休限定
グランドサークル 3泊4日

長距離でも安心! ドライバー2名体制のバスの旅!

11/26 (木)	11/27 (金)	11/28 (土)	11/29 (日)
ロサンゼルス発			ロサンゼルス発

●ゴーストタウン・キャリコ、サイオン国立公園、ブライスカニオン国立公園、モニュメントバレー、アンテロープキャニオンを観光!
●グランドキャニオン国立公園内ホテル宿泊&朝日鑑賞!
●4つの州をまたぐ全走行距離約2400Kmの旅!

「ナバホ」名物! 「ナバホ・タコ」を食べることができるチャンス!

\$689

マヤの最高峰「レンケ」遺跡を訪問するツアー!

メキシコ世界遺産紀行 5泊6日より
9/20(日)出発はチチェンイツツアの「ククルカンの降臨」にもご案内

●チチェンイツツア遺跡やレンケ遺跡など古代遺跡を中心に、7つの世界遺産を日本語ガイド付きで巡ります。
●人気のビーチリゾートカンケンに滞在(延泊可能)
●絵画のように美しい要塞都市カンパチェにも宿泊。
●H.I.S.メキシコ支店がお客様の滞在をサポート!

テラックスクラス 9月 **\$1760** 10月 **\$1710** 11月 **\$1710** 12月 **\$1930**

※カンケンに2泊泊する6泊7日のプランもあります! お問い合わせください。

ブラジル世界遺産周遊
リオデジャネイロとイグアスの滝 4泊5日

ブラジル 観光ビザの事前取得はお早めに!

●ブラジルの2大見所、リオデジャネイロと世界遺産イグアスの滝を日本語ガイドがご案内します。
●ブラジル名物チキンスコチのランチをお楽しみ頂けます。
●安心・快適の4つ星ホテルご利用プラン。

スーベリアクラス 9月 **\$1950** 10月 **\$1950** 11月 **\$1950** 12月 **\$1950**

※南米各都市を代表するデラックスクラスの一流ホテルご利用プランは \$2250~ (9月-12月)

10月~12月 限定

得 フロリダ・ディズニー 直営リゾート 3泊4日

ダイニングプラン + ベースパス(4日)付き

●直営リゾートホテルの特典が楽しめます!
●テーブルについてお食事をする「テーブルサービス」、軽食を楽しめる「クイックサービス」、スナックが入った「ダイニングプラン」付き。(各1日1回ご利用可能!)

スーベリアクラス 10月 **\$719** 11月 **\$719** 12月 **\$749**

H.I.S. 1-877-447-8721 his-usa.com

※上記は大人2名1室ご利用の概算料金です。現地までの航空券は含まれておりません。お問い合わせください。(サンクスギビングのサンクスギビングには航空券が含まれております。)

おかげさまで、H.I.S.は旅行会社で 海外進出国数世界 No.1! 現地に詳しいプロフェッショナルがお客様の旅をサポート致します!

エィ・アイ・エィのソーシャルメディアで 旅情報をキャッチ!

U.S.A.HIS his_usa @hisusa

HASEGAWA-Makisu - Sushi Roll Mat

Made in Japan

HASEGAWAのマキスは竹や綿糸を使わず、竹の籾(ヒゴ)代わりに樹脂籾を使用。組糸は単一糸モノフィラメントで網上げた、従来にない画期的なマキスです。大変衛生的であるだけでなく、マキスとして従来の竹製のものと同様の巻きやすさを実現しています。

HASEGAWA-Makisuには以下の特長があります。

- 抗菌入り樹脂を使用し、竹製マキスのようなササクレ、黒カビなどが基本的に発生せず、衛生管理が容易に行える。
- マキス表面には御飯がつきにくいエンボス加工、マキスを継ぐ糸には汚れがつきにくいモノフィラメント(単一樹脂糸)を採用。
- 丈夫で細いモノフィラメント使用により籾(ヒゴ)の隙間が狭く、細かい食材の詰まりや通り抜けが起こりにくい。
- 裏巻きの際に、不衛生なフードフィルムを使用する必要がない。
- ティッシュウオッシャーや、ブリーチ対応。
- NSF申請中。

Anti-bacterial Agent Added 抗菌剤入り

Monofilaments are used for the binding strings.

- No soaking of contaminants!
- Lint free!
- No knots!

Embossed Anti-bacterial Strips

- No splinters!
- No black mold!

HASEGAWA-Makisu

Model Name	W x L mm (in)	Ibs
FMK-L	250 x 305 (10" x 12")	0.42
FMK-M	250 x 240 (10" x 9.5")	0.33
FMK-S	250 x 165 (10" x 6.5")	0.23

Sizes and colors can be changed without notice. (The actual products may differ slightly in color from these pictures.)

The tough but thin monofilaments make the gap between each strips narrower, keeping tiny ingredients away from sticking or passing.

Standard color is green. Other colors are build-to-order. (B.T.O.)

Green White Beige Orange Blue

Soft Cutting Board

Made in Japan

木芯マナ板はガタつきが少なく、橋かけでも十分な剛性を発揮します。木芯は軽量のため、従来のマナ板と比べて約30%も軽くなっています。表面樹脂は、NSFグレード樹脂使用の柔らかい材質で非常に刃当たりが良く、包丁の切れ味が長持ちします。また滑りにくい材質で、切れ味を重視する繊細な料理に、最適です。

Wood core structure, 30% reduced weight, rigid, but blade friendly cutting board

Anti-bacterial Agent Added 抗菌剤入り

Non-Slip Mat

Made in Japan

マナ板の下に敷く滑り止めマットです。従来の布巾や手拭いの代りにお使いいただけるので、大変に衛生的。またボールの下に敷いたり、ビンのフタ開けなど、様々な用途にもご使用いただけます。

The best non-slip mat that doesn't lose its grip even wet!

- 水に濡れても維持する強力なグリップ力。
- ティッシュウオッシャー OK。
- 立掛けられるので、素早く乾いて清潔。
- 好きなサイズにカットも可能。
- 抗菌樹脂材使用

シリーズ
アメリカ再発見

ニューオーリンズ 水と食と生と死と ～後編～

ハリケーン・カトリーナから10年目の夏がめぐってきた。
水と食と生と死の街、ニューオーリンズを歩いた。

文 & 写真 / 佐藤美玲 (Text and photos by Mirei Sato) デザイン / 岡松晴美 (Design by Harumi Okamatsu)
取材協力 / Special thanks to New Orleans Convention & Visitors Bureau and ミシシッピ・リバー・カントリー USA 日本事務局



本特集は、ウェブサイト (www.usfl.com) で全ページカラーでご覧いただけます。

業界最安値 **ファースト ビジネスクラス** 専門

▶ファーストクラス世界一周の旅、宿泊・送迎・観光プランご相談下さい。◀

お問い合わせは japanairhunter.com

ハンタートラベルはニューヨーク **北米 914-261-8206**
で信頼と実績で20年、格安で **日本国内 050-5532-2239**
快適な空の旅を提供しています。初めて利用される方へ **初回限定割引**が
大好評です
世界中どこからでも www.huntertravel.net

IACE IACE TRAVEL

北米最大ネットワークで
日本人スタッフが**24時間**トータルサポート



格安航空券 ホテル ご出張手配 レンタカー
クルーズ ジャパンレールバス パッケージツアー

45th ANNIVERSARY
おかげさまで45周年
世界67店舗の安心ネットワーク

北米予約センター ヨマク (4223) オンライン予約も受付中
24h OPEN 1-877-489-IACE www.iace-usa.com
クルーズ課 www.iace-cruise.com

旬!! 信頼と実績。松茸

2015
センカの

センカの松茸は、プロの目利きによる厳しい選別から
発送まで、すべて一括管理のもと、今年も皆様の信頼に
お応えし、豊富な品揃えて 贅沢な味と香りをお届けします。

お楽しみポイント

お買い上げ\$25毎に1ポイント進呈!
後日1ポイント\$1としてご使用頂けます。
40ポイント貯めると、
ボーナス\$10が
加算され\$50としてご使用でき、
大変お得です。

日本向 メキシコ産

お申込締切:9月末頃

味、色、形、そして歯ごたえ、どれをとっても日本産に近い高級松茸。秋の訪れと香り
をいちはやくお届け致します。松茸ではんや焼き松茸、土瓶蒸しなどにしてメキシコ
産松茸のすばらしい香りをご堪能頂けます。



- E01 特選 \$102
200g入 (2~6本・すだち2個)
 - E02 特選 \$162
350g入 (5~9本・すだち3個)
- 配達予定:8月下旬頃~9月

日本向 米国产

お申込締切:10月末頃

日本のものより白っぽく、かさが大きくて
軸が太いのが特徴です。ボリューム感があり、
価格もたいへんお得です。



- 一級品のみを厳選してお届けします。
E03 特選一級品 \$82
250g入(3~8本・すだち2個)
- E04 特選一級品 \$110
400g入(5~10本・すだち3個)
- 一級品の中から大きさ、形の良いものを
更に厳選、選り抜かれた松茸。
E05 超特選 \$157
400g入(5~10本・すだち3個)

お手頃価格で贅沢な味をお届けします。

- お徳用特選
- E06 200g入(すだち2個付) \$54
 - E16 350g入(すだち3個付) \$79
 - E07 カット松茸 \$59
300g入(スライス・すだち2個付)

メキシコ米国产 詰め合わせ

E09 超特選
メキシコ産・米国产
松茸詰め合せ
\$179 400g(各200g)
(すだち2個)

配達予定:
9月中旬~10月初旬頃

アメリカ国内向 米国产松茸

お申込締切:9月末頃

- CMS 特選 200g入(3~6本) \$105
- CML 特選 400g入(5~10本) \$135



CMM 特選松茸と
松茸ごはんの素セット
松茸200g入、松茸ご飯の素1パック
\$117

配達予定:9月下旬頃~10月頃



手軽にご家族で味わって頂く陶器付きの
「松茸の土瓶蒸し」。贅沢な「科学食分」を
再現して下さい。

E08 土瓶蒸しセット \$74
松茸100g、土瓶2客、すだち1個、
スープ(湯老、竹の子、銀杏入り)

配達予定:9月中旬頃~10月末頃

ご注意 ■瓶履、住所不明、長期不在等お客様の責任においてお届けできない場合にはご連絡致します。再送には別途送料をお申し付けますので、予めご了承ください。■天候により発送時期が変更になる場合もございますので予めご了承下さい。■上記の本数は目安としてお考え下さい。サイズにより本数が異なる場合もございます。■住所不明、瓶履、長期不在等により、配達不能の場合、郵送保持の事情により再送できませんのでご了承下さい。■上記の価格には送料・税金が含まれております。ただし、日本向け商品の集英大島、伊豆七島等の離島は配送できません。

9月21日は、敬老の日。

元気で長生きしてね。
日頃の感謝と願いを
込めて贈ります。
(お申込締切日:9月12日)

カリフォルニア州産

オレンジ&ハニーデューメロン
とびきり美味しいハニーデューメロンとさっぱり
ジューシーなオレンジをセットにしました。

C00 Honeydew 1pc、Orange 10-12pcs \$50

取扱期間:8月下旬頃~9月下旬頃



カリフォルニア州産

ハニーデューメロン
その名の通り、蜂蜜のような
甘さが自慢。

C01 2pcs. \$52 C02 15=6pcs. \$77

取扱期間:8月下旬頃~9月下旬頃



日本製

鯛パイ(あんこ入)
お祝いにかかせない敬老の日のお祝いに
あんこの詰まったパイをご用意しました。

K17 箱:20.5x14x3.5 (風呂敷包) \$47



日本製

ジャムルショコラ
新鮮でおいしい牛乳を使用し、
ふんわりとした生地に焼き上げ、
独自に配合したチョコを ふんたんに
かけたオリジナルチョコレート菓子。

K16 箱18x18x5.8cm \$42



TOLL FREE 1-877-801-3828 138 ASTRONAUT ES ONIZUKA ST, L.A., CA 90012
BUSINESS HOUR: MON-FRI 9:00AM-6:00PM (PACIFIC STANDARD TIME) TEL (213) 680-1350 FAX (213) 621-4087
お申込・お問い合わせは **SENKA INTERNATIONAL, INC.** *センカのホームページもご覧ください。 www.senka.com e-mail: senkala@senka.com



日本で買取り・販売No.1



スマートを、たのしもう。

※2015年3月現在、2001-2013
年主要買取専門店7社におけ
る中古車買取り台数、2013年
度主要10社中古車販売台数小
売リ卸売リ含算値、グループ企
業除く、矢野経済研究所調べ。

9月は買取強化月間!! 最高額を目指します!!

中古車販売

- ▶ 認定中古車販売
- ▶ 無料プレミアム1年保証
- ▶ 安心・充実の納車前点検
- ▶ 購入後のメンテナンス
- ▶ 新規赴任者向けローン・保険

★無料プレミアム1年保証

大手保証会社との提携により実現したプレミアム
保証で、購入後に発生した修理代金を保証します。
どの整備工場でも修理しても、後からお金が返金され
大変便利です。※一部免責額あり。例外車あり。

クルマ買取り

- ▶ 最高額に自信あり
- ▶ 簡単・便利!無料出張査定
- ▶ 1ヶ月前から査定対応可能
- ▶ 空港引き渡し、無料送迎サービス
- ▶ 選べる支払い方法

★新規赴任者向け低金利ローン&保険

大手海外旅行保険会社との提携により実現した新規赴任者
向けのプログラムで、日本から渡米したばかりでもアメリカで
良い金利のローンが組めます。自動車保険も日本の運転歴を
加味することができます。※ローンには審査が必要となります。

ご自宅へオフィスへ 無料出張査定

近所にガリバーが無くて、か
なり広いエリアを定期的に周
回しておりますので、まずは気
兼ねなくお問い合わせ下さい



★新型モデル 1000台ネットワーク在庫

ガリバーの提携ネットワークから、発売から1~2年
しか経過していない新型モデルの在庫を見つける
ことができます。画像を見ながら一台一台細かい
コンディションをチェックして選ぶことができます。

在庫毎日更新中!!
詳しくはウェブで

🔍 ガリバー USA 検索



11325 Santa Monica Blvd.
Los Angeles CA 90025
1-800-898-1285

ロサンゼルス店

3710 Stevens Creek Blvd.
San Jose CA 95117
1-888-242-6370

サンゼ店

708 E Northwest Hwy.
Arlington Heights, IL 60004
1-888-245-8804

シカゴ店

2423 Central Park Ave.
Yonkers, NY 10710
1-888-283-8519

ニューヨーク店



アメリカ最古の屋外市場「フレンチ・マーケット」



「欲望という名の電車」で知られる作家、テネシー・ウィリアムズが通ったレストラン「ギャラトワ」



観光客が行き交うフレンチ・クォーター



フレンチ・マーケットの裏通りにある壁画と彫刻



フレンチ・マーケットでは、ニューオーリンズの名物料理が楽しめる

ニューオーリンズは食の街だ。地元の人に言わせれば、「生きる



水はどこへ流れていくのだろう。清掃のトラックがやってきた。ホースで舗道を洗い流していく。でも、きたないなあーと目を背けるなかれ。ここニューオーリンズでは、ゴミ箱も、紫と緑、マルディグラの色をしている。パルコニーにぶら下がるビーズやネオンサインと、絶妙なカラー・コーディネーションだ。

私 は朝型人間ではない。けれど、旅先で、早朝の盛り場を歩くのは好きだ。道ばたに積みあがったゴミ袋、残飯にたかるカラス、疲れた顔で家路につくバーテンダーやミュージシャン……。そして、なんとも言えない、すえた「におい」。どんなに「美食」を気づったところで、体から出てしまえば、みな同じ。人間は、プタや犬よりくさいと思う。シエフのアンソニー・ボーディンが世界を旅する番組でケベックを訪れた際、すばらしいごちそうを飲み食いしながら、シエフ仲間と「Food is feces in waiting」と言

ために「食べる」のではなく、「食べるために生きる」ている。ダイエツト中だの、食わず嫌いだの、なんとかアランだのという人は、来ないほうがいい。



私は、朝からポーボーイを食べに行く。ニューオーリンズ名物のサンドイッチだ。具はいろいろ選べるが、結局いつも、好物のオイスターのフライを頼むことになる。ニューオーリンズでは、オイスターは、食べたいときに食べた

アフリカから奴隷として連れて来られた人たちが持ち込んだ知識と技に、フランスとスペインの植民地の香りが加わった「クレオール」の食文化。そして、北欧からの移民が伝えた「ケイジャン」料理の数々は、アメリカのほかの土地にはない、独特のものだ。オイスター、ザリガニ、シユリンブ、タートルスープ、ガンボ、ポーボーイ、ジャンバラヤ、レッドビーーンズ&ライス……。ルイジアナ特有のバイユーの黒くにごった水が、いきものを育てる。ニューオーリンズの港を、昔も今も、世界の食材が通過して



早朝のフレンチ・クォーター



馬で夜のバーボン・ストリートを見回る警官



パチエロレット・パーティーか。路上でエレクトリック・スライドを踊り、盛り上がる女性たち

15分くらいで
かんたん登録!!

日本の国政に
届きます!

在外選挙申請 3つのポイント

1 満18歳以上の日本国民

*2016年6月19日において満18歳以上となる方も、申請可

2 3カ月以上住んでいる

*3カ月未満は仮申請可

3 転出届を出している

以上の方は在外選挙ができます!

2016年夏には、参院選が予定されています。在外選挙人証をお持ちでない方は、早めにご登録を!

* ご本人による登録申請以外に、同居ご家族(日本国籍者)による代理登録申請が可能です。
* 在外公館窓口のほか、領事出張サービスでも登録申請ができます。

* 詳しくは、お住まいの地域を管轄する在米公館、または 外務省 在外選挙 検索 まで。

外務省



抜け毛・脱毛・薄毛

予防! 対策!

敏感肌にも安心。
自然の原料で作った、髪を育てる
「SAI ZEN」シリーズ



私も愛用
しています。

ヨシダソースでお馴染みの
ヨシダグループ会長吉田潤喜さん



サイゼンが選ばれる
7つの特徴

- 肌に優しいナチュラルフォーミュラ (子供も使用可)
- 界面活性剤、パラベン、ソディウムクロライドなどの化学成分不使用
- 髪を強く、コシを出し、ボリュームを与える
- 紫外線、ドライヤーの熱から頭皮、髪を守る
- カラーの色落ちを防ぐ
- 髪を育てる12種類のハーブ、主要成分を使用
- 古い角質を取り除き、健康できれいな頭皮を保つ

主要成分 タンニン酸、ぶどう種エキス、ビオチン、銀杏、アロエ、
ビワの葉エキス、パンテノール、クエン酸、ローズマ
リーオイル、パナバ、サンフラワーオイル、トクサ

Distributed by

GHG Inc. www.saizenproduct.com

トールフリー (800) 399-2241

西海岸時間: 9AM~5PM 月曜日~金曜日 (祝日は除く)



日本向け宅配 **カナダ産**
松茸

収穫からお届けまでスピード配達!
お得なカナダドル精算!
味も香りも抜群のカナダ産!

特級「グレード1」のみを厳選

- [M-01] 1LB (約454g) \$100 (カナドル・送料込み) 特級品・本数の目安
- [M-02] 2LB (約908g) \$170 (カナドル・送料込み) 1LBあたり約5~10本程度
- [M-03] 3LB (約1,362g) \$240 (カナドル・送料込み) (大きさにより多少前後します)



人気! たっぷり楽しめるお徳用グレード5

[M-09] 3LB (約1,362g) \$130 (カナドル・送料込み)

5級松茸は、特級に比べると見栄えには格段の差がありますが、真正銘のカナダ産松茸。見栄えよりボリューム! ご家庭でのお料理などに、お気軽価格でたっぷりお楽しみいただけます。

※5級は、かさが完全に開いて大きくなっているのに、縦に割った状態が入っており、完全な全形ではありません。また少々欠けている場合もあり、サイズにもバラつきがあります。

受付締切: 10月13日(火) お届け予定は9月中旬~10月末

※収穫の状況により多少前後します。 ※お届け日の指定はできません。

- 進物体裁及びメッセージカードはお受け出来ません。● 天候異常、作柄不良等で出荷出来ない場合は、全額返金いたします。
- お届先がご不在や転居のためにお受取までに日数がかかってしまった場合の品質保証及びその際の返金、再配達は出来ません。
- お支払いはカナダドルで精算させていただきます。カナダ以外の国で発行されたクレジットカードをご利用の方は各社クレジットカードの為替変換レートに基づき、現地通貨にて請求されます。



1984年創業

信頼と味のブランド・シーボーン

79 East Kent Avenue (N), Vancouver, B.C. V5X 2X5 CANADA

TEL (604) 324-7166 FAX (604) 324-7132

1-866-880-5527 (TEL/TOLL FREE) 1-866-880-5528 (FAX/TOLL FREE)

e-mail: gift@seaborn.ca www.seaborn.ca

EMVとApple Pay™に対応した クレジットカードマシンのご案内

EMV (ICチップ) 決済

NFC決済

Apple Pay



2015年、10月1日からクレジットカードで決済をする際、EMV - Europay, Mastercard, Visa (ICチップ) に対応した機械をご利用していない場合、詐欺行為や、不正な取引による負担は、発行銀行ではなく、すべてマーチャント様の自己負担となることが、今回クレジットカード協会で決められたことをご存知でしたでしょうか?

全米を代表するマーチャントサービスプロバイダー、「US Bankcard Services, Inc.」では、ビジネスオーナーの皆様無料でカードマシンを貸し出し、EMVカードのみならず、Apple PayなどのNFCテクノロジーにも対応したカードマシンをご用意しております。クレジットカード決済は、当社にお任せください!

無料カードマシン貸し出しと
無料ペーパーロール

一部制限事項がございます。
お問い合わせはUSBSIまで。



888.888.8872

US Bankcard Services® USバンクカードサービス

©2015 US Bankcard Services, Inc. A registered MFP (M) of (Banc) Inc. Georgia and BDO of Wells Fargo Bank, N.A., Wells Fargo, CA, USA. All rights reserved.



ガンボ、ジャンバラヤ、レッドビーンズ&ライスのコンボ



ニューオーリンズ名物、ピーカンナッツのお菓子「ブラリン」。ウインドー越しに見られる



「欲望」という名のオイスターの店



ベイクドオイスター

と、身がぶ厚くてねっとりしている。だからベイクドオイスターも美味しい。
蒸したザリガニにスパイスをかけた「クロウフィッシュ・ポイル」や「パーベキュー・シュリンプ」も、最高のつまみだ。
ニューオーリンズのレストランはたいていカジュアルだが、数軒だけ、昔ながらのクレオール料理をフルコースで出すところがある。店の名前も、メニューに書かれておるソースも、フランス語やクレオール料理に通じていないとちょっと発音に苦む。夜はそんなレストランで、長めのディナーを。ぶらぶら歩きつつ、ジャズを聴きにフレンチメン・ストリートへ行く。セッションがひけた夜中の1時過ぎ、路上の屋台に行列ができていた。ざくざくと切ったキャベツを鉄板で炒めて、アンドウイユのソーセージをはさんだだけのサンドイッチだった。
これが、どんなレストランのフルコースよりも、うまいではないか！ 隠し味は、おじさんが鉄板にドボドボとかけている「Garlic Butter Sauce」に違いない。特大陸務用みたいな黄色のボトル入りいかにも安そう、体に悪そう。でもそれが美味しいのだ。
歩いてフレンチ・クオーターに戻り、カフェ・デュモンドへ。24時間営業の、ニューオーリンズの

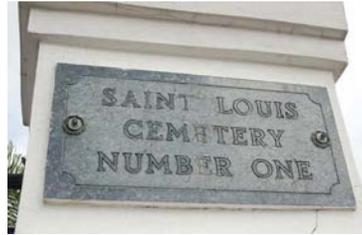
代名詞といえるぐらい有名な店だ。揚げたドーナツにパウダーシュガーをたっぷりかけた「ベニエ」と、チロリコーヒーのカフェオレを頼む。
ミシシッピ川の川岸から数ブロックのところだ。朝8時に行けば、コートヤードの席が開く。観光ガイドブックなら、「ジャクソン・スクエアを見ながら、川風を感じて朝食をするのにおすすめ」でも書くところだろう。でも私は、真夜中にデュモンドに行くのが好きだ。疲れてうたた寝している人、私のように寝るのがもつたいないとはかりに座っている観光客、話し足りない様子の熱い恋人たち……。
夜中でも、店員のサービスはてきぱきしている。「徹夜族」の注文をとりながら、店の掃除も。やっぱり床をホースで洗い流す。その日1日にこぼれ落ちた大量のパウダーシュガーが、これまたどこかへ流れていった。
そういえば、ツアーガイドさんが言っていた。「ルイジアナに富をもたらしたのは、砂糖です。ミシシッピ川に沿って、シュガーケーンを栽培する大規模な奴隷農園が並んでいました。今でも、川船に乗ると、かすかにモラス（糖蜜）のにおいが漂ってくるんですよ」と。
ベニエの粉も、ちよつとはそれ

デュモンドの名物「ベニエ」とカフェオレ

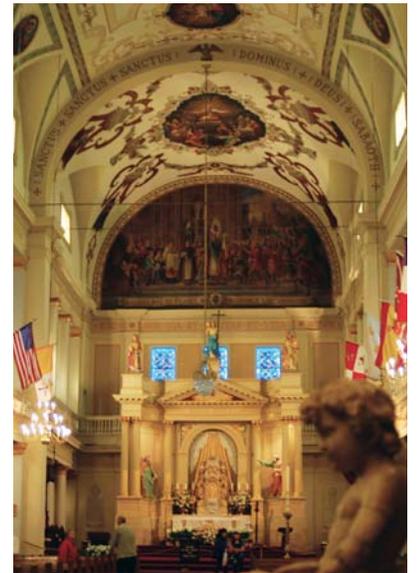


24時間営業の「カフェ・デュモンド」





セントルイス第一墓地



ジャクソン・スクエアにあるセントルイス大聖堂の中

セントルイス大聖堂の裏庭にあるキリスト像。そのポーズがフットボールの審判に似ていることから「タッチダウン・ジーザス」と呼ばれる



朝もやのミシシッピ川

に貢献しているかもしれない。

◆ ◆ ◆

全長2230マイル。ミネソタ州から流れ出たミシシッピ川は、ニューオーリンズで大きく湾を流れ込む。河口で大きくターンして、その形が三日月のように見えることから、「クレセント・シテイ」の愛称がついた。

街の大部分は、海抜から数フィートも低い。ここでは、死はいつも、背中合わせでそこにいる。フレンチ・クオーターのすぐ外にあるセントルイス墓地。18世紀後半、黄熱の流行で大量に死んだ人を葬る場所としてできた。当時は、蚊が原因だとはわからなかったそう、夏になると何千人もが死んだ。

水に囲まれて土地が少ないから、墓地もゆつたりとはつくれない。小さな墓に何百人もいれられた。墓石のなかには、下半分が地中で水に沈んでいるものも。大雨が降ると棺桶が浮き上がってくることもさえない。

墓地を案内してくれたガイドのデイビッドさんは、ミシシッピ川とレイク・ポンチャートレインにはさまれたレイクビュー地区で育った。「子供の頃、遊んでいて何が割れる音がして驚くと棺桶だった、なんてことがよくありましたよ」

地中ではなく「地上」に埋葬したスタイルの墓もある。ニューオーリンズの夏、特に6〜8月は気温が上がると、墓の中は華氏400度になる。天然オーブンで「火葬」したらしい。

古い墓石には、故人の名前や功績がたいていフランス語で彫ってある。地名からも明らかかなように、ニューオーリンズは17世紀、フランスの植民地として開拓された。墓碑に記された出生地をよく見ると、フランスだったジャマイカだったり。墓はニューオーリンズの移民史も映し出す。

伝統的に、亡骸はジャズで葬送する。遺族にブラスバンドが寄り添い、棺をかついで墓地へはいるときは、スローなスピリチュアルを演奏する。墓地を出るときは、アップテンポのマーチに。再び生をいづくしみ、謳歌する。

セントルイス墓地には、政治家や地元の名士、歴史に名を残した市民が眠る。一番目立つのは、ブードゥーの司祭、マリイ・ラポールの墓だ。供え物の数が、ハンパではない。アメリカでもっとも訪問者が多い墓がここなのだという。2番目はエルビス・プレスリー、3番目がジョン・F・ケネディ大統領。

ミュージシャンの墓は意外と少ない。「ニューオーリンズ生まれのミュージシャンは、ほかの土地で死ぬことが多い。ここにはほと

朝もやのミシシッピ川



馬の頭をかたどった、バーボン・ストリートの鉄柱

フレンチ・クオーターにある有名な「コングストーク」の鉄柱門





映画「イーザー・ライダー」のクライマックスシーンが撮影された墓



ブードゥーの司祭、マリー・ラボーの墓。彼女の墓に参る訪問者の数はエルビスよりもケネディよりも多いという

アメリカの歴史に名を残した
ホーマー・プレッシーの墓



セントルイス第三墓地

緑が多いオーデュボン・パーク。ライブオークにスパニッシュ・モスが垂れ下がる



自由黒人の数も、全体のたった数パーセントではあるが、ほかのアメリカの州に比べれば多かった。起業が盛んで、子供をフランスに

留学させる習慣もあった。南北戦争以前には、フレンチ・クオーターの建物の25%を自由黒人が所有していたという。その大半は女性だった。フランスの法律が適用され、夫が死ぬと遺産を全額受け取れたからだ。

フレンチ・クオーターを徒歩で回る歴史ツアーに参加した。案内してくれたダイアン・オノレーさんは、18世紀初頭にフランス領ルイジアナを統治し、フレンチ・クオーターを整備した政治家、ジャン・バティース・ビエンビルの子孫。ニューオーリンズに根をはった、「クレオール」だ。ほかの「アメリカ人」とも、いわゆる「アメリカ黒人」とも、違った意識と歴史、アイデンティティをもっている。

この矛盾を突いたのが、「プレッシー対ファーガソン」として知られる法廷闘争だ。ニューオーリンズの自由黒人でオクトルーンのホーマー・プレッシーが、鉄道の白人専用車両に乗り込み、降りろという命令を拒否して逮捕された。プレッシーと支持者たちは、これが法の下の平等を約束する合衆国憲法に反するとして訴えた。しかし、裁判所は「州の権利が国の憲法より優先する」と判断。南部の各州はこれを「ゴースイン」と解釈して、その後、黒人に対する差別は一気に激しくなった。

ダイアンさんの曽祖母は、ビエンビルに奴隷として所有されていた。アメリカで生まれた祖母は、白人と黒人の血が混じったクレオールになる。

しかし1803年にトーマス・ジェファアソンの「ルイジアナ買収」でアメリカ領になり、1857年のドレッド・スコット判決でいわゆる「ワン・ドロップ・ルール」(一滴でも黒人の血が混じっていれば黒人として非人間的に扱う)が敷かれてからは、アメリカ南部流の黒人差別がニューオーリンズのクレオール社会を侵食し始めた。共存し混じり合って生きる「クレオール」の世界観と、「白か黒か」の分離を強いる社会。



ニューオーリンズ名物のストリートカー



フレンチ・クオーターには、ブードゥー関連の店やツアーがたくさんある。フットボールのシーズン中は、相手チームの選手に呪いをかけるブードゥー人形がよく売れる





アンティークの店が集中するロイヤル・ストリート。ガスランブが特徴的

フレンチ・クオーターのバルコニー



名門ロヨラ大学のキャンパス

彼女が頭に巻いている赤い布は、ティニオンという。その昔、政府がクレオール女性の「混血」の烙印を押し、「白人社会」に簡単に溶け込めないようにするため、頭に布を巻くことを命じた。女性たちは、それを「おしゃれ」と捉え直し、巻き方や布のデザインを競ったという。抑圧に抵抗する方法は、いくつもあるものだ。

ダイアンさんは、祖母を含めた

1950年代以降のキング牧師らの活動にばかり焦点があたりがちだ。ニューオーリンズのクレオール社会がそうした闘争の基礎を築いたことは、あまり知られていない。歴史教育においても映画や小説のような大衆文化においても、アメリカの黒人というだけでひとくくりにして画一的なイメージばかりが流れている。ニューオーリンズは、そうした固定観念を碎き、多様で繊細な歴史と文化の系譜を理解させてくれる場所だ。

自らを「誇り高いクレオール」と呼ぶダイアンさん。ツアアの最後に、ジャクソン・スクエアのセントルイス大聖堂内に刻まれている、自分の祖先の名前を見せられた。ピエンビルにいきつく家族の壮大な系譜を調べるのに、30年もかかったそうだ。それでも、アメリカのほかの場所に根をもつ黒人たちに比べれば、役所の記録がしっかりと残っているだけ幸運なのだろう。

ハリケーン・カトリリーナから10年。ニューオーリンズが問題の山積した街なのは、ちよつとした報道番組やドキュメンタリーを見ればわかることだ。政治も経済も司法も腐敗だらけ。市民にインタビューをすれば、「こんなひどい街はほかにないよ」と怒りで吐き捨てる。その同じ口で、誰もが、「こんなすばらしい街はほかにないよ」と微笑む。なぜなんだろう。

クレオールの女性たちに敬意を表して、ティニオンを毎日身につけているという。



フレンチ・クオーターを案内してくれた、ダイアン・オノレーさん



フレンチ・クオーターで見かけるスペイン語の標識は、スペイン統治時代の名残



ガーデン・ディストリクトを走るストリートカー

緑が多い住宅街「ガーデン・ディストリクト」



Café du Monde

カフェ・デュモンド

800 Decatur Street, New Orleans, LA
cafedumonde.com

1862年創業。24時間営業、クリスマスを除いて年中無休。ドーナツにパウダーシュガーをかけた「ベニエ」と、チロリコーヒーでつくる「カフェオレ」が名物。市内にギフトショップを含めて数カ所あるが、フレンチ・マーケットの並び、Decatur Streetにあるのが本店。



ニューオーリンズ 旅の参考情報



Upperline Restaurant

アッパーライン・レストラン

1413 Upperline Street, New Orleans, LA
www.upperline.com

フレンチ・クォーターからストリートカーで約15分。予約がとりづらいことで有名なクレオール料理の店。作家のラフカディオ・ハーン（小泉八雲）の孫が訪れたこともあるという。オーナーのジョーアンさんは、ニューオーリンズのホスピタリティ精神を体現するような人で、人柄を慕って集まる客が多い。



Mother's

マザーズ

401 Poydras Street, New Orleans, LA
www.mothersrestaurant.net

手早くカジュアルにニューオーリンズの料理を味わえる店。いつも行列ができています。ベイクドハムが有名で、セブリティイの来店も多い。



Deanie's Seafood

ディーニーズ・シーフード

841 Iberville Street, New Orleans, LA
www.deanies.com



レイク・ボンチャートレインの湖畔、バックタウンで始まったシーフード小屋が、フレンチ・クォーターに出ているレストラン。秘伝のソースにつけたバーベキュー・

シュリンプが名物。エプロンを着けて思い切りメッシーに食べる。旬ならケイジャン料理のクローフィッシュ・ポイルも味わえる。一緒に蒸したジャガイモも美味。



Johnny's Po-Boys

ジョニーズ・ポーボーイズ

511 Saint Louis Street, New Orleans, LA
johnnyspoboy.com

ニューオーリンズ名物のサンドイッチ、ポーボーイの専門店。朝早く行かないと、長蛇の列で待つことになる。



Antoine's

アントワンス

713 Saint Louis Street, New Orleans, LA
www.antoines.com

今年で創業175年。ニューオーリンズの歴史がぎっしり詰まったレストラン。クレオールの伝統料理が食べられる。



The Court of Two Sisters

ザ・コート・オブ・トゥー・シスターズ

613 Royal Street, New Orleans, LA
www.courttoftwosisters.com

1830年代につくられた歴史的建築。フレンチ・クォーターで一番広い中庭がある。パッフェに80種類以上が並びジャズ・ランチが人気。



Desire Oyster Bar

デザイア・オイスター・バー

300 Bourbon Street, New Orleans, LA
www.sonesta.com/royalneworleans/

バーボン・ストリートのにぎやかな角にある。最近店内を改装したばかり。オイスターの各種料理のほか、ジャンバラヤ、シュリンプ&グリッツなど南部料理のメニューも充実。



Arnaud's

アーナード

813 Rue Bienville, New Orleans, LA
www.arnaudsrestaurant.com



クレオール料理を代表するレストラン。開店当時から人気のあるメニューをアラカルトで味わえる。ジャズの生演奏もある。テーブル脇でオレンジの皮をあぶりながら作るドリンク「Cafe BruLot」が有名。



Sac-a-Lait

サッカレイ

1051 Annunciation Street, New Orleans, LA
www.sac-a-laitrestaurant.com

再開発が進むウエアハウス・ディストリクトに、昔の紡績工場を改装して今年オープンした。伝統料理を現代風に再構築。旬の素材を、斬新なプレゼンテーションで出す。



ニューオーリンズの最新観光情報はここで！

New Orleans Convention and Visitors Bureau
www.neworleanscvb.com

前編は8月20日号に掲載しました。

バックナンバーは、ウェブサイト (www.usfl.com/backnumber) でご覧ください。

5 FEATURE STORY

シリーズ アメリカ再発見

ニューオーリンズ
水と食と生と死と ~後編



朝もやのミシシッピ川



セントルイス第一墓地



カフェ・デュモンドの
名物ドーナツ、ベニエ

- 15 ヘルス・トピックス
- 17 知ったく法律
子供の資格保護法 ミチコ・ノーウィツキ
PERM申請に求められる平均賃金額の決定要因とは ティビッド・シンテル
- 19 IT侍が斬る！システム、ウェブの裏世界 日比野泰
悪質なウェブ制作依頼者にもご注意
- 20 産業別最新動向

22 SPECIAL REPORT

シリーズ「アメリカンスポーツ最前線」

NFLシーズン開幕！

- 23 愛すべき変わり者 ポートランドばかりがなぜモテる？ 小野アムステン道子
ポートランド発の味、続々日本へ①
- 24 ワインの常識非常識 斎藤ゆき
カリフォルニアのベストワインを一本選べと言われたら？
- 25 ドギーパラダイス！犬と人間の快適な生活 寺口麻穂
アニマル・ホスピタルで
- 26 いいね！と言わせる人事改革 中山亜朱香
意外と知られていないアメリカの人事という仕事
- 27 シネマコンパス はせがわいずみ
アート好き必見!! 普遍的な詩に感動!!
- 28 ベテランカウンセラーが語る「子どもの教育in USA」 松本輝彦
地域差が大きい現地校
- 29 ビジネス英語のケース・スタディー ロツシエル・カップ
アメリカ人の話がわかりにくい時

- 29 賢く活用 アメリカの保険 リスク回避のお手伝い 安岡忠展
保険を失効させないために
- 30-33 クラシファイド
- 34 What's Up, America?
- 35 シニアモーターダイアリー
片山恭一&小平尚典
裏ななつ星紀行~紀州編 第一話

Photo: Naonori Kohira



36 SPECIAL REPORT

東北6市がアメリカで観光物産PR

- 37-40 耳より情報
- 41 おいしい簡単おうちごはん 名波はるか
サーモンのジンジャーマーマレードソース
マイタケのフラン
- 43 美人帝国
新アメリカン・ブランド
日本へ続々進出~第5弾
ブルックリンのコーヒー屋
「Gorilla Coffee」



46 SPECIAL REPORT

青森ねぶた
ロサンゼルス之夜を灯す

- 47 写真家・水島伸敏の「バリ島紀行」
その5 伝統舞踊とガムランの調べ
- 48 パズルdeブレイク

NEXT ISSUE 9月20日号予告

FEATURE STORY

中西部・飲み旅！①
ミルウォーキー

BACK ISSUES

2015年8月20日号
ニューオーリンズ
水と食と生と死と ~前編



2015年8月5日号
Old is New...
フロリダ テイトナビーチ

2015年7月20日号
宇宙に一番近い場所 オーランド

2015年7月5日号
ディズニー・クルーズライン
ハワイ4泊の旅 ~後編

2015年6月20日号
ディズニー・クルーズライン
ハワイ4泊の旅 ~前編

バックナンバーはウェブサイト (www.usfl.com/backnumber) でお楽しみください。

フロントライン編集部への
ご意見・お問い合わせは
こちらへどうぞ！
info@usfl.com

Publisher, Editor in Chief: 藤原 龍 Ryu Fujiwara
Editor: 佐藤美玲 Mirei Sato
Account Executives: 藤井千明 Chiaki Fujii / 鈴木智之 Tomoyuki Suzuki
Designers: 岡松晴美 Harumi Okamatsu / 鈴木香矢 Kaya Suzuki

September 5, 2015 No. 591 ISSN 1528-302X
Published every 5th and 20th by FrontLine International, Inc., 2720 Monterey Street, Suite 404, Torrance, CA 90503. Telephone: 212-922-9090 U.S. subscription rate: \$60.00 per year.
POSTMASTER: Send address changes to U.S. FrontLine, c/o FrontLine International, Inc., 330 Madison Ave., 2nd FL, New York, NY 10017. Periodicals postage paid at New York, NY and additional mailing offices.
© Copyright 2015 by FRONTLINE INTERNATIONAL, INC.
All rights reserved. Reproduction without permission is strictly prohibited.

ヘルス1 粉製品のダニにご注意！ アレルギー発症の恐れ

使い残したお好み焼き粉やホットケーキミックスなどに、いつの間にかダニが繁殖、その粉を使った料理を食べると、アレルギー症状が出て最悪の場合、死に至るケースも。このため、メーカーや自治体が開封後は早めに使いつつたり、冷蔵庫で保存したりするよう注意を呼び掛けている。ダニの侵入を防ぐ保存用袋や乾燥剤も人気だ。

東京都品川区に住む30代、パート女性の自宅の冷蔵庫には、お好み焼き粉や、すりゴマなど、粉状の食品がジッパー付きの袋に入れて並べてある。1年半前に粉製品でのダニ被害を知り、袋での保管を始めた。「5歳の子どものことは特に心配」と話す。

NPO法人日本アトピー協会（大阪市）によると、ダニのアレルギー症状が最初に報告されたのは1993年。お好み焼き粉など、うま味成分を含む粉製品を食べたケースが

入り込むことがある。密封容器に入れて、ダニが繁殖しにくい温度に保たれる冷蔵庫に保存するべきだ」と説明する。

日清フーズは2011年からお好み焼き粉とたこ焼き粉に、開封後は冷蔵庫で保管するよう袋に注意書きを記載している。現在はうま味成分を含むすべての粉製品に注意書きを付けている。消費者の利便性に配慮した小分けや少量タイプの商品でも一度で使い切らない場合もあるので、注意事項は必ず載せている」と担当者は強調する。（共同）

ヘルス2 薬はなぜこんなに高いのか？ 全米各州で説明求める動き

医薬品の価格高騰を憂、製薬会社に開発コストや利益情報の開示を迫る動きが全米の各州で強まっている。

ニューヨーク・タイムズによると、近年は抗がん剤などの価格が急激に上昇しており、余命が数カ月しか延びないのに年間10万ドルを超えることが珍しくない。15万ドルを超える新薬もある。既存薬の価格も毎年10%以上と全米インフレ率を上回るかに上回る勢いで上昇している。多発性硬化症の古い治療薬の中には、製薬会社に薬価が高い理由を説明するよう求める「製薬コスト透明化法案」が議会に提出された。ニューヨークの法案は、序文に「処方薬に常軌を逸した値段がつけら

るなら、大衆や保険会社、連邦、州、自治体はその正当性を判断できる情報を得られなくてはならない」と記している。

3州の法案は年間コストが1万ドルを超える薬品の情報開示を義務づけ、開発費だけでなく製造、マーケティング、広告コストなどの開示を求めている法案もある。

これに対し製薬業界は、この種の法令は順守にコストがかかり、一部の薬品だけ情報提供すると誤解を招く恐れがあるといった理由で反発している。

ヘルス3 老化を感じやすい手のケア 紫外線対策も忘れずに！

肌の弾力性を担う繊維は、通常20代半ばごろから減り始めます。ここでは酷使しがちで、肌荒れしていたり、加齢で弾力が低下した血管が浮き出ていることや、老化を感じやすくなります。老化を遅くするにはケアが大切です。洗剤を使うときはゴム手袋をはめ、手の潤いが水分の蒸発で奪われないようぬれたらきちんと拭いて、ハンドクリー

ムで小まめに保湿しましょう。

手の甲は日光を浴びやすいので、日焼け止めクリームや手袋で紫外線対策も忘れずに。

運動不足や暴飲暴食、高コレステロールや糖分の多い食事など、血管の年齢を上げる生活習慣も見直しましょう。（共同）

MOIYA (モイヤ)

天然素材ホタテ貝殻から作られた MOIYA (モイヤ) は水虫菌に効果絶大

いやな水虫菌を狙い撃ち

あらゆる水虫薬を試したが、水虫が完治しない、爪水虫だが、副作用のある飲み薬はとりたくない そんな悩みを解消します。

現在日米のメディアでも紹介されています。

お客様の声：大学の寮でうつってから25年、足の水虫（足白癬）で悩まされてきました。医師から処方された医薬外用抗真菌剤を塗り、そこそこ改善しては中止し、そしてまた繰り返しの繰り返しでした。そんな時、フリーペーパーでMOIYAの記事を見つけ、試してみたくまりました。インターネットでまず一瓶購入し入浴後に手のひらで足底全体に塗っていると、塗ったそばからぼろぼろ垢が落ちてきて…… すい、これは効く、と直感しました。

www.moiyaonline.com
J & Y LLC TEL: 937-524-3139 (日本語) Help@moiyaonline.com

BRAIN SUPPORT

「脳と体のアンチエイジング」それがブレインサポートの役目です。

大脳の神経細胞は、30歳を過ぎる頃から1日10万個以上も死滅していくと言われています。これが「物忘れ」現象です。脳を活性化して、毎日の食バランスを整え、危険な病気の元、生活習慣病を予防することが大切です。いつも若く心身ともに健康で生きたいものです。

重要天然成分24種類を1カプセルに配合

- L-Tryptophan** ウツ、パニック症候群、不眠、セロトニン分泌促進
- Vitamin B complex (B群)** 脳の栄養、抗老化、ストレス、美肌
- Inositol** コレステロール、肝硬変、パニック症候群
- DHA** 脳心臓疾患、アルツハイマー、コレステロール、血流
- CoQ10** 抗酸化、心臓病、癌
- RNA** 記憶力、高血圧、コレステロール
- Gotu Kola** 脳活性、脳梗塞予防、記憶力、肝硬変
- Essential amino acid (必須アミノ酸)** 脳活性、ウツ、筋力、脳の栄養
- Pantothenic acid** 脳神経活性、HDL(善玉)増やす、テトックス
- Bilberry** 視力、美白(Cの500倍)、抗酸化
- Acetyl-L-Carnitine** 記憶力、性ホルモンの向上、認知症、認知症、脳血流向上、ダイエット
- Ginkgo Biloba** 記憶力、血流、精力
- Folic Acid** 心臓、癌、免疫、老化予防
- Niacine** 脳活性、ウツ、心筋梗塞予防
- Resveratrol** 長寿遺伝子の活性化、抗酸化作用、免疫力、美肌、脳活性
- Phosphatidyl choline (レシチン)** 血液浄化、脳活性、コレステロール低ボケ

お得なセット価格
●2個 \$78 ●4個 \$148 ●6個 \$240 (41個プレゼント)

●ご注文・お問い合わせ ●オンラインショッピング
代表: 949-760-0110 www.hbaintl.com (英語)
E-mail: info@hbaintl.com ●発売元 HBA International, LLC
www.dgrace.us (日本語) 3334 East Coast Hwy, Suite 336,
Corona Del Mar, CA 92625

ブレインサポート専用ウェブサイト完成!
www.brainsupport.us (日本語切り替え可)

UTB: DrGraceの「脳と体の健康」トーク12分ビデオ各5分、youtubeで見られます。
「先陣に駆けつけ30分はここから視聴できます」
http://utbhollywood.com/special/senpainkanpai-2/

CA以外にお住まいの方は税金がかかります。

質問するなら…… OKWave

教えて! アメリカ生活

Q. アメリカにもコインロッカーはありますか?

Q. 公共の場での授乳、アメリカではOK?

http://QandA.usfl.com/

Q&A総数1,500万件以上、約110万人の仲間の集うQ&Aコミュニティです

..... ビー・バリュー
B Value
 Book & Beauty

日本の化粧品がいっぱい! ビー・バリューなら見つかる!

9月20日まで

レイバー・デーセール!

曾博士の漢方

効果の高い生薬のブレンド

副作用なし

体質を根本から改善

飲みやすい錠剤タイプ



はちみかん
八味丸

T-014 Rehmannia 8X

- 免疫増強と老化防止に
- 膀胱ガン、前立腺ガンの予防に
- 白内障には人参湯との併用を



ごれいさん
五苓散

T-015 Hoelen 5X

- 眼圧低下で緑内障に効果
- アルコールによる肝障害軽減
- 利尿作用により腎臓を保護



れいしにんじんおうぎとう
霊芝人参黄耆湯

T-017 Ganoderma Ginseng Astragalus

- 免疫増強と老化防止
- 骨髄細胞の活性化
- 活性酸素の除去



かこうよし
特性加工附子

A-01 SP Aconite

- のぼせ、冷え、頭痛、耳鳴り、ゆううつ感、肩こり、腰痛に
- 新陳代謝機能を促進
- ホルモン調整作用

この他にも豊富に取り揃えております! お気軽にお問い合わせ下さい。

雑誌定期購読 書籍ご注文承ります!

日本で流通中の雑誌、書籍なら全て買えます!
 詳しくは店頭、またはお電話で。
 全米発送も致します!



日本の化粧品、豊富に取り揃えております!



- アクアカラーゲル スーパーモイスチャーEX (50g) \$52
- スーパークレンジングEX (120g) \$35
- エンリッチリフト モイスチャーローション (150ml) \$62

DHC



- マイルドソープ (90g) \$17
- ティープクレンジングオイル (200ml) \$28
- 口もとパック (2枚入りx6包) \$10.50



- ハニー・アボカドクリーム (120ml) \$49
- ティープ クレンジング クリームアーモンド(150ml) \$49
- コスメティック ローション (120ml) \$49

HABA
 HEALTH AID BEAUTY AID



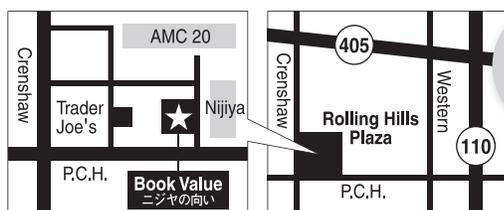
- Gローション (180ml) \$22
- ホワイトレディー (30ml) \$44
- スクワラン(30ml) \$30.80

利尻昆布シリーズ



- シャンプーデラックス (300ml) \$38
- コンディショナーデラックス (300ml) \$38
- ヘアカールトリートメント (200g) \$38

2573 Pacific Coast Hwy.,
 Torrance, CA 90505
 Tel: 310-530-5343
 Fax: 310-530-6356
 ●営業時間
 月~金 10:30am~7pm
 土・日 11:30am~6:30pm



OPEN
 7DAYS

地方発送承ります!

遠方にお住まいの方へ!
 便利な発送サービスをぜひご利用下さい。
 ご注文は下記までお電話でお気軽に。(送料9ドル)

Tel: 310-530-5343



税理士法人 山田&パートナーズ 国際部

〒100-0005 東京都千代田区丸の内1-8-1 丸の内トラストタワーN館8階

Tel: +81-3-6212-1639 e-mail: kokusai-info@yamada-g.com

【会社概要】 国内10拠点 (東京、大阪、名古屋、福岡、仙台、札幌、京都、金沢、静岡、広島) 人員 392名 (H26.9.1現在)

www.yamada-partners.gr.jp

日本の相続税申告および 相続税コンサルティングを承ります。



相続税に関するご相談に応じます！

- ◆ 日本の相続税の試算及び相続対策のご提案
- ◆ スムーズな財産承継のサポート
- ◆ 日本の相続税申告手続

※日本の相続税は、亡くなられた方・財産を受け取られた方のいずれかが日本に居住なさっていた場合や、亡くなられた方が日本にある財産を所有なさっていた場合に対象となります。

知ったク法律 ミチコ・ノーウィッキ弁護士



子供の資格保護法

今回は、2002年に法制化された、子供の資格保護法 (The Child Status Protection Act. 以下「CSPA」という) についてご説明します。CSPAは、アメリカ市民や永住権保持者が21歳以下の未婚の子供のために永住権(グリーンカード)を申請した際の長い待ち時間に対処するうえでの大きな一歩となりました。CSPAが法制化される前は、21歳以下の子供のための請願書が保留となっている間に、多くの子供たちが21歳の誕生日を迎えてしまい、子供としての資格を失うケースがありました。請願中に子供が21歳になった場合は、さらに長い待ち時間が発生したり、いくつかのケースでは親の請

願書によるグリーンカード申請の受益者となるには不適合とされたりする場合もありました。しかし、現在では、CSPAにより、請願中のビザが許可された日の子供の年齢ではなく、アメリカ帰化移民局(USCIS)がビザ申請を受け付けた日の子供の年齢が考慮されます。

永住権保持者は、21歳以下の未婚の子供のために家族ベースのグリーンカード申請を行うことができます。この申請には、出が必要となり、このカテゴリーの申請は「F2A」とされます。永住権保持者の子供が21歳以上の場合「F2B」というカテゴリーに分類され、「F2A」と「F2B」で

は待ち時間に大きな違いが出てきます。CSPAが法定化される前までは、I-130の請願中に子供が21歳になった場合、たまたにその子供の優先カテゴリーがF2AからF2Bへと下げられました。つまり21歳の誕生日を迎えると同時に、グリーンカードの待ち時間が長くなりまして。しかし、CSPAによつて、以下の条件を満たしていれば特定の請願者の子供は「子供」としての資格が与えられるようになりました。

この条件のもと、フォームI-130が許可された日(「現行(Current)」)になつている場合、1年以内にグリーンカード申請を行うことで、あなたの子供はCSPAによって保護されます。もしフォームI-130が許可される前、もしくは優先順位が「Current」になつていない段階で子供が21歳の誕生日を迎えた場合は、簡単な日ごとの計算をすることで、CSPAが適用されるかどうか確認できます。これについては次回(10月5日号)のコラムにて詳しく説明します。



※この記事はクライアントからの質問を一般的に書き換えたものです。法的なアドバイスが必要な場合は、専門家に相談してください。

Taki Law Offices

瀧 法律事務所

A Professional Corporation

移民政策と法律は刻々と変化します。最新データのもと、日本人弁護士が個々のケースに応じた適切なアドバイスを致します。

永住権・各種就労ビザ・各種ビザの延長 滞在資格の変更・家族申請・労働許可

- ※ 他、移民法のことなら、何でもご相談下さい。
- ※ 会社設立の手続きも併せてお手伝いします。

新潟大学法学部卒業。日本の法律事務所での勤務経験を経て、インディアナ大学大学院を卒業。移民法の弁護士として15年以上の経験と実績のもと日系の皆様のお手伝いをさせて頂いております。
*移民法弁護士業務に限る



瀧 恵之 弁護士*



吉原 今日子 弁護士

USDにて経営学修士(MBA)を取得。その後、法学博士(JD)を取得。会社の経営、組織体系、人材の重要性を常に念頭に置いた法的アドバイスを行います。カリフォルニア州弁護士会、米国移民弁護士会所属。

Torrance Office : (310) 618-1818

21221 S. Western Ave., Suite 215, Torrance, CA 90501

Orange County: (714) 953-9494/Los Angeles: (323) 724-6320/San Diego: (619) 237-4529

Mon-Fri: 9am-6pm fax: (714) 547-1010

日本語でお気軽にお電話下さい。 * 初回相談無料

A 'AINA LAW OFFICE

IMMIGRATION AND NATIONALITY LAW-CONSULAR PRACTICE

"the key to new possibilities..."

Federal Immigration & Naturalization Law

初回相談無料

Visa: L (企業内転勤者); E (貿易駐在員/投資駐在員); H-1B (特殊技能職); F-1 (学生); O/P (卓越能力者/スポーツ/芸術家/芸能人)

Green Card: EB-5投資・雇用・家庭・個人・VAWAベース市民権などビザ以外の移民法の問題もお手伝いできます。



Michiko Grace Nowicki, Esq.
ミチコ・ノーウィッキ弁護士

日本語フリーダイヤル
888-917-AILO (2456)
午前9時から夜中12時まで受け付け中

info@ailovisas.com www.ailovisas.com
Tel: (917) 838-8241 (NY) / (808) 380-3075 (HI)
3615 Harding Ave. Ste. 309, Honolulu, HI 96816

知った法律 ディビッド・シンデル弁護士



PERM申請に求められる平均賃金額の決定要因とは

永住権申請の第1ステップであるPERM申請において、永住権をスポンサーする会社が、オフアールする永住権ポジションに対し職務内容及び雇用条件を決定したら、会社が支払うべき平均賃金額を労働局に対して申請しなければなりません。この金額は最終的に永住権が取得できた際には会社が支払わなければならない最低の金額でもあり、この平均賃金額について把握することはその後の求人活動を無駄なく進め、また永住権申請の第2ステップをスムーズに進めることができるかどうかなどの大変重要な鍵ともなります。

労働局はSOC Standard Occupational Classification (通称SOC)と同様に確認できます。実際、すべての永住権オフアールポジションが完全にCコード、以下SOC)ジョブポジション、雇用場所、学歴、職歴、出張の必要性、部下管理の必要性、資格の必要性、外国語能力の必要性などを基に平均賃金額を決定しますが、現在、その決定には約60日かかっています。

(SOC)ジョブタイトル
平均賃金額を労働局へリクエストする際、希望のSOCジョブタイトルをリクエストフォームに記載します。これは労働局が参照するポジション一覧にあるジョブタイトルで、スポンサー会社側も各ポジションに対して求められる雇用条件やポジションのレベルなどを同様に確認できます。実際、すべての永住権オフアールポジションが完全にSOCジョブタイトルに

当てはまるとは限らないため、労働局は、希望のSOCジョブタイトルが実際の永住権申請上のオフアールポジション及び職務内容に対して適切かどうかを判断します。

雇用場所
平均賃金額リクエストには、雇用場所を記入します。平均賃金額は雇用場所によっても異なり、仮に本社と実際の雇用場所が異なる場合は、実際の雇用場所に基づいて賃金額が決定されます。雇用場所が特定の状況で複数にまたがる場合などは、本社の所在地に基づいて平均賃金が決定されます。

学歴、職歴
ジョブタイトルと雇用場所が決まれば、そのポジションに必要な学歴や職歴を平均賃金額に記入することになります。学歴や職歴を平均賃金額にリクエストフォームに記載することになります。オフアールポジションに対して通常求められる学歴や職歴はSOCから確認できますが、それよりも高い条件設定とすると平均賃金はその分高くなります。例えば、雇用条件として4年制の学士号が一般に求められるポジションに対し、修士号を必要条件とすれば賃金レベルが一段階上がり、さらに博士号を必要条件とすると賃金レベルが二段階上がることになります。また、この条件設定は永住権の申請カテゴリ1であるEB2(学士号プラス5年の職歴または修士号を雇用条件とする)やEB3(一例として学士号プラス5年未満

Law Office of Akemi Y. Stauffer

スタッフアー朱美 法律事務所



悩まず、ご相談を。小さなケースはありません。Your case, our solution

私たちは、それぞれのケースを大切に、ご要望に添えるように日々努力しております。お気軽に日本語でお電話、メールにてご相談下さい。

- 移民法 (ビザ全般/アメリカ全域、日本) 婚約者ビザ/雇用ビザ(E, L, H1-B) グリーンカード(家族、雇用) / 市民権
- 不動産 (ペンシルバニア州) Lease, 不動産契約書に関する作成, アドバイス
- 相続 遺言書, トラスト, POA等の作成, アドバイス

初回相談無料 TEL: 724-327-8121 www.yamakitalaw.com astauffer@yamakitalaw.com

塩原民事調停事務所

弁護士 塩原利行

話し合いによる円満な係争の解決方法を提供します。

◀ 調停分野は次のとおりです。▶

離婚、親権、相続など家族の問題	不動産売買、テナント契約より生じた問題
売買契約、その他コマーシャル契約より生じた問題	雇用契約に係る問題
金銭の貸借、クレジットカード等に係る問題	隣近所との関係における問題
交通事故等による賠償問題	

調停は相談者が選択した時期、場所に調停員が出向いて行います。

T. Shiohara Mediation Office LLC. 200 Park Avenue, Suite 1700, New York, NY 10166
Tel: 1-888-712-1114 E-mail: info@shioharamediation.com
www.shioharamediation.com
電話、メール等による相談はすべて無料です。気軽にご相談ください。

特急朝刊

朝一番に
あなたのデスクへお届けするニュースレター

US IT News Front

~米国IT業界ニュース最前線~

情報革命の本拠地アメリカからマルチメディアをはじめ、通信、コンピューター、ケーブルTV業界の最先端情報満載。毎日幅のある紙面内容で業界動向やシリコンバレー情報を速報。

1ヶ月 \$165

フリートライアル実施中 お申し込み、お問い合わせ下記まで

FrontLine

TEL: 212-922-9090 FAX: 212-922-0225

環境ビジネス専門の週刊ニュースレター

US Green Business & Energy Front

~米国環境事業&エネルギー最前線~

あなたの会社の環境配慮や社会責任 事業開発に役立ちます。

昨今の米国では、環境技術や緑化事業をはじめ、代替燃料、燃料電池、グリーン建築、無線通信、スマート・グリッド、半導体、二酸化炭素排出権取引といったあらゆる分野の需要が高まる一方で、関連業界は自動車から家電、発電、通信、コンピュータ、建設、サービス業と多岐にわたり、新たな事業機会が次々に生まれています。

US Green Business & Energy Front誌では、米環境ビジネス業界最前線の主要ニュースや関連法規制の動向を毎週月曜日に電子メール配信いたします。期間限定の試読も提供させていただきますので、下記まで遠慮なくお問い合わせ下さい。

【購読料金】 ●月間...US\$70 ●半年間...US\$390 ●年間...US\$750

【お問い合わせ】 電話: 212.922.9090
電子メール: greenfront@usfrontlinenews.com

[第 156 回]

IT侍が斬る! システム、ウェブの裏世界

日比野 泰
ACE Inc. 代表



悪質なウェブ制作依頼者にもご注意

前々回は「悪質なウェブ業者にご注意」という内容を取り上げましたが、今回はウェブ制作依頼の詐欺についてです。ウェブ制作業者の方は、こんなメールが来たら要注意です。

件名: web design needed

Hello I am XXX and i am hearing impaired i need to know if you can handle website design for a new company and i also need to know if you accept credit cards as form of payment? 以下略… (こんにちは。私の名前はXXXで、聴覚に障害があります。そちらが、新しい会社のウェブサイト制作を扱っているのを知りたいです。また支払い形態でクレジットカードを受け付けているのかも知りたいです)。

これは実際に当社にきたメールなのですが、スタッフは最初、よくある面倒くさがり屋で、手の掛かりそうな問い合わせが来たパターンかと思ったようです。理由は、英語の大文字小文字のルールを無視していたからです。そこでとりあえず、依頼主の資質をもう少し見極める目的も兼ねて、当社の問い合わせ用ウェブフォームのURLを連絡し、そこにある基本の質問事項にまずは答えてもらうよう、返信をしたそうです (問い合わせフォームへの相手の記入の仕方を見るだけで

も、企業担当者の本気度や基礎知識、スタンス、誰の時間を惜しむタイプか、など色々分かることが多いからです)。ところが、すぐに以下の返信が来たのです。

メール本文 (以下、原文は英語) :

〇〇サイトを確認してください。可能ならより完璧なもので、同じページ数が欲しいです。ホスティングを含めた見積りをください。自分のプロジェクトコンサルタントが、テキストコンテンツやロゴを用意します。

メモ :

1. 動画とブログは別に、〇〇サイトと同ページ数で。
2. 言語は英語のみ。
3. まだ持っていないが、XXXというドメイン名がいい。
4. サイトの更新もお願いしたい。
5. サイトに使用するイメージ、ロゴ、コンテンツを提供する。
6. 来月末までにサイトを始動させたい。

次の事項に関して返信をお願いしたい :

1. 見積り、2. あなたの携帯電話の番号、3. オーナーかどうかを知りたい。私の予算は2000ドル以上5000ドルまで。

レスがまったく噛み合っていない上、この段階で企業に対して携帯番号を聞いてくることも通常は考えられません。(勿論会社の番号はメールに記載済みでしたし、そもそも聴覚障害の話は何だった?) とにかく違和感の塊のようなレスだったため、何らかの詐欺だと確信し、Googleにメールの一文をぶち込んで検索したところ、ネット上で同様の報告例がわんざと出てきたそうです。うちの場合、やり取りはここで終了したのですが、詐欺を見破りつつも、やりとりを続けた例があり、仮にこのまま続けるとこんな展開になるようです。

これが詐欺の手法

相手の質問に答えると、すぐに次のようなレスが来ます。「その見積り金額で構わない。クレジットカードで支払う準備ができています。ウェブ制作に向けて、コンテンツ作成をす

くでも始めなければならないが、カード情報をそちらに送るので、デビット分3250ドル (金額は流動的) と手数料のチップ200ドル、プラス3000ドルをチャージして欲しい。この3000ドルはテキストコンテンツとロゴ作成を担当するプロジェクトコンサルタントへ送金して欲しい。私のサイトに必要なコンテンツは、彼からそちらに送ることになるので、彼が金を受け取れば、作業が始められる。サイト完成時には残りの費用もチャージしてもらって構わない」

コンサルタントにはカード決済手段がなく、ウェブ業者側でその人の取り分も含めてカード決済をして、コンサルタントへ代わりに送金して欲しいという主旨らしいのですが、もうお気づきですよね? 相手が持っているカード情報は、恐らく盗難したものであり、「コンサルタント」は詐欺師とグルか本人でしょう。

うっかりウェブ業者がお金をチャージした場合、一時的にお金は得られますが、カードの盗難が発覚した時点で、チャージされたお金は全額、元のカードの持ち主へ強制返金させられます。更に「コンサルタント」と称する相手に送金していれば、その分のお金は (あくまでもウェブ業者が自腹で立て替えたことになるので) 戻ってきません。この場合では、3000ドル丸々の損失になるというカラクリです。

そもそもウェブ業者への詐欺と聞いても、無料で制作させるとか、制作させたサイトを転売するとか、あまり現実的ではないので、スパムメールアドレス収集くらいしか想像できなかったもので、なるほど~と思いました。まとまった金額をチャージするのが自然なビジネスで、相手にマーチャントアカウントさえあれば、似た手法でいくらでも応用できそうな詐欺ですから、他の業種であってもお気を付けてください。



ひびの ひろし
静岡大学工学部卒。日米の企業向けに使える基幹システムを多数開発。さらに年商2億円増のSEO、月商10万ドルのネットショップ、シェア1位を獲得するブランディングなど、成果の伴うサービスをモットーに企業マーケティングにも貢献。問い合わせ: usfl@artisancrew.com

artisan crew
creative design
advertising & branding
software engineering
www.webmarketing-ace.com リニューアル
1.310.540.1150
1218 El Prado Ave. Suite 128, Torrance CA 90501
スキャンしてEメール送信
info@artisancrew.com
www.artisancrew.com

モバイルで御社サイトを閲覧しているユーザーは60%+
モバイルから快適にサイトを閲覧するのが必須な時代。

でも、「モバイルサイト」も、もはや死語に。

その理由をサイトで確認

www.artisancrew.com/rwd/

IRS e-file Authorized IRS e-file Provider

2014 Tax Return

税務、会計、経理全般ご相談ください
クイックボックスを使った経費削減を支援しています 無料講習会あり(要予約)

K.N.Y. SERVICE INC. (2000年2月設立、NY州法人)
10 East 39th Street, Suite 1120, New York, NY 10016
Tel: (212) 213-1924 (西村会計士までご連絡ください)
nishimura@newyork-kaikai.com Fax: (212) 213-3251
Admitted to practice before the Internal Revenue Service

確定申告

会社設立・経営サポート
あなたにも節税できます!
タックスリターン

●法人・個人共全米・全ビザを対象にしています。

会計士 尾崎真由美
TEL (877) 827-1040
(305) 233-6551
9900 SW 168th St. Suite 1 Miami, FL 33157
todddaccounting.com
mayumi@todddaccounting.com
※クレジットカードも使えます

「リーダーシップ」を学ぶ。

今秋「30代のあなたに贈る」予約受付中!
12のリーダーシップ・ストーリー出版
ご予約注文はこちらから→ <https://goo.gl/rkXVo>
※「紹介者」を「リーダーシップ研究大学」にすると、2割引!!

あなたもリーダーシップをインターネット上で勉強しながら、「進化する教科書」著者チームに参加しませんか? どこにいても参加できます。

リーダーシップ研究大学
大学院入学受付
短大卒でも入学できます。

リーダーシップ研究大学

www.e-uls.org
BPPE 米国カリフォルニア州認定 School Code: 90815263

産業別 最新動向

製造

シャープは8月19日、衛星通信向けアンテナの研究・開発企業カイメタ(ワシントン州)と新方式のフラット型衛星アンテナを共同開発すると発表した。移動体衛星通信の低コスト化と信頼性の向上が狙い。

同社ウェブサイトによると、共同開発するアンテナは従来のパラボラアンテナと同等の送受信性能を実現できる見通し。可動部品なしで衛星を追尾できる特長があり、信頼性が高く薄型で軽量のたため、車や船舶、航空機などの移動体に容易に設置できるといふ。

フラット型衛星アンテナにはカイメタ独自のエムテナ技術が採用され、基本構造は衛星との送受信に必要な回路を形成したガラス基板にもう一枚のガラス基板を重ね

た造りになっている。液晶ディスプレイの構造に近いため、シャープが保有する液晶用の生産ラインを活用した共同開発や試作が可能という。

漁業

カールギル、サケ養殖に参入ノルウェーの飼料会社を買収

穀物大手カールギル(ミネソタ州)は、サケ・マス養殖業者向けに餌を供給するノルウェー企業EWO S(イーウオス)を、プライベートエクイティ会社グループから13億5000万ユーロ(約15億ドル)で買収することで合意した。

ニューヨーク・タイムズによると、カールギルは近年、海洋関連事業を拡張しており、この7月には3000万ドルを投じてエクアドルにエビ養殖施設を建設する合併事業を発表したばかり。今回の買

取で、同社は大手サブライヤーとしてサケ市場に参入することになり、デイビッド・マクレンソン社長兼最高経営責任者は「長期的な成長に向けた戦略的投資で、拡大する水産養殖業界への積極関与の証」と述べている。

EWO Sは1931年にスウェーデンで設立された企業で、2013年にアルトア・エクイティ・パートナーズとベイン・キャピタルがノルウェーの養殖加工大手セルマックから約65億クロナで買収していた。現在はノルウェーを本拠に年間120万トン以上に上る魚の餌を生産しており、サケ・マスの餌では世界市場の3分の1を占めている。

14年の営業収入は11億6千万ユーロ(約14億ドル)、従業員数は1000人以上。カールギルは契約の一部として、カナダ、チリ、ノルウェー、スコットランド、ベトナムの飼料工場7件および2件の研究開発センターを入手する。

精密機器

FDA、オリンパスに警告 耐性菌感染で報告遅れ

食品医薬品局(FDA)は8月17日、オリンパスが米国の病院で起きた内視鏡による薬剤耐性菌の感染事案について迅速な報告を怠ったとして、同社に警告書を出したことを明らかにした。

警告書によると、オリンパスは同社の内視鏡を使った患者の感染事案を2012年5月に把握しながら、義務付けられている30日以内の報告を怠り、15年になってFDAに事案があったことを伝えていた。速やかに報告するための内部手順が欠落していると指摘している。

FDAはことし3〜4月にかけてオリンパスの米国法人や東京都八王子市の拠点、子会社の会津オリンパス(福島県会津若松市)を調査した。

自動車

リコール車以外で異常破裂 タカタ製エアバッグ

独フォルクスワーゲン(VW)の2015年型のスポーツ多目的車「ティグアン」に搭載したタカタ製の側面エアバッグが、米国内で異常破裂していたことが分かった。リコール通信によると、この車種はリコール(無料の回収・修理)対象に含まれていない。

これまでタカタ製エアバッグで異常破裂が確認されているのは00年代の製品が中心で、新しいモデルでの問題発生は異例。運輸省道

大切な愛車を 日本でも



自社工場完備

安心品質

安心サービス

輸入車の新規登録・実績32年、6100台の当社にお任せ下さい。
米国のご自宅から日本のご自宅までナンバーを取得し、お届け致します。

海上運賃、排気ガス試験、騒音試験、車検、
納車費用を含めた乗りだし合計

- 西海岸より \$3,980~
- 東海岸・中西部より \$4,840~

(米車、欧州車、日本車、東京渡し、税金&保険は別途)

オートバイの輸送&新規登録も行ってあります



Tel: 310-544-0750 (US)
www.garagek2.com

E-mail: websales@garagek2.com 担当: 堀・原田まで

見積無料

米国の自動車業界の最新動向をキャッチ

U.S. Auto Front

購読料

- 1カ月 \$90
- 6カ月 \$510
- 年間 \$990

◆フリートライアル受け付け◆

TEL (212)922-9090

クラシファイドのお申し込みは
U.S. フロントラインまで

Tel: (212) 922-9090 (NY)
(310) 218-1020 (LA)

classified@usfl.com

ビジネスカードは
ヒカリ印刷

特急名刺(翌日仕上)も取扱中。各種事務用品の印刷・販促グッズ

おかげさまで
36周年
HIKARI PRINTING
1375 Broadway, RM 1100, New York, NY 10018
800-594-0210 / 212-302-8868
order@hikaritype.com | www.hikaritype.com

www.shojikiya-furuhon.com

L.A. の古本屋の老舗「正直屋」が

オンラインショップ専門店に
なりました!!

- * 延べ一万冊以上を数える書籍リストを UP 中
- * 米国内どこでも郵送 (郵送料 \$5.05 から)
- * 郵送による本の買い取りも受付中! 郵送料を半分負担します。



www.shojikiya-furuhon.com

SHOEN REALTY INC.
NY & CT Licensed Real Estate Broker

荘園不動産マンハッタン
245 Park Ave. 39th Fl.
New York, NY 10167
Tel: 212-226-4545
nyc@shoenrealty.com

誠実、スピーディー、豊富な物件
ウエストチェスター、グリニッチ、ダリアン、マンハッタン

Main Office: 914-921-1616
グリニッチCT: 203-861-2525
マンハッタン: 212-226-4545

32 High Street, Rye, NY 10580
245 Park Ave., 39th Fl., NY, NY 10167

荘園不動産
www.shoenrealty.com

未来に向って限りなく拓け行くニュージャージーに
好条件の不動産をお求めになりませんか。

REALTY INTERNATIONAL
NJの不動産情報なら信頼第一の
国際不動産

●商工業物件 ●投資用ビル
●住宅など

ジュディ高 までご連絡下さい
Tel: **201-585-8088**
Fax: **201-585-1965**
web: www.RealtyinNJ.com
e-mail: Judy.Kao@RealtyinNJ.com

REALTY INTERNATIONAL INC.
2035 Lemoine Ave., Fort Lee, NJ

木曾・田中公認会計士事務所

日系企業・個人を対象に会計・税務に関する
きめ細かいサービスを提供しています。

- 会計・監査サービス
- 税務サービス
- 会社設立・経営等の相談
- 会計ソフト導入・運用
- 個人所得税の相談
- スモールビジネス サポート

Kiso & Tanaka, LLP
675 Third Avenue, Room 3008, New York, NY 10017
Phone: 212-972-4910 Fax: 212-867-7291
E-mail: kisotanaka@kisotanaka.com

米国公認会計士 **U.S.CPA** 講座

成功への鍵は **“学校選び”**
他校の利用者も選ぶ **TACの強み!**

参照 www.cpa-tac.com/us/courses/courses01_01.shtml

ご存知
ですか? **2017年**
U.S.CPA 試験制度改訂(予定)

今できる最善の対策ともいえる、早期学習開始による
現行試験制度での合格実現を最大にする
TAC x Becker コラボの教材!

2016年の合格を目指すには
▶即アクションを!◀

お問い合わせ・資料請求・受講相談・ガイダンスのご利用は日本語でお気軽に。

<http://www.cpa-tac.com/us/abroad/>
E-mail tac-uscpa@shaw.ca
1-866-621-8220
TEL 1-604-568-8362 FAX 1-604-568-3472
TACは東京証券取引所第1部上場企業です(証券コード4319)

資格の学校
TAC
North America

エンターテインメント

スター・ウォーズ新エリア
デザイン2施設に新設

ウォルト・ディズニーは、カリフォルニア州のディズニーランドとフロリダ州のディズニーワールドにそれぞれ人気SF映画「スター・ウォーズ」をテーマにしたエリアを新設すると発表した。

敷地面積はいずれも約5・6ヘクタールで、俳優ハリソン・フォードさんがパイロット役を演じる宇宙船「ミレニアム・ファルコン」の操縦や、映画のクライマックスである反乱軍と帝国軍の戦いを

コンピュータ

アップルが自動運転車開発か
英紙報道、試験場探しも

英紙ガーディアン(電子版)は8月14日、アップルが自動運転車を開発し、試験場を探していると報じた。入手した文書で分かったとしている。アップルはこれまで電気自動車を開発しているとも報じられており、事業多角化を目指しているとみられる。

同紙によると、アップルはサンフランシスコ近郊にある米海軍の基地跡を試験場として有力視している。この基地跡は部外者の立ち入りが禁じられており、秘密の実験に向いている。

基地跡には道路や交差点があり、ホンダや独タイムラーはここで自動運転車の実験を始めた。アップルの自動運転車はほぼ路上試験ができる段階にあるという。(共同)

通信

ネット傍受にAT&Tが関与
NYT報道、NSAに協力

ニューヨーク・タイムズ(電子版)は8月15日、国家安全保障局(NSA)による国内インターネット通信の傍受活動に、通信大手AT&Tが長年にわたり協力していたと報じた。傍受活動が現在も続いているかは不明としている。

中央情報局(CIA)元職員、エドワード・スノーデン容疑者から提供を受けた2003〜13年のNSAの機密文書により判明したという。AT&Tを「極めて協力的」と称賛している文書も含まれている。

機密文書によると、同社は、国内のネットワークを通じてやりとりされた数十億の電子メールへのアクセス権限をNSAに与えたほか、ニューヨークにある国連本部での全てのネット通信を傍受することを認めた裁判所の決定を受け、NSAに傍受の技術的な支援をしたとされる。

また、同社は国内の少なくとも17のネット通信拠点に通信監視機器を設置。米国の回線を經由して他国同士でやりとりされたメールへのアクセス権限もNSAに提供していたという。(共同)

医薬品/医療

「女性用バイアグラ」認可
FDA、性欲低下治療で初

食品医薬品局(FDA)は8月18日、女性の性的欲求低下障害の治療薬で「女性用バイアグラ」とも呼ばれる新薬フリバセンリン(商品名アデー)を処方薬として認可したと発表した。FDAによると、同障害の治療薬としては男性女性用を通じて初の認可となる。

女性の1割は同障害に悩んでいるとの調査結果もあり、認可推進派は「女性の性に関する健康にとつて大きな前進」と歓迎している。

アルコールを摂取する人には血圧の大幅な低下や失神など深刻な副作用が出る恐れがあり、医療関係者や認可薬局による厳格な処方条件となる。

薬の販売権を持つスプラウト・ファーマシューティカルズ(ノースカロライナ州)は10月中旬から発売可能になるとしているが、価格などは公表していない。

主要メディアによると、性的不能治療薬のバイアグラが男性器の血流に働き掛けるのと異なり、フリバセンリンは脳に作用。神経伝

達物質ドーパミンなどのバランスを変えることで効果をもたらす。理論的には男性に有効である可能性もあるが、スプラウト社は今回認可対象外となった閉経後の女性への処方や、米国外での認可取得への取り組みを優先させるとしている。(共同)



男性にバイアグラがあるのに、女性に同じような薬がないのは不公平じゃないかしら...

アメリカン
スポーツ最前線

文/金岡美佐

NFL開幕!

今季スーパーボウルも昨季と同じ顔ぶれ?

かなおか・みさ
シアトル在住のスポーツライター。「スポーツは見て楽しむ」をモットーに年中スポーツ観戦に大忙し。中でも一番好きなのはアメフト。www.afn-japan.comではNFL情報を日本語で発信中。



オフシーズンも注目の的になったトム・ブレイディ

オフシーズンも注目の的になったトム・ブレイディ

オフシーズンも注目の的になったトム・ブレイディ

オフシーズンも注目の的になったトム・ブレイディ

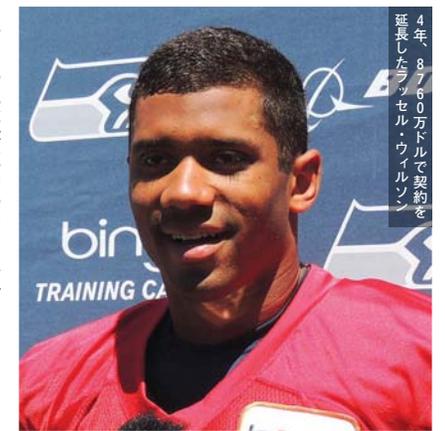
いよいよ9月10日にNFLが開幕する。2月上旬のスーパーボウル終了後、開幕まで7カ月と長い。3月にはフリーエージェント解禁、5月と6月には解散的な練習実施、7月末にはトレーニングキャンプが始まるため、オフシーズン中も話題には事欠かない。不祥事で話題を提供してしまふ選手も少なくなく、今年もリーグのポスターボーイでもあるニューイングランド・ペイトリオッツのQBトム・ブレイディが渦中の一人となった。

インディアナポリス・コルツと対戦した今年1月のAFCチャンピオンシップで、ブレイディが規定値よりも低い空気圧のボールを使用していたという「デフレートゲート」が発覚。4カ月を費やした調査の結果、決定的な証拠はないが、チームのスタッフが意図的に空気圧を下げていたことをブレイディは恐らく知っていたであろうという歯切れの悪い結論に達し、チームには罰金処分とドラフト指名権の剥奪が言い渡され、ブレイディには4試合の出場停止処分が科された。

この記事が読者の目に触れる頃には決着が付いているはずだが、真相がどうであれ、ペイトリオッツのファンはブレイディの言い分を支持するだろうし、常勝チームを嫌うアンチ派は2007年の「スパイゲート」の前例があるだけに疑いを拭き切れない人も多いだろう。

そのペイトリオッツだが、ブレイディの出場停止処分が発表された時点から今季のAFC優勝候補に挙げられている。ペイトリオッツは今オフ、NTビンス・ウィルフフォークやCBタレル・リビンスなどのディフェンスの主力選手が他チームへ移籍。オフエンスもブレイディとTEロブ・グロンカウスキを除き、プロボウル級の選手がいな

い地味な顔ぶれだ。しかし、ブレイディがシーズン序盤中に復帰し、ビル・ベリチック監督が健在なら、今季もスーパーボウル出場を狙える。アナリストの評価は依然として高い。もっとも、ペイトリオッツにとって願ってもないシナリオは、ブレイディを起用せずに勝ち進むこと。プロBジミー・ガポボロ



活躍すれば、今季のみならず、将来も安泰する。奇しくもブレイディが先発QBに定着したのもプロB2年目。当時の先発QBドリユール・ブレッッドソーが故障欠場した2001年、代役から主役へ昇格し、そのままスーパーボウル優勝の頂点まで上りつめた。そのブレイディも今年は38歳。ペイトリオッツはそろそろ後継者を見極めたい。

今季注目の試合

シーホークス対パッカーズ (9月20日@グリーンベイ)

シーホークスと並んで今季のNFC優勝候補に挙げられるのはQBアロン・ロジャース率いるグリーンベイ・パッカーズ。昨季は開幕戦でシーホークスに敗れ、NFCチャンピオンシップでも再びシーホークスに敗れてシーズンが終了した。NFCチャンピオンシップではシーホークスを前半無得点に抑え、第4Q残り1分半までリードしていたが、延長戦の挙句の果てに逆転負け。今季もプレーオフで再対決する可能性が高く、この試合はその前哨戦となる。

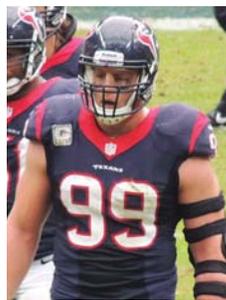
ペイトリオッツ対コルツ (10月18日@インディアナポリス)

昨季のAFCチャンピオンシップの再現だ。あの試合でコルツにインターセプトされたボールからデフレートゲートへと発展。ブレイディにとっては因縁の試合で、昨季の圧勝はボールとは無関係だと証明したい。コルツはQBアンドリュー・ラックがデビューした2012年はワイルドカード、2013年はディビジョナル、昨季はカンファレンス優勝戦へと篤実にプレーオフを勝ち進んでおり、この調子でいけば今季スーパーボウル出場も夢ではない。

今季見逃せない選手

JJ・ワット (テキサスズ DE)

昨季のディフェンス MVP。本職は敵のオフエンスラインを押し破ってQBにプレッシャーをかけたり、ランプレーを封じたりする役目だが、6年1億ドルの大型契約を手にした昨季はオフエンスでも出場。3回もタッチダウンパスを受ける万能ぶりを発揮した。攻守両面で活躍し、素行面でも規範的なワットは好感度抜群。すっかりリーグの顔的存在だ。ラインの左右内外と守備位置がよく変わるが、左腕につけた黒いブレスが目印だ。



オデル・ベッカム Jr. (ジャイアンツ WR)

昨季のオフエンス新人王。11月のカウボーイズ戦で見せた片手キャッチの記憶が鮮明に残っている人は多いはずだ。エンドゾーンに背を向け、ジャンプしながら腕を高く突き出し、右手に吸い付かせるようにボールを捕らえたタッチダウンは、近年のベストプレーと絶賛された。片手キャッチはルイジアナ州立大時代からお手の物。試合前にも欠かさずドリル練習を行っている。ジャイアンツの試合を見に行くなら、開場と同時にスタジアムへ入りし、練習風景もお見逃しなく。





レトロ感漂うトレードマークは日本で同じ(オリジナルパンケーキハウス)

オリジナルパンケーキハウス

原宿店
住所: 東京都渋谷区神宮前 6-28-6
キュープラザ原宿 8F
電話: 03-6712-5988 (他に吉祥寺店)
ウェブ: www.pancake-house.jp

ポートランド店
住所: 8601 S.W. 24th Ave.
Portland, OR 97219
電話: 503-246-9007

スラッピーケーキ

新宿店
住所: 東京都新宿区新宿 3-38-1
ルミネエスト新宿 7F
電話: 03-6457-4155
ウェブ: www.slappycakes.jp

ポートランド店
住所: 4246 SE Belmont St.
Portland, OR 97215
電話: 503-477-4805



小野アムステン道子
(Michiko Ono Amsden)
世界有数のトラベルガイドブック「ロンリープラネット日本語版」の編集を経て、フリーランスへ。東京とポートランドを往来しつつ、世界あちこちにも飛び、旅の楽しみ方を中心に食・文化・アートなどについて執筆、編集、翻訳多数。日本旅行作家協会会員。Twitter: ono_travel

次回は 10月5日号に掲載予定

東京で、ポートランドから上陸した味が最近、話題になっている。いろんなメディアにポートランドが取り上げられているということもあるのだが、ライフスタイルにうるさ型の人が多いポートランドで人気の店というのは、ひと味違うということ注目を浴びているようだ。そんなお店を東京で訪ねてみて、日本での人気なドチェックしてみた。

まず、「まだ日本でブームが続く」パンケーキ“では、1953年創業の老舗、オープンで焼き上げたジャーマンパンケーキにホイップバターとレモン、粉砂糖がけという「ダッチベイビー」と呼ばれるスタイルが有名な「オリジナルパンケーキハウス」。今やアメリカでは124店舗を展開して、ご近所の店という感じだが、元はポートランドから。日本には2013年に東京の吉祥寺に1号店、今や原宿に2号店もオープンし、行列が出来る大人気。ポートランド本店の味を忠実に再現しているらしいが、唯一、量だけは日本人向けに少なめだそう。天然酵母を使用し、バターやソースも手作りというこだわりは創業時から。ポートランドでも時々、無性に食べたくなる「あの味」だ。

こだわりの材料や味はまま量だけは日本向け

「ポートランド発の味、続々日本へ①」

日本の自分達で作る式の料理が逆進出



トッピングのグラノーラはホームメイドとこだわりがスラッピーケーキ



同じくパンケーキで、生地や中に入れる具材、トッピングを自由に選んで、自分が鉄板で焼くというスタイルがユニークな「スラッピーケーキ」は、2009年にサウス・イーストのヒップなエリアで創業。創業者であるアダム・フエデラーは、アジアを初めて旅したときに、日本人が鍋やお好み焼きなどをみながら楽しんでいるのを見て、これに自分の考える大切な朝食の時間を友達や家族と共有するのによいと思ったそう。そこで、当時、アメリカでは他にない「自分達で焼くパンケーキ」というスタイルで開業したところ、アメリカで行きたいレストランとしてテレビでも紹介されて大人気。日本の進出は2013年。元々、ヒントを得たのは日本やアジアからだったので、日本でも「スラッピーケーキ」は受けるはずと思ったとい

羅府 テレフォンガイド 2015-2016 最新号配布中!

有名キャラクターの**ダブル表紙**が目印です!
表紙に**ドラえもん**が登場!

FREE 無料 最寄の日系スーパーや書店などで入手可能!

(地域によって配布時期が異なります)



和風ジャパンガイドは更に充実!
毎年お問い合わせ殺到の**運転免許問題集、市民権テスト問題集、クーポンページ**は要チェック!

本誌に隠れた**ドラえもん**を探して応募すれば、**プレゼント**がもらえる!

遠方の方は TelephoneGuide.com/bookorder から承ります。

斎藤ゆきの

ワインの常識 非常識

第32回 カリフォルニアのベストワインを一本選べと言われたら？



東京都出身。NYで金融キャリアを構築後、若くしてリタイア。生涯のバッションであるワインを追求し、日本人として希有の資格を数多く有するトッププロ。業界最高峰のMaster of Wine Programに所属し、AIWS (Wine & Spirits Education TrustのDiploma)及びCourt of Master Sommeliers認定ソムリエ資格を有する。カリフォルニアワインを日本に紹介する傍ら、欧米にてワイン審査員及びライターとして活躍。講演や試飲会を通して、日本のワイン教育にも携わっている。
 ■ウェブサイト: wisteriawine.com, w-shop.netで無料講座と動画を配信
 ご意見、ご感想はyuki@wisteriawine.comまで。

さて困った。日本を代表するワインのトッププロから、難しい依頼を受けてしまった。きっかけは、日本で行われるワイン品評会に、審査員として招聘されたこと。その際に、ワイン業界の権威といわれる某氏と夕食をすることになっており、同氏よりカリフォルニアから訪日する当方宛てに、こんなリクエストを頂いた。「日本人があまり知らない、ハイクオリティーワインを一本ご持参下されますか?」と。

この依頼には3つの高いハードルがある。その1。「日本人があまり知らない」という点。この場合の「日本人」とは、世界を股にかけてワインの品評をされてきた依頼者の常識を前提にしているはずで、そこで自分なりに定義したのは、日本に輸入されて

いないワインであること。またパーカーポイント (PP) が高い「有名」ワインは外すことにした。その代わりに選んだのは、生産者が自ら栽培したブドウでワインを作るヨーロッパ的なヴィニョロン。こういうブドウ農家兼ワインメーカー (ヴィニョロン) は、カリフォルニア広しといえども、少数派で、生産量が少なく、地元のファンが買っ上げてしまうので、外に出ることがない。

ハードルその2は「ハイクオリティー」。例えば、PPに代表される評論家やワイン雑誌が高得点を付けるワインは、確かに質は高いが、果実味とアルコール分も異常に高く、50代以上のアメリカ人や、素人に受ける重いワインばかりで、特徴がない。ましてやヨーロッパのワインをベースにワイン

の味覚を磨いてきた海外 (日本も含む) のプロは、ワインメーカー (醸造責任者) の嗜好でワインの味を決めるニューワールド・スタイルよりも、その土地特有のブドウの出来映えをワインに反映するテロワールワインを好むのは必須だ。勿論、アメリカにもこういう作り手は多々存在するが、概して少数生産で希少だ。

ハードルその3は、「一本」持参して下さいという依頼。ナパだけでも600件以上のワイナリーが存在するわけで、カリフォルニア全土に散らばる数千のワイナリーがつくる数万のワインの中から、一本だけを選ぶというのは至難の業だ。さて困った...と、悩みながら上記の3条件を満たすワインを並べてみると、結局は自分の好きなエレガント系ワインばかりが並んでいるのだ。これらのワインに共通するのは、家族経営で、畑の平均が10エーカー程 (これが、畑の隅から隅まで目が行き届く、人間の限界かもしれない) 生産量もせいぜい千ケース (一ケース12本) というもの。

悩んだ挙げ句、選んだのは赤と白が一本ずつ。赤は、ナパで1937年より三代に渡りジンファンデルの古木から美しいワインを作り続けてきたロバート・ピアリ (Robert Biale) が単一畑のブドウで作るワイン。候補はいくつかあったが、敢えてカリフォルニア独特のブドウであるジンファンデルに固執した。白は、ナパ・バレー内ハウエル・マウンテンの新興ワイナリー、

アーケンストーン (Arkenstone) が作るポルドー・ホワイト。山頂の自社畑で作るソービニオンブランとセミヨンブレンドし、新樽で寝かせた複雑なワインだ。その他にもカリフォルニアワインの若きホープ、アーノ・ロバーツ (Arnot-Roberts) のテロワールワインや、リトライ (Littorai) のテッド・レモンが作るブルゴーニュ仕立ての古酒も持って行きたいし、珍しい品種を作る農家のワインも...と、今でも悩んでいる。



アーノ・ロバーツが作る珍しい品種のワイン



ロバート・ピアリ氏 (右) とワインメーカーのトレスさん

次回は10月5日号に掲載予定

トヨタ 移転の プレイノ、フリスコや ダラス、コペルらの

不動産の御相談は、いつでもお気軽に御電話下さい。

RE/MAX 平嶺 多美子 TEL. 214-673-8051 RE/MAX Hall of Fame

1221 Abrams Rd. #130, Richardson, TX 75081 Fax: 972-907-1205

おかげさまで 4周年! キャンペーン

日本のTV番組DVD

26枚以上のご購入で

1枚あたりナ・ナ・ナント

\$1.98 + 送料無料

10枚以下は\$3.32ea+送料\$3.95
 20枚以下は\$2.65ea+送料\$2.95
 ※商品合計が\$50以下の場合送料がかかります

U.S. フロントラインの クラシファイド広告

1行6ドル 広告効果が 抜群

Eメールで申し込むとお得な5%引き。 classified@usfl.com

さらに、お得な長期掲載割引で最高30%OFF!

お申し込みは Tel: (212) 922-9090 (NY) / (310) 218-1020 (LA)



ショッピングカート内でクーポンコードにご入力下さい。

FL198

※TV番組コーナーの商品のみ 返却不要!

www.1wayRental.com



家での歯磨きを習慣化することは大切

去年カリフォルニアに引越して来たばかりの頃の話です。ノアの予防注射のために、近所の動物病院に行きました。触診が済み、注射という段階になって獣医師が「すぐに戻って来ますのでここでお待ちください」とノアを連れて別室に行っていました。どうして別室へ？ と不思議に思いましたが、そのやり方を尊重しようとしていました。すると5分も経たないうちに、獣医師がノアと戻って来て、「ノア君はお母さんがいる方がいいみたい。何度も後退して逃げようとするので戻って来ました」と。診察や注射の際には、飼い主の私がいっしょサポートすることを話し、首輪をスツと持ちました。ノアはじつと立って注射を受けました。獣医師曰く、飼い主のほとんどが、診察、治療を始める前パニックになり、診察室一杯にネガティブなエネルギーをふりまくので、大変治療がしにく

寺口麻穂
ドギーパラダイス!
犬と人間の快適な生活

第84回

アニマル・ホスピタルで

在米27年。かつては人間の専門家を目指し文化人類学を専攻。2001年からキャリアを変え、子供の頃からの夢であった「犬の専門家」に転身。地元のアニマル・シェルターでアダプション・カウンセリングやトレーニングに関わり、個人ではDoggie Project (www.doggieproject.com) というビジネスを設立。犬のトレーニングや問題行動解決からLAIに拠点を移し活躍中。現在はニューヨーク。ご意見・ご感想は：info@doggieproject.com

てらくちまほ

可哀相?

治療を受けたり、グルーミングされたりする際に、犬が慣れないことで緊張したり、嫌がると、飼い主の中には、「うちの子があんな顔をしている... ああ、可哀相...」とわなわなして、ネガティブなエネルギーを放つ人がいます。すると、犬は自分の置かれている状況が恐ろしいものだと思う、もつと酷く反応します。また、万が一の噛み防止につけるマズルに異常に反応する飼い主もいます。あんな姿にさせられて...でも思うのでしょうか。これはトレーニングでも同じです。今まで飼い主にチャレンジされたことのない犬は、専門家からの初めての指示で大変戸惑い、抵抗します。そんな様子を見た時、飼い主が「可哀相...」と思えば、犬も今起こっていることが悪いことだと思ってしまう。

怪我や病気の治療、グルーミング、そして問題行動改善やしつけの

トレーニングは、すべて愛犬が快適な生活を送るため、と飼い主が心から理解すれば、犬もついてきます。しかし、飼い主が不必要な心配・懸念・間違った同情を抱くと、犬は自分の身に降りかかっていることはネガティブとしか思えません。

自分の犬こそ自分で

誰に何をされるのも平気という犬もいます。そんな犬の飼い主なら楽ですが、残念ながらそんな犬ばかりではありません。嘔もうとしたり、逃げようとしたり、反応はさまざま。愛犬にとって大切な治療やグルーミングなどをよりスムーズにこなすためには、飼い主の日頃の努力が必要です。歯磨き、爪きり、耳掃除、ブラッシング、お風呂、家の中に入る際の足拭きなど、日頃から家で飼い主がなんでもできるようにしてあげれば、特別な状況で、愛犬がいつもよりパニックになっても、飼い主がコントロールできるわけです。また、飼い主が冷静でいられれば、専門家からの大切な情報がきちんと聞け、またレベルの高い飼い主だと認められ、専門家とより良い関係作りにつながります。

家での手入れですが、最初は上手いかななくても、根負けせず、楽しくリラククスした雰囲気の中で、毎日少しずつ慣れさせていきましょう。大事なのは、飼い主が「なぜ大切なのか」ということを根本的に理解すること。そうすると、飼い主としてすべきことが見えてくるはず。

次回は一飼いの主の期待」と題

し、自分の経験談をもとに、飼い主が愛犬に寄せる期待と現実のギャップ、それを乗り越えて得るもの話です。お楽しみ！

お知らせ
プライベート/グループ レッスン、
講習会のお問い合わせは
www.doggieproject.com

次回は10月5日号に掲載予定

グローバル転職・就職情報サイト

CareerForum.Net

DISCO International, Inc. www.careerforum.net 採用ご担当者様連絡先：sales@discounter.com または 212-403-6830

【PR】



人事改革

【第21回】

意外と知られていない アメリカの人事という仕事

実務に携わらない方にとって、人事の仕事内容は今一つぴんとこないようです。日本の雑誌にも「伏魔殿」というサブタイトルが付いた特集が組まれたり、アメリカにある日系企業でも、人事は「ブラックボックスと化している」、「暇そうで仕事をしていない」、「忙しそうだが何をしているのかわからない」という声もよく聞きます。

赴任された方にとって、日本で人事との接点は就職活動時と入社時、人事考課と赴任前後くらいではないでしょうか。アメリカでは人事の仕事はルーティンワークが少なく対応する業務が多岐にわたるために経験が重

要視されるポジションです。また社内にて特定の個人と親しくしない、知り得た情報を社内でも不必要な人とは共有しない、常に公平な対応を求められるなど、社内の人間関係に起因する問題を解決していく精神的なタフさが求められる仕事でもあります。しかしながら対象業務の多くが社内であるために、問題を後回しにしてもすぐに悪影響が出ないため、十分な業務を行わなくても過ごしてしまうポジションであるのも事実です。

そこで人事が一体どのような仕事をしているのかを知っていただくために、今回からはアメリカの人事の職務内容を詳しく説明していきます。今回は比較的多くの方が接する人材採用、採用選考、解雇・懲戒についてです。

【人材採用】

日本と違い中途採用が基本のためポジションに退職者が発生することがわかってから募集を始めるケースが多く、即戦力を求めるためポテンシャルより業務遂行能力に重点を置いた採用活動が行われます。

少し前までは募集広告の掲載や人材紹介会社への依頼など、比較的受動的な方法で十分な効果を得られました。しかし現在は過去に類を見ない売り手市場であることや、若年層を中心とした求職者の多様性などから、待ちの姿勢では優秀な人材を採用することが難しくなっており、求職者市場のデータをもとに、自社にマッチした新たな採用手法を実施することも重要な役割となっています。

【採用選考】

応募書類の精査や採用予定部署との調整、候補者との面接設定等一般的な職務の他にも、雇用差別とならない公平な選考を実施するための対応や面接担当者への啓蒙、候補者の基本データ収集と分析、効果測定に

よる募集方法の選定、必要なスキルの再検討、労働市場のデータ収集等を行います。

【解雇・懲戒】

日本の人事ではあまり発生しない業務として解雇や懲戒があります。決して喜ばしい業務ではありませんが、組織が大きくなるほど、従業員の質を維持し組織の士気を高揚するためにも必要不可欠な業務となります。特に解雇は対応を間違えると後々訴訟などの問題に発生するため、重要度の高い人事業務のひとつです。各種労働法等の関連もあり、あらゆる知識やコネクションを駆使しての対応が求められます。

一方懲戒は従業員のパフォーマンスや勤務態度を改善するために実施するので、Warning Letterを用意して完了ではありません。その後のフォローアップや懲戒を受けた従業員や上司へのサポート、一定期間の経過後に改善の有無を確認するなど継続的な業務が発生します。

次回は11月5日号に掲載予定

中山亜朱香 (なかやま・あすか)

クレオコンサルティング ディレクター兼人事コンサルタント。PHR (Professional in Human Resources) 資格保持者。日本の大学卒業後アメリカへ留学、一旦帰国し米系大手IT企業での勤務を経て2005年から現職。中西部・南部にある日系製造業への人事・労務管理アドバイス、人材採用、トレーニングなどに携わる。



クレオコンサルティング

2004年創業。本社オハイオ州シンシナティ。一般的な人材紹介・派遣業とは一線を画すプロフェッショナルサービスを提供する総合人事商社。日本人、アメリカ人による人事コンサルティングの他、人材紹介・派遣、専門的翻訳・翻訳、北米進出企業のサポートの他、在日本子会社 (クレオコンサルティング・ジャパン株式会社) によるアメリカ人・カナダ人のUターン就職事業も手がけている。

Creo Consulting, LLC

155 Tri County Pkwy, Suite 275, Cincinnati, OH 45246
Tel: 513-771-7750 / Email: info@creo-usa.com
Website: www.creo-usa.com

引越は日通へ

www.nittsu.com/hikkoshi/

米国日本通運引越グループは、
ご家族からご単身、学生の方々まで、
あらゆるライフスタイルに合わせた引越を
サポートいたします

ロサンゼルス引越輸送支店
ポートランド支店

(310) 515-2222
(503) 281-6100

サンフランシスコ引越センター
シアトル支店

(650) 634-0202
(253) 867-5255



米国日本通運
NIPPON EXPRESS USA, INC.

アート好き必見!!
普遍的な詩に感動!!

ハリウッドで活躍するレバノン系メキシコ人女優サルマ・ハエックが心血を注いで製作した「Kahlil Gibran's The Prophet」は、レバノン出身の詩人で芸術家のハリール・ジブラーンが1923年に出版した「The Prophet」のアニメ映画化。同著は、40カ国語に翻訳され、これまでに1億部以上を売り上げているベストセラーで、ビートルズのジョン・レノンなど、世界中の人々に影響を与えてきた。

政治犯として軟禁中の詩人が祖国に帰れることになった日に出会った人々との交流を、生と死、愛、子供、自由などについて綴った詩を交えながら描写していく。本作では、詩のセグメントは、それぞれの詩ごとに違うアニメーターの映像を使って表現するという革新的な演出を採用し、観客を魅了する。

詩のセグメントを担当した国際色豊かな9



© GKIDS, Inc.

人のアニメーターの中に、残念ながらアニメ王国とも言える日本からの参加者はいなかったが、それについて、日本在住経験者で本作の総監督兼脚本家ロジャー・アレーズは「どうしても依頼したかったアニメーターがいたが、連絡がうまく取れずあきらめた」と話していた。

各セグメントのアニメは、パステル調、ピビッドな万華鏡調、インドネシアの影絵人形劇調のものなど、スタイルはさまざま。しかし、違和感を覚えるどころか、次のセグメントにワクワクし、それぞれのアートに感動する。詩の内容も、約100年前に書かれたものながら、全く色あせておらず、現代でも「なるほど!」と思わせるものばかりなのに驚く。子供が理解するには難しい内容だが、ハエックいわく「子供こそ観てほしい。子供は絵から刺激を受け、メッセージを受け取るのだから」と話す。

良質アニメで育った日本人にも大満足の、芸術と呼ぶに相応しい作品だ。

ウディ・アレンじゃない?
[She's Funny That Way]

ウディ・アレンと同年代で、同じくニューヨーク出身の俳優監督のピーター・ボグダノヴィッチは、各映画賞を賑わしてきた伝説的人物。そんな彼の新作は、まさにアレン映画と言えようようなコメディだ。選曲もアレンが使用するような軽快なジャズなら、主演も映画「Midnight in Paris」でアレンの化身

として映画人を納得させたオーウェン・ウィルソンを起用した。またウィルソンが演じる役も、まるでアレン映画に出てくるようなキャラクターで、ストーリーもアレンが書いたのでは? と思ってしまう。何も知らされずに観れば、アレンの新作だと勘違いするだろう。

それぞれの俳優の旨味を上手に引き出し、そこかしこで笑わせる本作。しかし、エンディングに向かうにつれ勢いがしぼんで行った。あれこれと批判はあっても「やっぱりアレンは凄い」と思わせる作品になってしまっていた。

ジャッキー・チェン
大ハッスル!!

昨年還暦を迎えたジャッキー・チェンが、主演・製作・アクション監督を務めた新作「Dragon Blade」は漢の時代が舞台の歴史ドラマ。チェン扮するシルクロード警備隊長とジョン・キューザック扮するローマの將軍の友情物語だ。舞台がシルクロードだけあ



© Lionsgate Premiere

り、漢人やローマ人だけでなく、さまざまな民族が登場し、反目し合ったり助け合ったりする。映画全体を通して、言葉や文化・習慣、出身国の違いを乗り越えて友愛を築く大切さを伝えており、そのメッセージ性に感動しリスペクトを覚えるが、強引な編集で意味不明な展開が目立ったのが残念だった。

筆者は、近年、キューザックの俳優としての才能に疑念を抱いていたが、本作で彼の最高の演技を観たように思う。また、意外にもアクションも上手くこなしており、新境地開拓といったところだ(チェンの指導の賜物か?)。

ただ、ローマ人を演じる際はイギリス英語を話すのが映画界でのしきたりだが、本作では、キューザック、そして、エイドリアン・プロティともにアメリカ英語を通し、彼らの部下を演じた俳優がイギリス英語だったのが笑えた。

ちなみに、キューザックとチェンの身長差は約15センチ(公称)だが、背丈が同じに見える映画マジックがそこかしこにあった。



© Lionsgate Premiere

住友不動産販売NY直営

短期&長期オフィスレンタルサービス

「住友不動産販売NYエグゼクティブ・スイート」

ポイント1 グランド・セントラル駅
国連が至近の好立地

弊社マンハッタンオフィス内に設けられた「住友不動産販売NYエグゼクティブ・スイート」は、主要駅-グランド・セントラル駅、クライスラービルから国連までを直線で結ぶ43rdストリート沿い(国連通り)のミッドタウン・イースト。周辺は、政府・国連機関が多く、日系レストランも点在している治安の良い好立地。

ポイント2 多様なレンタルサービス

1ヶ月単位の個室オフィススペース/1日単位のデスク貸し/1時間単位の会議室及びテレビ会議室貸し/荷物だけを預けられる書庫貸し等、多様なレンタルサービスでお客様のニーズにお応えします。勿論、出張中の仕事場としてもご利用いただけます。

ポイント3 NY到着と同時に
ビジネス開始

NYに拠一つでビジネスを始めていただけるような設備を完備しています。エグゼクティブ・スイート専用レセプションでは、受付が外来者や電話にバイリンガルで対応します。個室オフィスには、オフィス家具、電話、無料Wi-Fi完備。総合ビジネスセンターには、個人ワークスペース、FAXやコピー機は勿論のこと、フリードリンク付きラウンジも備え、リラックスや軽いミーティングスペースとしてもご利用いただけます。

ポイント4 バーチャルオフィス

日本や海外にいながら、ニューヨークのビジネスアドレスを持つことができます。お客様の郵便物や荷物のお預かりと電話対応サービスも実施。

ポイント5 コンサルティング・
サポートも充実

住友不動産販売NYのオフィス内にあるため、本格的起業に関するコンサルティングやオフィス・店舗物件探し、またそれに付随する住宅物件のご相談などすぐに対応致します。言葉や文化の違いは勿論、日本とは全く異なるニューヨークでの起業をしっかりサポート。

ニューヨーク進出の拠点として、
ぜひ「住友不動産販売NY
エグゼクティブ・スイート」を
ご利用ください。

詳細はお問い合わせ下さい



住友不動産販売 Tel: 212-596-0800

800 Second Ave., 3rd Fl., New York, NY 10017 info@sumitomo-ny.com

www.sumitomo-ny.com



第47回 地域差が大きい現地校

「アメリカでは地域により学校の教育が大きく違つ」と、日本から来た保護者は驚かれます。その主な理由である「学校教育費」の影響について考えてみましょう。

学校教育費

全米の公立学校で学ぶ児童生徒1人当たりの年間の学校教育費は全米平均で約1万1千ドルです。この費用の出所を全ての州の平均で見ると、連邦(国)政府10%、州政府45%、市町村45%がおおよその割合になっています。その教育費の負担割合の大きい州と市町村の違いにより学校教育費に大きな差が出るのがわかります。

まず、州ごとの学校教育費を見てみると、その金額は6千5百ドルから2万ドルと大きな差があります。この差が生じる原因としては、それぞれの州の経済状態による税金の違い、またその州の教育に対する熱意の差などが考えられます。しかし、どんな原因があるにしても、州により児童生徒1人当たりの教育費に3倍もの違いがある、その子ども達が受ける教育に質量ともに大きな差が生じることは確かです。次に市町村(コミュニティ)による教育費の違いについて考えてみましょう。実は、市町村の学校教育費は、例えば住宅価格の1%というように決められている、その地域の住宅に課税される固定資産税が主な財源と定まっています。アメリカでは、日本とは比べものにならないくらい、個人住宅の値段の差が地域により大きくなっています。それに比例して市町村による固定資産税の税金額が大きく異なり、その

違いが教育費の金額の差となつて表れます。簡単に言うと、敷地の広い高額の住宅が多く並ぶ地域では子どもの数も少ないので、それ以外の地域の学校よりも、児童生徒1人当たりより多くの教育費が使えます。この差が学校区間、時には学校単位での教育費の格差となり、校舎・設備・教員数・教育内容などの差を生みます。

コミュニティと学校

アメリカでは、住宅を買い求める時にその地区の学校の優劣が大きな判断の要素となります。たとえば、州の統一試験の学校や学校区ごとの成績や評価の一覧表を、不動産業者が購入希望者に示したりします。子どもがいる家庭ならば、子どものために教育のしつかりした学校の通学区内の住宅を探し求めます。一般的に、学校の評判が高い地域ではより良い教育を求める高収入の家族が増えて、さらに家の値段が上がることになります。その住宅価格の高騰が固定資産税に反映し、その市町村が使える教育費が増えることになりま。この好循環が、益々評価の高い学校を生むことになりま。さらに、この地域に住む子育ての終わった夫婦の立場から考えてみましよう。この人たちの家の値段が下がると財産が目減りして、老後の生活設計に深刻な影響が出てきます。自分の家の不動産価値を下げないためには、地域の学校の質を下げないことでも、もう子どもはいなくとも、地域の学校の現状に無関心でいられません。学校区理事の選挙にも真剣に投票しますし、地域の学校の動向や、そこに通う児童生徒の様子にも注目します。

このようにアメリカでは不動産の価格と地域の学校教育が直接的な関係がかりを持ってま。地域住民全てに関わる学校ですので、地元企業・商店の金銭や物品の寄付・ボランティア作業への協力などが盛んでま。そして、これらの協力も地域による学校格差の一因にもなつてま。コミュニティと学校がひとつとなり共存・共栄しようとしてま。それがアメリカの学校教育の特徴です。

ベテランカウンセラーが語る
子どもの教育 in USA

松本輝彦(まつもと・てるひこ)
海外・帰国子女教育カウンセラー
北米の日本人の子どもの教育サポートに30年以上携わる。最近、北米の保護者向けの教育講演会・情報誌・インターネットを通じての教育情報の発信や教育相談を中心に活動。また、北米の子どもたちが現地校で身につけている「宝(アカデミックスキル)」の教育を日本の学校で広げるために、日本の中学・高校・大学の授業や講演会も活発に行っている。
ウェブサイト: www.infoe.com

次回は10月5日号に掲載予定。ご意見・ご質問は、kyoiku@usff.comへ

日本の学習を通信教育で!!

海外子女教育振興財団

2015年度 受講申込み 受付中!

- 国語・算数/数学を紙教材で、理科・社会をインターネット教材で提供します。お子さんの学習状況に合わせて国語・算数/数学のみ、理科・社会のみの受講も可能です。
- 受講サイクルは3カ月。国語・算数/数学は教材を3カ月ごとにお届けし、理科・社会の受講期間は3カ月単位となっています。
- 国語・算数/数学の添削問題の解答用紙や、理科・社会の学習質問を、Eメールでも受けつけます。

受講料 【 】内は会員割引価格です。

	国語・算数/数学コース	理科・社会コース	両コース受講の場合
3カ月	10,410円【7,800円】	4,440円【3,330円】	14,850円【11,130円】
年間	41,640円【31,200円】	17,760円【13,320円】	59,400円【44,520円】

※国語・算数/数学コースの受講料には日本からの送料と添削指導料が含まれます。
※このほか幼児コース、高校生のための小論文コースもあります。

国語・算数/数学コース 小1~中3

- ・海外で使用する教科書にそつた基礎基本の内容です。
- ・現地校に通う子どもの学習負担を配慮し、無理なく継続できるよう内容を精選しています。
- ・メインとなる学習テキスト「ニューレインボー」や添削問題のほか、朗読CD、漢字ドリル等、副教材も充実しています。

お届けする教材 <http://www.joes.or.jp/tsushin/shochu/kokusan.html>

理科・社会コース 小3~中3

- ・インターネット学習です。
- ・IDとパスワードでログインすると、日本語ナレーターの音声による授業や、画面内での問題解答・採点などのプログラムが用意されています。
- ・受講期間中に何度でもアクセスして学習できます。

授業のサンプルが見られます <http://chu-ta.info/resources/doc/risyu.html>

まずはお問い合わせください

公益財団法人 **海外子女教育振興財団 通信教育チーム**

Tel: 81-03-4330-1345 Fax: 81-03-4330-1355 e-mail: kyoiku@joes.or.jp

<http://www.joes.or.jp/tsushin/>



賢く活用 アメリカの保険

リスク回避のお手伝い

安岡志展 ダイワ保険代理店代表

第127回 保険を失効させないために

交通事故を起こした後に自動車保険が解約になっていたことが判明、体調が悪くて病院に行ったら、受付で保険が切れていると言われた、ということをご想像すると怖いんですよね。我々は実際にこのようなケースを多く見てきました。気付かないうちに保険が失効していたという人も少なくありません。請求書が届いたらすぐに支払うという人でも、郵便物が紛失したり盗まれたりして請求書が届かないこともあります。他人の郵便物が届いたという経験はないでしょうか？ つまり、自分の郵便物も他人に届いている可能性もあるのです。保険の請求書が届かずに未払い、またはチェックを郵送したのに紛失して未払い扱いになって失効してしまうこともあります。

今回は大事な保険を切らせないためにできる対策を紹介しましょう。

1 銀行口座からの自動引き落としを利用する

多くの保険会社で自動引き落としを利用できます。これだと忘れる恐れがなくなるので安心です。1年分を一括払いする人も多くいますが、1年後に請求書が届かない事態を考えると、自動引き落としの方が安心とも言えます。自動引き落としにかかる費用などを確認して決めてください。

2 クレジットカードからの自動引き落とし

この方法も効果的ですが、クレジットカードには有効期限があります。有効期限が来たら新しい有効期限を伝えることをお忘れなく。

3 保険会社/代理店にEmailを登録する

多くの保険会社にて、Emailを登録すると重要なお知らせを通知してくれるサービスがあります。支払いが期日までに届いていない時に通知してくれる会社もあるので、是非お勧めします。

4 支払い期日ギリギリまで待たない

郵便が遅れる、または紛失することも想定して、請求書が届いたらなるべく早く支払うようにしてください。早く送れば、期日までにチェックが引き落とされたかを銀行で確認もできます。

5 住所変更の際には保険会社/代理店にも必ず伝える

住所が変わるとさまざまな所に通知を出しますが、保険会社に通知を出すことを忘れる人が多くいます。忘れずに保険会社にも通知をしてください。住所変更届けを忘れたために請求書が届かず、未払いによって解約になることがよくあります。

ダイワ保険代理店:

全ての保険を取り扱う総合保険代理店。顧客の保険代理人として「お客様にとってベストなプラン」を提供する。目標は「全ての保険を取り扱うこととお客様のニーズを把握し、生涯のパートナーとしてお付き合い頂くこと」。保険情報、見積もり依頼はウェブサイト www.daiwainsurance.com から。連絡先: info@daiwains.com Tel: 800-447-5537



No. 169

アメリカ人の話がわかりにくい時



ロッシェル・カッブ

■ ジャパン・インターカルチュラル・コンサルティング社長
■ 「反省しないアメリカ人をあつかう方法」著者
■ eメール: rochelle@japanintercultural.com

アメリカ人と会話している時、相手の言っていることが理解できない時、どのように対応しますか？ 理解できない時でも多くの日本人はうなずいてしまっていて、何も言わない傾向があります。相手の話を中断して、質問をすることを恥づかしく感じるからです。しかし、日本人と一緒に働いているアメリカ人に聞くと、「わかっているのに、わかっているふりをしている」というのは、日本人に対して頻繁に出てくる苦情のひとつです。

相手の話をちゃんと理解しないと、さまざまなトラブルにつながります。また、相手の話がわかりにくいということを相手に伝えないと、その話し方がその先もずっと続くでしょう。指摘されないと、アメリカ人の相手がそれに自分で気づくはずはないからです。そのため、勇気を出して、わからないことがあれば、相手の話を中断して「わからない」と伝えて、内容を正しく把握することはとても大事です。

まず、相手の話を中断するための発言が必要です。

- Please stop. (話を) 止めてください
- Hold on. ちょっと待って (口語)

次に、わからなかったことを伝えます。

- I don't understand. わかりません
- I'm confused. 混乱しています
- I didn't get that. それを理解しませんでした (口語)
- I didn't catch that. それを把握しませんでした (口語)

丁寧さを強調したかったら、I'm sorry but (すみませんが) を入れることができます。

その後、何をしてほしいかを説明します。

もう一度言ってもらうように依頼できます。

- Please say it again. それをもう一度言ってください
- Please say that one more time. それをもう一度言ってください
- Could you please repeat that. それをもう一度言っていただけませんか
- One more time please. もう一度お願いします

相手の話し方がわかりにくかった理由に基づいて次のように依頼することもできます。

- Please say it more slowly. もっとゆっくり言ってください
- Please say it more simply. もっと簡単に言ってください
- Please use simpler words. もっと簡単な言葉を使ってください
- Could you explain it another way? ほかの言い方で説明していただけませんか

相手がもう一度言ってもわからなかったら、まだ理解していないことを正直に言う必要があります。

- I still don't understand. 私はまだわかりません
- I'm still not getting it. 私はまだ理解していません (口語)
- I still can't catch it. 私はまだ把握できません (口語)

聞き取れないのであれば、書くことを依頼することもできます。

- Could you please write that down? それを書いていただけませんか

保険の事なら何でもお任せ下さい!

ダイワ保険代理店 総合保険代理店

個人用保険	自動車保険	家屋	医療・歯科	企業用保険	各種パッケージ保険	労災	各種店舗保険 レストラン保険
	生命	投資 リタイアメント	その他		Employment Practice 保険	ベネフィット (団体医療、歯科)	リタイアメントプラン

無料見積りライン 1-800-447-5537 月~金: 西部時間 8am~6pm

見積もり依頼、保険に関する情報はウェブサイトをご覧ください。

www.daiwainsurance.com

e-mail: info@daiwains.com

CA Lic#: 0D36836

Japan Auto Services

新車・中古車売買・リースなど

他社では出来ないサービスを

当社にお任せ下さい!

帰国ギリギリまでOK! リース車買取OK!

家やホテルにお車のピックアップに参ります。



Toll Free 888-998-1616 www.japanautoservices.com

シカゴ・ニューヨーク・DC オフィスにてセールスパーソンを募集中

中西部・南部・西海岸の求人

Trading company :
Office assistant manager
 要: 日英両語が出来、パソコンの使用できる方、給与: 委細面談。
 Small Japanese company looking for new member to support primary staff in a variety of roles. Must have professional demeanor, pays attention to detail, and solid work ethic.
 Japanese and English speaking/writing a plus. Please email English resume to Robert@juncitec.com 1467 W. 178th Street Suite 301 Gardena, CA 90248

JAC
生産管理者募集
 勤務地: インディアナ州 インディアナポリス近郊 鉄鋼業界または車の部品業界での生産現場経験者 給与: \$70k - DOE(応相談) + full benefits 英文のレズメをEメールでお送りください。 E-mail: HR@jacchicago.com

シカゴ一統寿司
 新鮮な魚貝類を毎日仕入れてお客様に提供しています。シカゴ一統寿司では「経験豊富なウェイトレス」を募集しています。一統寿司 2616 North Halsted Street Chicago, IL 60614 773-871-1800

USフロントライン クラシファイド広告
 ホームページにも自動掲載中! www.usfl.com

きれいな空気と水と緑と青い空。人間らしい生活をしてみませんか。住居あり。単身、カップル。 **sushi tarian** 970-946-9664 (平岡)

営業員、運転手、作業員、ITサポート募集
 日系総合食品会社で経験問わず元気でやる気のある方を募集しています。健康保険、その他ベネフィット有り。履歴書をメールにてお送り下さい。 Susan Madden msusan@trueworldfoods.com CONFIDENTIAL FAX: 847-718-0025

BARGAIN JAPAN
★スタッフ急募★
勤務地: NY, LA, SF
履歴書送付: [BARGAIN JAPANスタッフ応募]と明記して下さい。
resumé@usfl.com
藤原まで
BARGAIN JAPAN
c/o U.S. Frontline News, Inc.
330 Madison Ave 2nd FL
New York, NY 10017
212-922-9090

全米の日系ネットワークをカバー 米日系情報誌No.1 **USフロントライン クラシファイド広告**
 ホームページにも自動掲載中! www.usfl.com

★1行/\$6〜ご掲載可。
 ★Eメールで申し込むとお得な5%引き。
 classified@usfl.com
 ★さらにお得な長期掲載割引で最高30%OFF!
 お問い合わせは
Tel: 212-922-9090
Fax: 212-922-0225

人材派遣・求人



WEST COAST

IACE

業務内容: 予約手配業務全般 (全米19支店※募集状況によって異なる) ツアーガイド業務(BOSTON) 応募条件: OPT取得予定の方/その他就労可能なビザをお持ちの方勤務 時間: フルタイム/パートタイム(9時~6時で4時間以上勤務) 必要書類: 英文履歴書・和文履歴書(志望動機含む)を1部ずつ 応募方法: 上記を、jinji@iace-usa.comに添付送信下さい。

Wish Auto Service
自動車メカニック募集
 業務拡張につき、ニューヨークで自動車メカニックを募集中。経験者優遇、車好きな方。 914-381-0012 wishautoservice@verizon.net 市村まで。

シンプルな在宅ビジネス(全国)
 年収5~10万ドルを目指し日本及び世界に展開できる方募集。 詳細は <http://tlc.wealthteam21.com> 1-909-861-7043 TLC

QUICK GROUP
www.919usa.com
QUICK USA, INC.

人材紹介・派遣会社 人事労務アドバイザー

新着求人: セミナー 詳細は下記より 919usanews.com

エントリー〜経験者 (急募ポジション!!)

- ◎アドミAsst. Los Angeles, CA IT #RH7316
- ◎Buyer Orange County, CA 商社 #RH7315
- ◎Marketing Orange County, CA 商社 #RH7314
- ◎アドミAsst. Orange, CA 商社 #RH7310
- ◎経理 物流 Torrance, CA #RH7307

随時求人情報を発信中!

f Become our fan on Facebook www.facebook.com/919usa

t www.twitter.com/919usa

in www.linkedin.com/company/quick-usa-inc

QUICKUSA, INC.
 Phone :310-323-9190(代表)
 email: quickla@919usa.com www.919usa.com

Trading company :
Office assistant manager
 要: 日英両語が出来、パソコンの使用できる方、給与: 委細面談。
 Small Japanese company looking for new member to support primary staff in a variety of roles. Must have professional demeanor, pays attention to detail, and solid work ethic.
 Japanese and English speaking/writing a plus. Please email English resume to Robert@juncitec.com 1467 W. 178th Street Suite 301 Gardena, CA 90248

NIPPON SHOSEKI HANBAI, INC.
★スタッフ急募★
勤務地LA 履歴書送付 [NIPPON SHOSEKI HANBAI スタッフ応募]と明記して下さい。
kensaku@nipponshoseki.com
松村まで
Nippon Shoseki Hanbai Inc
U.S. Frontline News Inc
2720 Monterey Street, Suite 404
Torrance, CA 90503
310-218-1021

JAC
生産管理者募集
 勤務地: インディアナ州 インディアナポリス近郊 鉄鋼業界または車の部品業界での生産現場経験者 給与: \$70k - DOE(応相談) + full benefits 英文のレズメをEメールでお送りください。 E-mail: HR@jacchicago.com

Japan Auto Services
セールスパーソン募集

募集要項
 お客様と真摯に向き合う姿勢と社会人としての常識が身に付いている方(経験不問、営業経験者歓迎)
応募条件
 日本語と英語、ビザサポート有(OPT)車の運転ができる方
勤務地: ワシントンDC、シカゴ
給与: 基本給プラス出来高(高収入見込み60K)健康保険、通勤車有。
休暇: 週休2日
応募方法: Eメールまたは電話で Joe(ジョー)or加藤 迄 電話: 703-351-1212 Eメール: japanautoservices@gmail.com Toll Free: 888-998-1616 info@japanautoservices.com

工場長補佐募集
 業務拡張につき、食品工場で工場長補佐を募集中。微生物や食品化学を専攻した方を優遇、ビザのサポート有り Miyako Oriental Foods Inc. Baldwin Park, CA 91706 お問い合わせはE-mailにて customerservice@coldmo.com untainmiso.com

インターナショナルディストリクトに日本食レストラン NEW OPEN すし職人、キッチンシェフ&ヘルパー、サーバー、ディッシュウォッシャー、パーテナー募集!
 経験者優遇、各種ベネフィット有 藤寿司 520 S Main St. Seattle WA 98104 206-624-1201または 206-818-3703

フロントラインクラシファイド 1行 \$6



Web制作など各種業務 アシスタント募集
 [IT侍が斬る]のコラム連載中のArtisan Crewでは、Webデベロッパー、デザイナー、ライター経験者または志望の方は募集しています。当社はSEM、SMM、バイラルなど最新Webマーケティングを実践する広告代理店で、仕事内容は、各種制作、撮影のアシスタントなど。詳しくはこちらを参照: www.artisancrew.com/jpn/job/

きれいな空気と水と緑と青い空。人間らしい生活をしてみませんか。住居あり。単身、カップル。 **sushi tarian** 970-946-9664 (平岡)

急募!! 営業 勤務地: LA
 履歴書(日英両語可)送付 E-MAIL: resumé@usfl.com 「営業応募」とご明記下さい。 FrontLine International, Inc. 2720 Monterey St., Ste. 404 Torrance, CA 90503

ゴールデンゲートとシリコンバレーのあるベイエリアで働いてみませんか。 日米両企業に三十年間、安全で確実なサービスを提供いたしております。 Web: www.ishilimo.com ISHIL リムジン 1842 El Camino Real #3 Burlingame CA 94010
 ホームページにも自動掲載中! www.usfl.com

News Catch!

アメリカ在住者のための ニュース情報番組

月曜日~金曜日 あさ7時~8時

日本の1目が丸分かり!!

フジテレビ「めざましテレビ」のスポーツ、芸能情報や、「みんなのニュース」、「スピーク」の最新ニュースをコンパクトにまとめて放送しています。

めざましテレビ **スピーク** **みんなのニュース**

「スーパーニュース」が「みんなのニュース」に生まれ変わりパワーアップ!

アメリカの情報も充実

アメリカ在住者にとって嬉しいローカル情報コーナー。様々なイベント情報に加え、最新トレンドやクッキング、インタビューも。

クッキング **インタビュー** **トレンド**

放送地域&チャンネル情報などは fujisankei.com

<NY地区:WRNN> 地上デジタル:Ch.48

●Time Warner Cable:Ch.22, 91(NYC), 1310(Fort Lee, NJ) ●RCN:Ch.16
 ●Cablevision:Ch.6(Westchester), 19, 48(LI) ●Comcast: Ch.25(NJ/CT)
 ●Verizon Fios:Ch.6 ●DIRECTV:Ch.62

<LA地区:KXLA> 地上デジタル:Ch.44.1

●Time Warner Cable:Ch.12,14,15,19,20,23,24,25,26,30,33,44 ●Charter:Ch.16,20,28,44
 ●COX:Ch.31,32 ●Media Com:Ch.44 ●Sierra Dawn:Ch.57 ●GRF Broadband:Ch.44
 ●Champion Broadband:Ch.15 ●Verizon Fios:Ch.44 ●Dish Network:Ch.44 ●DIRECTV:Ch.44

こちらのテレビチャンネルにて「FCI News Catch!」をご覧いただけます。

ニューヨーク・東海岸・中西部・南部の求人



Web制作など各種業務アシスタント募集

「IT侍が斬る」のコラム連載中のArtisan Crewでは、Webオペレーター、デザイナー、ライター経験者または志望の方を募集しています。当社はSEM、SMM、バイラルなど最新Webマーケティングを実践する広告代理店で、仕事内容は、各種制作、撮影のアシスタントなど。詳しくはこちらを参照：
www.artisancrew.com/jpn/job/

工場長補佐募集

業務拡張につき、食品工場や工場長補佐を募集中。微生物や食品化学を専攻した方を優遇、ビザのサポート有り。Miyako Oriental Foods Inc. Baldwin Park, CA 91706 お問い合わせはE-mailにて customer-service@coldmo.untainmiso.com

Wish Auto Service 自動車メカニック募集

業務拡張につき、ニューヨークで自動車メカニックを募集中。経験者優遇、車好きの方。914-381-0012 wishautoservice@verizon.net 市村まで。

PC、ネットワーク・エンジニア、ヘルプデスク・スタッフ、プログラマー随時募集

勤務地：NY, NJ, その他。hr@japantech.com JAPAN TECH 141 Kinderkamack Rd. Park Ridge, NJ 07656 201-476-0964

Trading company: Office assistant manager

要：日英両語が出来る、パソコンの使用できる方、給与：委細面談。

Small Japanese company looking for new member to support primary staff in a variety of roles. Must have professional demeanor, pays attention to detail, and solid work ethic. Japanese and English speaking/writing a plus. Please email English resume to: Robert@junitec.com 1467 W. 178th Street Suite 301 Gardena, CA 90248

インテリアデザイナー募集!

短期・長期 AutoCAD 必須 経験者優遇 レジメをE-mail mond.design@verizon.net または Fax: 212-995-2969 Mond Design 146 West 29St 10th FL New York, NY 10011 212-995-0008



ニューヨーク他 各東海岸支店OPTスタッフ及びツアーガイド募集。明るく元気でやる気のある方。Emailにてレジメをご送付ください。job@his-usa.com H.I.S. International Tours 535 5th Ave. 14th Fl New York, NY 10017 212-599-4280

USフロントライン クラシファイド広告

ホームページにも自動掲載中! www.usfl.com

カスタマーサービス募集

会計事務所 勤務地：マイアミ(フロリダ州) 業務内容：カスタマーサービス、E-mail対応、電話対応、接客一般事務、データエントリー、テクニカルサポート、アシスタント業務

履歴書：日本語と英語両方 送付先：Fax 1-305-233-6783 E-mail: info@toddaccounting.com Tel:(786)242-0555



不動産エージェント募集

誠実な方をお求め Westchester 32 High St. Rye, NY 914-921-1616 Manhattan 245 Park Ave. 39FL 212-226-4545 担当：こはた



セールスパーソン募集

募集要項 お客様と真摯に向き合う姿勢と社会人としての常識が身に付いている方(経験不問、営業経験者歓迎) 応募条件 日本語と英語、ビザサポート有(OPT可)車の運転ができる方 勤務地：ワシントンDC、シカゴ 給与：基本給プラス出来高(高収入見込み60K)健康保険、通勤車有。 休暇：週休2日 応募方法：Eメールまたは電話で Joe(ジョー)or加藤 遼 電話：703-351-1212 Eメール: japanautoservices@gmail.com Toll Free: 888-998-1616 info@japanautoservices.com

ニュージャーシーミツワ内のAUTO FREAKではパートタイム募集

クルマ用アクセサリおよびその他日本製雑貨の販売。売り上げによってボーナス支給。明るく楽しい職場です。

AUTO FREAK C/O MITSUWA MARKET PLACE 595 River Road Edgewater, NJ 07020 201-941-8776

ニューヨーク育英学園 2015年度スタッフ募集

全日制部門、サタデー、サンデー、アフタースクール部門 OPT可、ビザサポートあり 学園HPの職員募集の項を参照の上、履歴書を info@japaneseschool.org まで。 ニューヨーク育英学園 8 W. Bayview Ave. Englewood Cliffs NJ 07632 201-947-4832

幼稚部教諭募集

勤務地：NY郊外 3歳児～小2生達の指導。 ■■■■スタッフ募集■■■■ ●FULLTIME事務スタッフ ●土日アルバイト ●PARTTIMEバスドライバー 勤務地：NY郊外 上記いずれも、通勤補助、大卒、経験者優遇 履歴書、教職経歴書を email FULLTIMEはビザサポートと医療保険あり email:GAKK.USA@GMAIL.COM 888-362-1240

シンプルなお宅ビジネス(全国)

年収5~10万ドルを目指し日本及び世界に展開できる方募集。詳細は http://tlc.wealthteam21.com 1-909-861-7043 TLC



業務内容：人事総務関連業務

応募条件：OPT取得予定の方/その他就労可能なビザをお持ちの方 勤務地：NYマンハッタン 勤務時間：フルタイム(9時~6時)/パートタイム(9時~6時の間で最低4時間勤務) 必要書類：英文履歴書、和文履歴書(志望動機含む)を1部ずつ 応募方法：上記を jinji@iace-usa.comに添付送信下さい。

観光ドライバー、ガイド ツアーコーディネーター 募集中

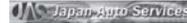
明るく車好きの方お電話下さい。未経験者歓迎。フル/パート、NY州免許。健保あり。ビザサポートあり。鈴木まで。 Van Club 1650 Broadway #1407 New York, NY 10019 212-966-0521

急募!! 営業 勤務地: NY

履歴書(日英両語可)送付 E-MAIL: resume@usfl.com 「営業応募」とご明記下さい。 FrontLine International, Inc. 2720 Monterey St., Ste. 404 Torrance, CA 90503

インターン募集

履歴書を ご送付ください USフロントライン e-mail: resume@usfl.com



セールスパーソン募集

募集要項

お客様と真摯に向き合う姿勢と社会人としての常識が身に付いている方(経験不問、営業経験者歓迎) 応募条件 日本語と英語、ビザサポート有(OPT可)車の運転ができる方 勤務地：ワシントンDC、シカゴ 給与：基本給プラス出来高(高収入見込み60K)健康保険、通勤車有。 休暇：週休2日 応募方法：Eメールまたは電話で Joe(ジョー)or加藤 遼 電話：703-351-1212 Eメール: japanautoservices@gmail.com Toll Free: 888-998-1616 info@japanautoservices.com

工場長補佐募集

業務拡張につき、食品工場や工場長補佐を募集中。微生物や食品化学を専攻した方を優遇、ビザのサポート有り。Miyako Oriental Foods Inc. Baldwin Park, CA 91706 お問い合わせはE-mailにて customer-service@coldmo.untainmiso.com

幼稚部教諭募集

勤務地：NY郊外 3歳児～小2生達の指導。 ■■■■スタッフ募集■■■■ ●FULLTIME事務スタッフ ●土日アルバイト ●PARTTIMEバスドライバー 勤務地：NY郊外 上記いずれも、通勤補助、大卒、経験者優遇 履歴書、教職経歴書を email FULLTIMEはビザサポートと医療保険あり email:GAKK.USA@GMAIL.COM 888-362-1240

勤務地: TEXAS HOUSTON

関連業務になりますが経験は問いません。給与：応相談。健康保険サポート、VISAサポートあり。英語もしくは日本語の履歴書をEメールでお送りください。 e-mail:saiyous@e-noac.com NOAC INTERNATIONAL INC. 12337 Jones Road STE 200-14 Houston TX 77070 (281) 660-2238



Web制作など各種業務アシスタント募集

「IT侍が斬る」のコラム連載中のArtisan Crewでは、Webオペレーター、デザイナー、ライター経験者または志望の方を募集しています。当社はSEM、SMM、バイラルなど最新Webマーケティングを実践する広告代理店で、仕事内容は、各種制作、撮影のアシスタントなど。詳しくはこちらを参照：
www.artisancrew.com/jpn/job/

メキシコ自動車部品 サプライヤーリスト

日系を含めた
およそ1000社の情報を掲載
(Excel形式)



詳しくはお問い合わせ下さい。

U.S. Frontline News 212-922-9090

ニューヨーク・東海岸の求人

人材派遣・求人



NEW YORK & EAST COAST

MAXJOB
MAX CONSULTING GROUP INC.
WWW.MAXJOB.COM
START YOUR CAREER WITH MAX!

マックスは全米・日本・欧州アジアをカバーする人材紹介派遣のエキスパートです。豊富な経験と実績を誇るMAXが皆様のキャリアアップを全面サポートします。1994年より毎年多数の紹介・派遣を行っています。

◆◆◆登録方法◆◆◆
・お電話ください
212-949-6660
日本語で!!!!
・オンライン登録
www.maxjob.com
・履歴書をE-mail
info@maxjob.com

日本でのお仕事探しは
japan@maxjob.comまで!
★★★★★★★★★★★★
★★★★★★★★★★★★
★★★★★★★★★★★★

maxjob_nyc

全米でのポジションあり!

●ビザサポート有り●
サービス AutoCAD Drafter 50-60K
サービス(Asst)レストランMgr 30-60K
サービス HR Consultant 40-50K
人事知識要
サービス Construction Admin DOE
サービス Account Executive DOE
Event運営
IT Network Engrn DOE
IT ERP Engr DOE
IT Help Desk Engr DOE
PostgreSQL経理
IT System Engr DOE
製造(NJ)Application Engr 70K-
リモートOffice OK
製造 Corp Planning Mgr DOE
製造 戦略経理/MBA優遇
会計 監査/税務 45-55K
会計 新卒歓迎
会計 Auditor(NJ) DOE
会社 Sales 32K
金融 Investment Researcher DOE
デザイン Account Executive 35-40K

●金融 銀行 会計●
金融 Credit Analyst 65-85K
金融(NJ)Client Svc Admin 60K
Trust Fund Admin知識要
金融 Admin Svc DOE
監査経理+
会計 Admin/Account 40-55K+
会社 TAX Accountant 50-65K
会社 内部監査Mgr DOE

●コンピューター●
Project Mgr 120K
要金融経理
System Engrn 40-70K
Java開発 DOE
NY/Long Island勤務
Help Desk DOE
Network Engineer DOE
Field Engrn DOE
Network知識要
セールス DOE

最新求人情報毎日更新

全米でのポジションあり!

●他州●
CA州 製造Sales&Mktg 40-50K
CA州 物流 Inside Sales 36-42K
GA州 IT Sales Engr DOE
MA州 Sales/Accounting 40-45K
MA州 Student Advisor 32K
OH州 Imp/Exp Coord 50-60K
OH州 HR Assistant ~40K
OR州 Assoc. Director DOE
TX州 Help Desk 35-45K
VA州 Imp/Exp Operation 30-35K

●東京●
★日系会計事務所★
国際事業立上げ 1200万~
USCPA, 国際会計経

★外資ソフトウェア★
コンサルタント ~1200万
5-7年アプリコンサル経

★外資大手製薬★
営業 ~1000万
理系出身、営業2年以上

★日系PRエージェンシー★
グループMgr ~800万
PR/MKTG 5-6年経

★日系大手メーカー★
海外大新卒大歓迎 DOE
総合職、一般職

●東南アジア●
日系商社・製造海外事業管理
DOEビザ取得が容易なシン
ガポールを含む東南アジアで
の仕事が多数あり。

MAX Consulting Group, Inc.
420 Lexington Ave #1660
New York NY 10170
(グラゼン直結)
Tel: 212-949-6660
E-mail: info@maxjob.com

www.maxjob.com

全米でのポジションあり!

●他州●
CA州 製造Sales&Mktg 40-50K
CA州 物流 Inside Sales 36-42K
GA州 IT Sales Engr DOE
MA州 Sales/Accounting 40-45K
MA州 Student Advisor 32K
OH州 Imp/Exp Coord 50-60K
OH州 HR Assistant ~40K
OR州 Assoc. Director DOE
TX州 Help Desk 35-45K
VA州 Imp/Exp Operation 30-35K

●東京●
★日系会計事務所★
国際事業立上げ 1200万~
USCPA, 国際会計経

★外資ソフトウェア★
コンサルタント ~1200万
5-7年アプリコンサル経

★外資大手製薬★
営業 ~1000万
理系出身、営業2年以上

★日系PRエージェンシー★
グループMgr ~800万
PR/MKTG 5-6年経

★日系大手メーカー★
海外大新卒大歓迎 DOE
総合職、一般職

●東南アジア●
日系商社・製造海外事業管理
DOEビザ取得が容易なシン
ガポールを含む東南アジアで
の仕事が多数あり。

MAX Consulting Group, Inc.
420 Lexington Ave #1660
New York NY 10170
(グラゼン直結)
Tel: 212-949-6660
E-mail: info@maxjob.com

www.maxjob.com

TS Consulting International

Smart Grid
Telecom
Automotive
Electric
Components
Robotics
Semiconductor
Game
Social media
Smart phone
Electrical
Manufacturing
Service
System
Integration
Battery, LED
Bluetooth
LTE, Motor
Interconnect
Electric Vehicle
Pharmaceutical
Natural Energy
Car Navigation

www.tsconsult.com

日本の大手人材会社
テンプスタッフの米国法人
resume@tsconsult.com
Tel.310.965.9810

QUICK GROUP
www.919usa.com
QUICK USA, INC.

人材紹介・派遣会社
人事労務アドバイザー

新着求人・セミナー
詳細は下記より
919usanews.com

エントリー～経験者
(急募ポジション!!)

◎アドミ Asst. Purchase, NY
教育機関 #AY4210

◎ Supervisor Miami, FL
旅行 #AY4240

◎ Manager San Francisco, CA
メーカー #AY4237

◎ 経理 Westchester, NY
メーカー #Y57337

◎ Sales Asst. New York
会社 #Y57336

随時求人情報を発信中!

Become our fan on Facebook
www.facebook.com/919usa

www.twitter.com/919usa

www.linkedin.com/company/
quick-usa-inc.

QUICKUSA, INC.
Phone : 212-692-0850(代表)
email: quick@919usa.com
www.919usa.com

APA
INTERNATIONAL PLACEMENT CONSULTANTS LLC
www.apaintl.com
apajapanedesk@apaintl.com
551 5th Ave., Suite 630
New York, NY 10176
212-490-4419

銀行 総務マネージャー \$\$\$
銀行 Credit Risk Officer \$80-\$140K
銀行 法務 \$70-\$90K
銀行 Account Officer(営業) \$\$
銀行 Corp/PlngOffcr \$60-\$85K
銀行 Compliance \$55-\$75K
銀行 Jr. Credit Analyst \$50-\$70K
銀行 Customer Service ~\$60K
銀行 Covenants Control(NJ) \$50K
金融 Fixed Income Sales ~\$180K
金融 FX Sales \$\$\$
金融 Japanese Equity Jr. Sales \$\$\$
金融 US Equity Research Analyst
(AutoCapital Goods) \$\$\$
金融 Corporate Access T-IP ~\$120K
金融 IR Marketing ~\$100K
金融 Corporate Paralegal ~\$100K
金融 Fin Translator (日英) \$\$
金融 M&A Analyst \$70-\$80K
金融 Jr. Auditor \$50-\$75K
銀行 Credit Analyst \$60K
金融 HR Benefit 60K
金融 セールスアシスト \$50-\$60K
製造 Cost Accountant ~80K
法務 Patent Attorney \$\$\$
IT 会計 \$50-\$70K (Bergen County, NJ)
IT コンサルタント(Data Analyst \$70-\$90K(東京)
Fund Client Service ~\$85K(東京)

急募!! 営業
勤務地: NY

履歴書(日英両語可)送付
E-MAIL: resume@usfi.com
【営業応募】とご明記下さい。
FrontLine International, Inc.
2720 Monterey St., Ste. 404
Torrance, CA 90503

フロントライン クラシファイド
1行 \$6

Start your career with MAX!

**人材紹介
人材派遣**

全米での人材ニーズにお応えします

SERVICE AREAS
USA:
NY NJ CT CA FL IL GA KY MA MD MI NC
OH OR PA SC TN TX VA WA 他
OVERSEAS:
JAPAN ENGLAND SINGAPORE INDONESIA
MALAYSIA THAILAND CHINA MEXICO

MAXJOB
MAX CONSULTING GROUP INC.

WWW.MAXJOB.COM

日本へご帰国の際は
是非ご相談下さい

アメリカでのジョブサーチの他、日本への就
職・転職の活動のお手伝いも行っています。
日本語で、お気軽にお問い合わせ下さい。

MAX Consulting Group, Inc.
420 Lexington Avenue, Suite 1660
New York, NY 10170
Main: 212-949-6660
FAX: 212-949-6882
Email: info@maxjob.com

サンノゼ20年の実績を活かした進路指導

日本教育ゼミナール

- 小・中・高校生対象
- 最新情報に基づく帰国子女対策
- 基礎から発展・受験まで
- 徹底した少人数制
- SAT対策数学・英語

随時入塾面談実施

Tel: (408) 246-2880
E-mail: nipponkyoiku@msn.com
www.nkseminar.com
4020 Moorpark Avenue, Suite 200, San Jose, CA 95117
ミツワ・マーケットプレイスから1分

就職・転職

あなたの身になって
ご相談に応じます

【秘密厳守/一切無料】

Tel: (847) 292-4420
Fax: (847) 292-4404

JAC

Japanese American Consultants
Columbia Centre One, 5600 N. River Road, Suite 800
Rosemont, IL 60018
E-mail: hr@jacchicago.com
www.jacchicago.com

EBISUYA
— JAPANESE MARKET —

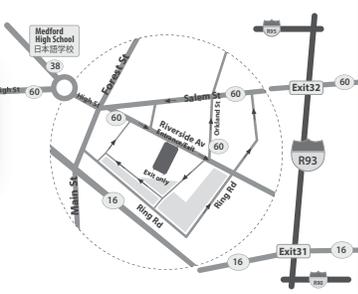
波士頓の日本食料品店
日本人経営のお店 お寿司がおいしい

えびすやへ行こう!

日本の商品もりだくさん!
日本の食材 化粧品 雑誌 文房具 雑誌
文房具 食器 雑貨 電化製品 などなど

65 Riverside Ave Medford, MA 02155
Phone. 781.391.0012
www.ebisuyamarket.com
info@ebisuyamarket.com

詳細は
Webで!



1 立ちション、自分に跳ね返ってくる!? サンフランシスコに、特殊な「壁」

街中で「立ちション」をする人が後を絶たず、困ったサンフランシスコ市が、新兵衛を繰り出した。なんと、立ちションすると、尿が自分に跳ね返るといふ特殊な壁だ。さて効果のほどは?

地区で使用されている。サンフランシスコ市は、ペンキを塗って以来、立ちションが減ったと主張。ほかの場所からも塗装のリクエストが届いているという。

によると、同市公共事業部は7月、ミッションと16丁目目のコーナーなど、市内の9カ所の壁に特殊なペンを塗装した。ほとんどの水性の液体と一部の油性の液体を跳ね返す能力をもつ。

8月上旬には、市内の電柱が突然倒れる事故があった。長年にわたる人間と動物の立ちションのせいで、根元の金属がサビついたのが原因だと当局は言う。

この壁に向かって立ちションすると、立ちションをした本人の靴やズボンに尿が降りかかってくるというわけだ。

チャイナタウンに住む男性は、「壁の効果を知らない人にはいいアイデアだと思うが、そのうち



立ちションはどこでも大問題。サンフランシスコの動きが全米に広がるか? 写真は、やはり立ちションに悩む、ニューヨークのクイーンズ

2 アダルトショップ、OKです ニューヨーク市、裁判所が規制却下

ニューヨーク市では、レストランや化粧品ブランド店、ギフトショップなどに紛れて、多くの「アダルトショップ」が営業している。市は20年以上にわたってこうした店の取り締まりを強化してきたが、一部の店はしぶとく生き延びてきた。

そしてついには7月、マンハッタンの裁判所は、これらの店にも営業する権利があるとの判決を出した。

ニューヨーク・タイムズによると、判決では、アダルトグッズや性的なサービスがその店で取り扱う商品の40%を超えない限り、アダルトビデオショップや、トップレスのダンスクラブなどは、合衆国憲法修正第1項の表現や宗教の自由によって保護される、とした。

また、学校や宗教施設が500フィート以内にある

自由を主張して、人通りの多い地区からこうした店を締め出すと

する市と、法的に激しく争ってきた。今回の判決は、アダルトショップ側の勝利と言える。かつてマンハッタンのタイムズスクエアには、のぞき部屋やストリップ劇場などのアダルトショップがあふれていた。

しかし、ジュリアーニ市長が犯罪撲滅や街の「浄化」を掲げて、こうした店を排除すべく動き出した。1995年には、アダルト系のキャバレーやショップが、住宅地などの特定地区で営業することを禁じた。



タイムズスクエア近くで営業する「The Playpen」。今回の判決はアダルトショップ側の勝利となった

お買い物なら...

サンライズマート

手作り弁当・お惣菜が盛り沢山!!
新鮮・安い!! 年中無休で営業!
\$50以上ならデリバリーも承ります!

East Village
4 Stuyvesant St., 2nd Fl., New York, NY 10003 (9th St. & 3rd Ave.)
Tel: (212) 598-3040 10am - 11pm (Fri & Sat 12pm)

SOHO
494 Broome St., New York, NY 10013 (W. Broadway & Wooster)
Tel: (212) 219-0033 10am - 10pm

Midtown
12 E. 41st St., New York, NY 10017 (bet 5th Ave. & Madison Ave.)
Tel: (646) 380-9280 8am - 9pm (Mon-Fri) 11am - 8pm (Sat & Sun)

35年の経験と信頼

車修理のスペシャリスト

セイロモーターズ

◆ 安心の総合サービス ◆

一般修理
板金塗装
定期点検

秋の
チェックアップで
無料オイルチェンジ! 5Qまで 10月まで

オーナー 高橋

SAEILO motors
480 Old River Rd., Edgewater, NJ
Tel: 201-840-0010
月~金: 8:30am - 6:00pm
土: 9:00am - 5:00pm / 日: 定休

ミッド 徒歩5分
River Rd
徒歩1分
Edgewater Commons

SENIOR MOTOR DIARIES

シニアモーターダイアリー

文=片山恭一/写真=小平尚典

小説家・片山恭一と写真家・小平尚典が、「真の贅沢ってなんだろう？」と格安ローカル列車の旅にでた。

■好評ネット配信中(ura7tsuboshi.com)

第一話

またまたやって来ました、裏なつ星の旅。キーワードは「裏」と「シニア」。トレンドの裏道を、シニアの気ままさでのんびり旅をしよう、というおらかな、というか大雑把な企画である。

今回の旅のスタートは奈良。なぜ奈良なのか？これには深くはないけれど理由がある。旅の相棒、フォトグラファーの小平さんは、五年ほど前から毎年、東大寺は二月堂のお水取りを撮りつづけている。ぼくは去年、はじめて同行させてもらい、すっかり魅せられた。いまでは二人とも、この行事に立ち会わなければ春を迎えた気分になれない、という難儀な身体になつてしまっているのだ。

お水取りは三月一日にはじまり二週間つづく。ぼくたちは中ほど

の、人が少なそうなときを選んで出かけることにしている。仕事の関係で、小平さんは京都から、ぼくは新大阪から奈良に入り、夕方落ち合つて東大寺へ。シニア二人組にしては、冒頭からロマンチックな展開だ……が。

「東大寺は冷えるよ」
「ぼくはズボンの下にパジャマをはいてきました」
「やるねえ、ホッカイロを調達しとこうか」
「熱いお茶も欲しいですね」
いつものように日本一人懐っこい(あるいは日本一ずうずうしい)鹿が出迎えてくれる。かわいいので、つい何枚も写真を撮つてしまふ……が、そんなことをしている場合ではない。急ぎ足で二月堂へ。松明が登場するのは午後七時。ぼくたちは六時半ごろ到着した。二月堂の前の人はそれほど多くない。

かわりにものすごく寒い。奈良に春を呼ぶお水取り。ということはお水取りが終わるまでは、いくら呼んでも春は来てくれないのだ。寒がりのぼくは両方のポケットにホッカイロを入れ、首のまわりにも三個ほど装着している。でも、寒い！

このお水取りの儀式、今年で二二六三回目だそうだ。二二六三年ものあいだ、一度も途絶えることなくつづいてきたのである。戦争のときも、途切れることはなかった。深く感動させられる話ではないか。もともと神様は戦争をしないのだ。戦争をするような神様には、神様の資格がない。そのことをキリスト教やイスラム教の神様に向かって、ここではつきり言っておきたいと思う。

午後七時になると境内の照明が落とされる。幽玄な鐘の音が聞こえてくる。いよいよはじまるのだ。ざわめいていた境内も、いつの間にか静まっている。遠い掛け声とともに、最初の松明が左側の階段を駆け上がってくる。この松明は、行のために籠っている僧侶(練行衆)を、お堂へ導くための明かりであり、童子と呼ばれる付き人が担いで上がることになっている。練行衆を見送つたあと、童子は舞台の欄干から松明を空に向けて突き出し、回転させて盛大に火の粉を散らす。松明の長さは八メートル、重さは六十キロ以上あるそうだ。

「二億総スマホ時代……」
ぼくはポップ・デイルンの「ピフォア・ザ・フラッド」というライブ盤のジャケットを思い出した。聴衆がライターのやマッチの火を掲げてスタンディング・オウエイションを送る、その光が一面に映っているジャケットだ。消防法によつて姿を消した光景が、いまスマホによつて二月堂に甦る。

打ち振られる松明の数は十本。時間にして二十分ほどだが、すでに身体は芯から冷え切っている。早く熱燗で一杯やろうと、ただそれだけを考えて、ぼくたちはわき目も振らずに二月堂を後にした。

大和軒のちゃんぽん



次回は9月20日号に掲載予定



裏なつ星紀行 ~紀州編

東大寺二月堂修二会(お水取り)

夕暮れの東大寺



奈良公園の鹿たち



今年はずっと遠景を狙いたいということで、ぼくたちは後ろのほうに陣取つてみた。二月堂の舞台を背景に、無数のスマートフォンが発光している。みんな写真を撮つているのだ。横にいる小平さんが呟いた。



奈良行き近鉄特急



大和川の支流



片山恭一 (Kyoichi Katayama)
小説家。愛媛県宇和島市出身。1986年「気配」にて「文学界」新人賞受賞。2001年刊行の「世界の中心で、愛をさけぶ」がベストセラーに。ほかに、小説「静けさを残して鳥たちは」、評論「どこへ向かって死ぬか」など。
www.kkatayama.net

小平尚典 (Naonori Kohira)
フォトジャーナリスト。北九州市小倉北区出身。写真誌FOCUSなどで活躍。1985年の日航機墜落事故で現場にいち早く到着。その時撮影したモノクロ写真をまとめた「4/624」など刊行物多数。ロサンゼルスに22年住んだ経験あり。
nkohira.shopdp.jp



東北6市 ロサンゼルスで観光と物産をPR

文&写真/佐藤美玲



「エイエイオー!」と東北をPR=サンタモニカで



ゆるキャラも勢ぞろい。
手前から、ねぶたん、ベニちゃん、むすび丸、ももりん
トーランスのミツワ・マーケットプレイスで



気仙沼のまぐろ丼
トーランスのミツワ・マーケットプレイスで



盛岡さんさ踊りのパフォーマンス
トーランスのミツワ・マーケットプレイスで



「仙台牛」
トーランスのミツワ・マーケットプレイスで

青森、秋田、盛岡、山形、仙台、福島
の東北6県の県庁所在地にあたる6市が連携して、8月中旬、観光名所や特産品などをPRするイベントをロサンゼルスで開いた。昨年が続いて2回目。

8月17日には、観光地サンタモニカのサードストリート・プロムナードで、東北の祭りを紹介した。盛岡のさんさ踊り、仙台のすずめ踊り、秋田の竿燈、山形の花笠、青森ねぶたのはねなどが登場し、祭りの背景を解説しながらパフォーマンスを見せた。通りかかった日本好きのアメリカ人や、遠足途中の子供たちを引き入れて、踊り方を教える場面もあった。

ロサンゼルス近郊トーランスの

日系スーパー、ミツワ・マーケットプレイスでは、「Rising Tohoku 東北復興応援フェア」と銘打って、8月20日から23日まで、各県の食品を販売した。

ミツワは、カメイ(本社・仙台市)の現地法人が運営する。特設コーナーに、青森のリンゴを仕上げたジュース、秋田の伝統料理きりたんぼ、仙台の黒毛和牛、気仙沼のまぐろ丼などが並び、買い物客が群がった。

ゆるキャラのねぶたん(青森)、ベニちゃん(山形)、むすび丸(仙台)、ももりん(福島)や、「おもてなし」を掲げるパフォーマンス集団「伊達武将隊」も駆けつけて、記念撮影に応じるなどして、フェアを盛り上げた。



青森のリンゴを使った商品
トーランスのミツワ・マーケットプレイスで

また、ジェトロの支援で、東北の食材を使った調理デモンストラーションや、現地バイヤーとの商談会も行われた。

① 今すぐチェック! 本当はもらえるかもしれない日本の年金

たとえ短期間でも昔日本で働いていた事がある方は60歳以降に老齢年金を受給できる可能性があります。また亡くなった夫に年金受給権があれば残された妻に遺族年金が支給される場合があります。難しい日本の年金制度の内容と共に受給要件をわかりやすく解説。

② 引退後は日本に帰国したいとお考えの方の為の日本での生活最新情報

長年米国に在住されてきた方が引退を機に老後を日本で過ごすケースが増えています。長い間日本を離れていたからこそ今の日本の現状が知りたい。日本の医療・介護、年金などの社会保障制度はどうか? 日本の住宅事情はどうか? 日本の引退生活最新情報をお届けします。日本に帰国しないまでも日本と米国を行き来される方や米国で引退をされた方も知って得する情報が満載。

開催日: ※①②共同し内容です	① 2015年9月26日(土)	時間: 午前9時30分~12時 (午前9時開場) 場所: カリフォルニア州アーバイン「オレンジアイランドカルチャサロン」 17811 Sky Park Cir #J, Irvine CA 92614 http://orangeisland.lightcanvas.net/	要予約
	② 2015年9月27日(日)	時間: 午前9時30分~12時 (午前9時開場) 場所: カリフォルニア州サンディエゴ「学習塾Pi:k (ピーク)」 8868 Clairemont Mesa Blvd, #M, San Diego, CA 92123 http://www.pq-usa.com/	

1. 短期間の年金加入期間でも受給できる場合の支給要件について
→「昔のことで覚えていない」「自分には縁のない話だ」と思い込まず一度調べてみては?
2. 現在日本の公的年金からの年齢(退職)年金を受給されている方が受給可能なその他の年金(加給年金、遺族年金など)について。
→こんなケースでも貰えてしまう日本の年金制度
3. 米国で暮らしていた方が日本へ帰国する際に必要となる行政、その他の手続きについて
→米国籍取得者の帰化申請、住民票申請、医療/介護保険申請、など
4. 日本の住宅事情、医療事情、介護事情、生活事情、就労事情について
→日本での生活にはどれ位お金がかかるの?
5. 日本に帰国した時にアメリカでの年金や金融商品や不動産そして確定申告はどうすれば良いのか。

参加申込: 電話、FAX、emailのいずれかにてお申し込み下さい (要予約)
 TEL: 213-327-8650 (内田まで)
 Email: info@life-mt.com

参加費: 無料
 <主催> ライフメイツ

※席に限りがありますので必ず予約して下さい。
 ※Emailの方はタイトル「セミナー参加希望」と氏名、開催場所(上記①②のどちらか)、連絡先(電話番号またはメールアドレス)を必ずお書き下さい。

**勉強会後に個人的にご相談をご希望の方は
お申し込み時にお聞き下さい。**

耳よりジョーホー

MIMI YORI JOHO

本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」とし mimiyor@usfl.com までお送り下さい。

NEWS

南カリフォルニア「Oaks at Ojai」スパリゾート人気のプログラム、続々

ロサンゼルス近郊のオハイは、休暇をとって心身ともにリフレッシュする「ウェルネス・ツーリズム」の目的地。老舗スパリゾートの「The Oaks at Ojai」では、週替わりや週末ごとに約20種類のテーマのプログラムを設けている。宿泊費は250ドルからで、レクチャーやワーク



Courtesy of The Oaks at Ojai



Courtesy of The Oaks at Ojai

■The Oaks at Ojai (122 East Ojai Avenue, Ojai, CA)
■問い合わせ：800-753-6257、805-646-5573
■詳細：www.oaksspa.com

NEWS

「9・11」メモリアルを回る 徒歩ツアー実施中、11月まで

間もなく「9・11中核同時多発テロ」の記念日がやってくる。この記念碑やミュージアムを回るツアーが実施されている。「911 Memorial and Brooklyn Bridge Night Tour」で、11月1日までの毎週火曜7:30pmスタート。2時間かけて徒歩で回る。料金は任意寄付。ウールワース・ビルディング、シティーホール、ブルックリン・ブリッジも見学。要予約。

■詳細：www.freetourbyfoot.com/new-york-tours
■予約：646-450-6831

NEWS

「地球政府の樹立を目指そう」岸本正之著、文芸社出版



「私たちは小さな水の星に生きている 地球政府の樹立を目指そう」(文芸社)が出版された。自然環境・動植物・文化の保護活動を行う「岸本ファミリー・個人慈善基金」の代表取締役・岸本正之の著書。恒久平和実現に向けた地球政府の樹立を提言。本の収益金はアフリカなどの児童飢餓支援のために寄付する。著者は琉球大学英文科卒業。1961年にフルブライト留學生として渡米。日本航空に勤務した経験をもつ。

■問い合わせ：office@kishimotofamily.org
■詳細：www.kishimotofamily.org

NEWS

サダコ、ハートマウンテン、てらこや・・・ LA日系コミュニティ各種イベント

●「Peace on Your Wings」

9月18日(金) & 19日(土)、リトル東京の日米文化会館アラタニ劇場で。広島で被爆し12歳で亡くなった折り鶴少女「サダコ」の生涯を描くミュージカル。15ドル。www.peaceonyourwings.com



●池川明講演会

9月24日(木) 7:30pm, New Gardena Hotelで。産婦人科医の講演会「胎内記憶から考えるたましいについて」。30~35ドル。わくわく陽子企画主催。626-242-5346, yokoano1111@gmail.com



●「Japan Film Festival」

9月26日(土)~27日(日)、リトル東京の日米文化会館アラタニ劇場で。「The Hidden Fortress - Akira Kurosawa」[YUMEJI] など上映。www.facebook.com/jffla



●「The Legacy of Heart Mountain」

10月1日(木) 7pm, Chapman Universityのメモリアルホール・オーディトリウムで。エミー賞受賞のドキュメンタリー上映。ワイオミング州ハートマウンテン強制収容所の日系アメリカ人の苦難と足跡を追う。無料。714-532-7771



●てらこや日本語お遊び会

10月3日(土) 9:30am~12pm, ダウンタウンの禅宗寺で。オープンハウス。zenshujiterakoya@gmail.com, 347-466-2365 (葉子)

NEWS

いちむじん、法語、寄席・・・ NY日系コミュニティ各種イベント

●ギャラリースhop「山川 - Sannga」

ブルックリン・ウィリアムズバーグに今夏オープン。会津木綿など日本のテキスタイルを使うアパレルメーカー「ヤンマ産業」のNY初ショップ。日本各地の一流の作家の「手しごと」の品々を揃える。夏の企画展「the WASHI & the WAMOMEN」(8月27日~9月6日)。「Artisan Reflections: Beyond Craft Technique」(9月10日~20日)を開催。212-710-4332, sannga@yamama.jp, yammasangyo.com



●ナイトクルーズ

9月4日(金) 9:45pm~, サウスストリート・シーボートのピア16を出航。Zephyr号に乗船。21歳以上。ゲストDJに日本人のDJ Aki, DJ PaiPaiも参加。20ドル。info@soundscape-nyc.com



●「Japan's First Color Film Restoration」

9月4日(金) から毎月第1金曜7pm、「カルメン故郷に帰る」「おとうと」など上映。5~12ドル。www.japansociety.org



●いちむじんギターコンサート

9月9日(水) 6:30pm, 日本クラブで。創設110周年記念事業。高知県出身の宇高靖人、山下俊輔によるデュオ。代表曲「龍馬伝」のエンディングなど演奏。30~40ドル(オードブル&ドリンク込み)。212-581-2223, kkobayashi@nipponclub.org



●「RE: KONTEMPORARY」

9月9日(水) ~15日(火), Waterfall Mansion (170 East 80th St., NYC)ケイトシン・ギャラリーで。日韓国交正常化50周年と韓国独立70周年を祝う、日韓友好の現代アート展覧会。参加する日系作家は、AIKO、近藤聡乃、大山エンリコイサムら。

●早奇得雄法語書道展

9月10日(木) ~16日(水), 日本ギャラリーで。床の間の掛け軸や座敷の扁額に飾る、人生の教えを書き表し伝えるもの。9・11同時テロ被害者や、災害、戦争被害者にささげる平和と安らぎ、追悼の意を込める。席上揮毫&トークあり。無料。212-581-2223, info@nipponclub.org, www.nipponclub.org



●「東京外語会」NY支部会合

9月11日(金) 7pm, マンハッタンの日本料理店「Shinbashi」で。東京外国語大学同窓会。卒業生、在校生、教員、元留学生など、関係があれば誰でも参加できる。80ドル(コース料理&飲み放題、学割あり) gaigo.ny.gaigo@gmail.com (寺前憲人幹事長)



Shigeo Gochō (1946-1983), from the series Self and Others, 1975-1977, printed 1992. Gelatin silver print, 7.15/16 x 10 in. Museum of Fine Arts, Houston. Museum purchase funded by the Meyer Levy Charitable Foundation, 2014.689.

●「来るべき世界の為に」

9月11日(金)~, NYUGレイ・アート・ギャラリー。10月9日(金)~, ジャパン・ソサエティーで。1968年から1979年における日本美術・写真における実験。ヒューストン美術館の企画。www.nyu.edu/greyart, www.japansociety.org



●第32回紐育寄席

9月17日(木) 7pm, S.N.I. NY Center (247 East 53rd St., NYC)で。三遊亭電楽を招く。演奏はBig Apple Dandies (BAD)入浴家、喇叭屋義丸。「寿限無言える人」に景品あり。347-200-8762, nyasento777@yahoo.co.jp

●なかよし学園9月冬春セミナー

9月18日(金) ~ 来年1月29日(金), Japanese Parenting and Family Center at the 14th Street Yで。ジャパニーズよちよちクラス(9~22カ月, 470~530ドル), ジャパニーズブレイデー(22~36カ月, 595~635ドル)。無料体験クラスあり。Mkigawa@14streetY.org, 212-780-0800, www.14thStreetY.org, nakayoshig.exblog.jp

●NY岡山人会懇親会

10月2日(金) 7pm, 新橋レストラン(7 East 48th St., NYC)で。一般60ドル(夫婦2人110ドル), 学生50ドル。9月25日申し込み締切。中国銀行NY駐在員事務所(澤根, 中村)へ。212-371-7700, chgk@chuginny.com

NEWS

「スター・ウォーズ」を新設
ディズニーランドが発表！

ファン待望、人気SF映画「スター・ウォーズ」をテーマにした新しいエリアが、ディズニーランドに建設される。8月15日、ウォルト・ディズニー社が発表した。カリフォルニア州アナハイムのディズニーランドと、フロリダ州オーランドのディズニーワールドにできる予定。14エーカーの土地で、2017年に着工を始める予定。アトラクションでは、宇宙船「ミレニアム・ファルコン」を操縦し、帝国軍と反乱軍との戦いを体験することができるという。



PRNewsFoto/The Walt Disney Company



PRNewsFoto/The Walt Disney Company

NEWS

「アメリカ面接必勝セミナー」
クイックUSA主催、9月24日

クイックUSAはさまざまな分野の専門家と「キャリアアップ支援プログラム」を開発し、セミナーを開催している。今回は日本語での面接にフォーカスする。講師はPRAIS CEOの約島加奈子。日本語で行う。35ドル。

- 日時：9月24日(木) 9:30~11:30am
- 会場：QUICK USA, INC. (551 Fifth Avenue, Suite 620, New York, NY 10176)
- 問い合わせ & 申し込み：212-692-0850, usa@919usa.com (こもだ)へ
- 詳細：www.919usa.com

NEWS

ICU、学長講演会と学校説明会
9月19~20日、ロサンゼルスで開催

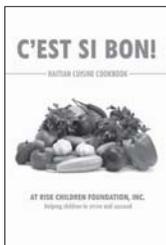
日本国際基督教大学財団 (Japan ICU Foundation) が9月20日、ロサンゼルスで無料の学校説明会を開く。南カリフォルニア在住の日本語教師や、日本への留学を考えている子供とその保護者などが対象。短期・長期留学や、夏の語学プログラム、大学院、入試に関する話題まで幅広くカバーし、質問にも答える。19日には、日比谷潤子学長が講演する。

- 9月19日(土) 5:30~8 pm、リトル東京の全米日系人博物館 (JANM) で。会場30ドル、ディナー込み
- 20日(日) 1~3 pm、リトル東京のDouble Tree by Hiltonで。無料
- 申し込み：information@jicuf.org

NEWS

ハイチ料理のレシピ本
「C'est Si Bon!」売上は寄付

ハイチ料理のレシピを集めた「C'est Si Bon!：Haitian Cuisine Cookbook」が発売された。非営利団体「At Risk Children Foundation, Inc.」が作成。売上はハイチの貧困を解消するために使われるという。ハイチ料理はカリブ海諸国の中でもユニークで、フレンチ・クレオールとアフリカの伝統、原住民とスペインの文化が混ざってきた。164ページ。

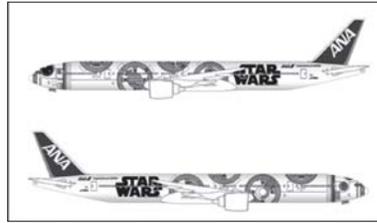


■ISBN: 9781503541269

NEWS

ANAが特別塗装機を飛ばす
こちらも「スター・ウォーズ」だ！

全日空 (ANA) が新たに、映画「スター・ウォーズ」のキャラクターを配した特別塗装機を飛ばす。これが第2弾で、12月公開の最新作に登場するロボット「BB-8」をデザインした。日本国内線は11月に、国際線は来年3月に北米路線を中心に導入する予定。第1弾の「R2-D2」塗装機は10月初旬に日本に到着し、同17日に羽田空港発着の遊覧フライトを行う予定だという。これを記念して11月から来年1月まで、国際線全路線の機内で「スター・ウォーズ」の歴代映画も上映する。



また、「Tastes of JAPAN by ANA」の第9弾として、9~11月は新潟・神奈川・滋賀の3県を特集する。「穴子とフォアグラのミルフィーユ新潟産洋梨ル・レクチェのキャラメリゼ添え」「エッグベネディクト湘南ポークのソーセージ添え」「チエダーチーズをのせた近江和牛ハンバーグマディラ酒風味のソース」などを機内や空港ラウンジなどで提供・販売する。



- 詳細：ana-planet.com/campaign/
www.ana-sw.com www.ana.co.jp/tastesofjapan

NEWS

「アジアンMBAインターナショナル」
パソナ N A、出展企業と参加者募集

アメリカでグローバル人材の紹介や採用コンサルティング、アウトソーシングサービスを行うパソナ N A (Pasona N A, Inc. 本社ニューヨーク) は、10月にニューヨークで開催される「アジアンMBAインターナショナル」への出展を希望する企業および参加学生、求職者を募集している。MBAを取得したアジア系の学生が集まるアメリカ最大規模の就職フォーラム。出展する企業に対し、イベント参加の準備をはじめ、事務局とのやり取りや当日の運営サポート、具体的な人材採用まで一括したサービスを提供する。

- フォーラム日時：10月16日(金) 8am~7pm、17日(土) 9am~5pm
- 会場：New York Marriott Marquis (1535 Broadway, New York, NY 10036)
- 求職者の応募締切は10月12日(月)、企業の応募締切は9月30日(水)
- 問い合わせ：パソナ N A担当・水上 (みなかみ)、212-551-9583
- 詳細：www.asianmba.org

NEWS

空港の中を走っちゃおう！
9月13日、シカゴ・ミッドウエー

シカゴのミッドウエー国際空港で9月13日(日)、第3回「Midway Fly Away 5K Run/Walk」が開催される。レベルは問わず、走っても歩いてもいい気軽なイベント。ふだんは立ち入りが難しい空港の滑走路周辺で行なうため人気がある。シカゴの高層ビル群や、飛行機の離着陸を眺めることもできる。9月10日までに参加登録する。参加費は大人40ドル、16歳以下20ドル。



- 詳細：www.sochicago.org



耳より
ジヨ
ヨ
ホ

イベントやイベントのお知らせ



◆ 本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」とし mimiyori@usfl.com までお送り下さい。◆

耳よりギョ〜ホ〜 イベントやライブイベントのお知らせ



◆ 本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」とし mimiyori@usfl.com までお送り下さい。◆

NEWS

「他者に触れる…」ロサンゼルスで
リチャード・リナルディ展

「Richard Renaldi: Touching Strangers」展が、ロサンゼルスで9月12日から始まる。宗教や人種などバックグラウンドの違いから「見えない他者」をつくりだし、根拠のない恐怖を抱き、傷つけ合うことが続く世の中に、静かにメッセージを投げかける展示だ。シカゴ生まれのリナルディが、2007年から撮り始めた写真のシリーズ。アメリカの都市の路上で声をかけて集めたまったくの見知らぬ他人同士をマッチさせ、肉体的に互いに触れ、その姿を撮るスタイル。通常は、家族や親子、友人同士など親密な間で撮る「ポートレート写真」を、「他人」を被写体にして撮った。32枚の写真とビデオを展示。多様な社会とは何か、人間性のつながりとは何か、を問いかける。11月22日まで。会期中、ダンスやオペラなどの関連イベントあり。無料。



Image by Richard Renaldi. Shalom and Jeff, Brooklyn, New York, 2013.

- 会場：Laband Art Gallery (Loyola Marymount University内)
- 開館時間：水〜日12〜4 pm、月休
- 問い合わせ：310-338-2880
- 詳細：www.renaldi.com、cfa.lmu.edu/labandgallery/

NEWS

ワーナー・ブラザーズ・スタジオ
製作現場の裏側より深く、新ツアー

ロサンゼルス観光スポットのひとつ「Warner Bros. Studio Tour Hollywood」がアトラクションを拡張し、この夏新しく、「Stage 48: Script to Screen」をスタートさせた。ヒット映画やテレビドラマの製作の裏側がより深くのぞける。初期の台本づくりから、キャストティング、放映、授賞式シーズンに至るまでの流れを再現した。インタラクティブな展示も増やした。ドラマ「Friends」のアパートのセットに立って役に成り切って楽しんだり、バットマンの乗り物「Batmobiles」をデザインしたりもできる。



Stage 48: Script to Screen / Image courtesy of Warner Bros. Studio Tour Hollywood.

■詳細：www.wbstudiotour.com

NEWS

南カリフォルニアの海岸の街
カールスバッドのリゾート新装

南カリフォルニア・カールスバッドにあるリゾート「Four Seasons Residence Club Resort Aviara」が、改装を終えてオープンした。200以上のラグジュリアスなピラでリラックスした休暇を過ごし、フォーシーズンズならではのサービスも期待できる。新しいデザインはスペインのミッションを模したスタイル。スパ、ヨガやピラテスができるスタジオもある。



■詳細：www.fourseasons.com/northsandiego/

NEWS

新ブランド「EcoTank」
エプソンのプリンター 9月発売

セイコーエプソンがアメリカで9月から新しいプリンターを発売する。8月4日、ニューヨークに確井総代表取締役社長が訪れ、ラインナップを発表した。新ブランド「EcoTank」のもと、5種のオールインワンのカラープリンターで、どれも大きなインクタンクを備えている。主な量販店で購入できる。



■詳細：epson.com/ecotank

NEWS

ハワイの「木」を使った作品
9月20日からホノルルで

ハワイ森林産業協会(The Hawaii'i Forest Industry Association - HFIA) による「2015 Hawaii's Woodshow」が、9月20日から10月11日までホノルルで開かれる。ハワイの豊かで持続可能な森林を守り、その木でつくる温もりある家具や食器、楽器などを広めるのが目的。入賞作を展示する。入場無料。火〜日10am〜5pm。



2014 Hawaii's Woodshow Award of Excellence



2014 Hawaii's Woodshow First Place Turning

- 会場：Honolulu Museum of Art School at Linekona (1111 Victoria Street, Honolulu, HI)
- 詳細：woodshow.hawaiiforest.org

NEWS

NYアッパーウエストサイド
「The Ribbon」照明も話題

ニューヨーク・マンハッタンのアッパーウエストサイドに最近オープンしたレストラン「The Ribbon」は、店内のデコレーションと照明も話題。Michael McHaleが手がけた。シャンデリアが豪華で、女性用トイレも雰囲気がある。レストランは、ニューヨークを拠点に展開する「Blue Ribbon Group」の傘下。

- 詳細：theribbonnyc.com
www.michaelmchaledesigns.com



NEWS

海外旅行者向け、AMEXと提携
「ショップLA」プログラム

ロサンゼルス観光局はアメリカン・エクスプレスと共同で、海外旅行者向けに「ショップLA」プログラムを開始した。ロサンゼルスにある主要なショッピングモール、デパート、アウトレット、ショップなど17店舗が参加して、今後2年にわたって行われる。海外からのアメックス・カード保有者に、特別割引やギフトを進呈する。日本からの旅行者に人気のサンタモニカ・プレイスや、ピバリーヒルズのハイエンドなブティック、アウトレットのシタデルなどが参加している。

- 詳細：jp.discoverlosangeles.com (日本語)

NEWS

愛犬と一緒にゴルフができる！
北カリフォルニア「Chalet View Lodge」

北カリフォルニアのネバダとの州境に近いところにあるオールインクルーシブなリゾート「Chalet View Lodge」は、客室の半数がドッグフレンドリー。部屋代に25ドル(2匹以下)追加すると、ほぼすべてのアクティビティを愛犬と一緒に楽しめる。周辺は豊かな森林で、川も近い。9ホールのゴルフコースがあり、愛犬と回れる。フロントに、犬用のバスケットなども用意されている。



- 詳細：www.chaletviewlodge.com、800-510-8439

PRESENT

“愛すべき変わり者” ポートランド
日本語で丁寧に解説したガイド本

人気急上昇中の街、オレゴン州ポートランド。本誌でも、小野アムステン道子のコラム「愛すべき変わり者 ポートランドばかりがなぜモテる？」が好評連載中だ。この街の魅力を日本語で徹底追及したガイドブック「TRUE PORTLAND 創造都市ポートランドガイド」の2015年版も、好評発売中。スポーツの首都、クラフトの聖地、フードの楽園という側面から詳しく紹介し、現地カメラマンの撮りおろし写真も満載。読者2名にプレゼントする。



発行元BRIDGE LAB、306ページ、定価1667円。

ISBN: 978-4990739652

応募方法：①名前、②住所、③フロントラインへの感想と今後取り上げてほしいテーマ、を明記して、件名を「ポートランド応募」とし、present@usfl.comへ、Eメールで。応募締切は9月21日(月)。

NEWS

故エイミー・ワインハウス
素顔に迫る展示、サンフランシスコで



イギリス生まれの歌手、エイミー・ワインハウス(1983~2011)の素顔に迫る特別展「Amy Winehouse: A Family Portrait」が、サンフランシスコで開催されている。独特の歌声でスターとなりグラミー賞を受賞したが、27歳で死去。遺族が協力し、ギターやレコードのコレクション、洋服などを展示。ワインハウスの家系は19世紀末、ベラルーシからロンドンに移民したユダヤ系移民。移民としての家族の暮らしや歴史も振り返る。11月1日まで。

Mark Okoh, Camera Press London. Amy at her home in Camden town, 2004. Amy Winehouse: A Family Portrait. On view July 23–November 1, 2015. The Contemporary Jewish Museum, San Francisco.

■会場：The Contemporary Jewish Museum (736 Mission Street, San Francisco, CA)

■開館時間：月火金土日11am~5 pm、木11am~8 pm、水休

■入場料：一般12ドル、シニア&学生10ドル、18歳以下無料。毎週木曜5 pm以降4ドル。毎月第1火曜無料。

■問い合わせ：415-655-7800

■詳細：www.thecjnm.org

NEWS

ジャンクアートの王様
「Noah Purifoy」回顧展

ジャンクからアートをつくる天才だったノア・ピュリフォイの回顧展「Noah Purifoy: Junk Dada」が、ロサンゼルス郡美術館で開催されている。アラバマ生まれ。人種隔離政策が続く南部で黒人として育った。カリフォルニアに移り、ロサンゼルスの名所となる「ワッツ・タワーズ・アーツ・センター」を創設。1965年に白人警官による黒人に対する行き過ぎた取り締まりをきっかけに発生した「ワッツ暴動」の後、焼けこげた廃材などを使って、メッセージ性の強い彫刻などをつくったのがアーティストとして注目されるきっかけになった。他人が「がらくた」と呼ぶものを、大都会のランドスケープが生む副産物と捉えた視点



Noah Purifoy, No Contest (bicycles), 1991. Assemblage sculpture, 168 x 252 x 24 in., Noah Purifoy Foundation @ Noah Purifoy Foundation. Photo @ Fredrik nilsen

は、今も新鮮。晩年はモハベ砂漠に移り、「Joshua Tree Outdoor Museum」を創設。荒野で大規模な作品を並べて話題になった。9月27日まで。



Noah Purifoy, From the Point of View of the Little People, 1994. Mixed-media construction, 120 x 96 x 18 in., Noah Purifoy Foundation @ Noah Purifoy Foundation. Photo @ Fredrik nilsen

■会場：Los Angeles County Museum of Art (5905 Wilshire Boulevard, Los Angeles, CA)

■開館時間：月火木11am~5 pm、金11am~8 pm、土日10am~7 pm、水休

■入場料：一般15ドル、シニア&学生10ドル、17歳以下無料。ロサンゼルス郡住民は平日3 pm以降無料。一部の特別展は別途追加料金が必要。

■詳細：www.lacma.org

NEWS

スニーカーの文化と歴史
ブルックリン美術館で

ニューヨークのブルックリン美術館が、話題の展覧会「The Rise of Sneaker Culture」を開催中。今やハイエンドなティックでも売られるようになったスニーカーの起源を19世紀半ばまでさかのぼり、ナイキやアディダス、リーボックなどの有名メーカーを紹介。アメリカの都市のステータス・シンボルとなるまでの、スニーカーをめぐる複雑な社会史と文化を分析する。展示の主役は150足のスニーカー。伝説のエア・ジョーダンも！ 10月4日まで。



Nike Air Jordan I, 1985. Nike Archives. (Photo: Ron Wood, Courtesy American Federation of Arts/Bata Shoe Museum)



adidas x Run-DMC 25th Anniversary Superstar, 2011. Courtesy of Run-DMC, collection of Erik Blam. (Photo: Ron Wood, Courtesy American Federation of Arts/Bata Shoe Museum)



Converse Gripper, late 1940s-early 1950s. Collection of the Bata Shoe Museum, Toronto. (Photo: Ron Wood, Courtesy American Federation of Arts/Bata Shoe Museum)

- Brooklyn Museum (200 Eastern Parkway, Brooklyn, NY)
- 開館時間：水金11am~6 pm、木11am~10pm、土日11am~6 pm。毎月第1土曜11am~11pm。月火休。
- 入場料：一般16ドル、シニア&学生10ドル、19歳以下無料
- 詳細：www.brooklynmuseum.org

NEWS

ロサンゼルス・ダウンタウンに
展望台「Skyspace」ができる！

ロサンゼルスダウンタウンに展望台ができる。「The OUE Skyspace LA」で、現在改装中の高層ビル「US Bank Tower」のトップ、地上1000フィートの高さ。カリフォルニアで最も高いオープンエアの展望デッキになるといふ。2016年にオープン予定。



Photo Credit: OUE Limited

NEWS

ミズーリ、カンザス、インディアナ……
日本の祭り、日本美術の展示など

●ミズーリ州スプリングフィールド

「Japanese Fall Festival」

9月11日(金)~13日(日)、Mizumoto Japanese Stroll Garden (Nathanael Greene/Close Memorial Park内)で。スプリングフィールド市と伊勢佐木市の姉妹都市友好を祝う。今年で20回目。民謡や太鼓、日本食屋など。

www.peacethroughpeople.org

●カンザス州ローレンス

「Illuminate: Woodcuts by Katsutoshi Yuasa」

9月19日(土)まで、Lawrence Arts Centerで。木版画の湯浅克俊の作品展。

lawrenceartscenter.org/exhibition/



10 to 25.5" 300cm x 1000cm. 12,000 pieces of water-based woodblock prints, 2014.

●インディアナ州ハルバイン

「The Sun Shines for Us All: The Friendship Dolls from Japan」

12月13日(日)まで、Brauer Museum of Art (Valparaiso University)で。1920年代に日米の間で友好の証として交換された人形を展示。

www.valpo.edu/brauer-museum-of-art/exhibitions/



Hōryūsai, Miss Chosen, 1927. Gofun, cloth, wood, silk, human hair, 33 1/2 inches tall. Gift of Denny and Frances Gulick, Brauer Museum of Art, 2013

耳より
ジヨ
ヨ
ホ

イベントやプレゼントのお知らせ

MIMI YORI JOHO

◆ 本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」とし mimiyori@usfl.com までお送り下さい。 ◆

名波はるかのおうちごはん

おいしい簡単

タレント・グラビアアイドル女優として日本でTV、雑誌、ラジオに出演。代表作に人気漫画の実写化作品の主人公を演じた「まいっちんぐマチコ先生」。現在は日本とロサンゼルスを行き来しながら料理研究家としても活動中。著書(電子書籍)に「名波はるかのお家で作るお泊まりレシピ」と「魔性の身体を2週間で手に入れる! 糖質制限レシピ」がある。

9月に入ったので、秋の食材を使った洋風レシピをご紹介します。サーモンは、通年手に入りやすいお魚なので、今の時期に限らず、簡単レシピバラエティーのひとつとしておすすめ。マーメイドはお肉料理によく合いますが、実はサーモンとも合うんです! ショウガをきかせて、ただ甘いだけじゃない、絶妙なソースが誕生。簡単なのにちょっとオシャレで、お

もてなしにも良さそうです。副菜はマイタケの風味たっぷりの、西洋茶わん蒸し「フラン」を。バターとベーコンのエキスをたっぷり含んだ、マイタケの風味がお口いっぱい広がります。ちなみに、マイタケって石づきがないって知っていますか? シメジやエノキと違って、全部食べられるので、今まで根元を切り落としていた方も、食べてみてくださいね。

今日の主菜 サーモンのジンジャーマーメイドソース



【材料】(4人分)

- サーモン.....4切れ
- 塩こしょう.....少々
- サラダ油.....小さじ1
- バター.....0.7oz
- <ソース>
- タマネギ.....1/2個
- しょうゆ.....大さじ1
- マーメイド.....小さじ1
- ショウガ.....小さじ2
- 酒.....大さじ1.5
- <付け合わせ>
- サラダリーフ.....適量
- トマト.....適量

【作り方】

- ①サーモンに塩こしょうして、しばらく置き、出てきた水分を拭き取っておく。タマネギは薄くスライスする。
- ②フライパンを弱火で熱し、サラダ油とバターを入れ、皮目を下にしてサーモンを焼く。焼き色が付いたら、裏返して、1分~1分半焼く。皿に盛り付ける。
- ③油が残ったそのままのフライパンで、弱火でタマネギを炒める。タマネギがしんなりしたら、ソース調味料を入れて、弱火で煮詰める。
- ④サーモンの上に③をかけて、付け合わせを盛り付ける。

今日の副菜 マイタケのフラン

【材料】(4人分)

- マイタケ.....1株
- タマネギ.....1/2個
- ベーコン.....2枚
- バター.....0.4oz
- ピザ用チーズ.....1oz
- 乾燥パセリ.....適量
- <卵液>
- 卵.....2個
- しょうゆ.....小さじ1
- コンソメ.....小さじ1
- 水.....1.5カップ

【作り方】

- ①卵をボウルに割りほぐし、卵液調味料を入れ、混ぜ合わせる。タマネギは薄くスライスし、ベーコンは1cm幅に切る。マイタケは適当な大きさにほぐす。
- ②フライパンにバターを入れ、弱火でタマネギ、ベーコンを焦がさないように炒める。中火にして、マイタケを加えて炒める。
- ③グラタン皿に等分に②を入れ、ピザ用チーズを散らし、①の卵液を等分に注ぎ入れる。ふわりとラップをかけて、電子レンジで2分半加熱する。
- ④卵液が固まったら、レンジから出して、乾燥パセリを散らす。



今回は9月20日号に掲載予定

私立日本人学校 non-profit organization since 1979
ニューヨーク育英学園 園児・児童募集中

「のびのびと学び、自ら鍛える子の育成」
 それが、私たちニューヨーク育英学園の考えです。

全日制部門 (ニュージャージーキャンパス) 幼児部: 年少(3才児)~年長(5才児) 小学部: 1年生~6年生	アフタースクール 幼児教室: 3才児~5才児 小学部: 1~6年生の教室 語学部門: ESL, 英文法
サタデースクール (NJ校・マンハッタン校・ポートワシントン校) 幼児部: 年中(4才児)・年長(5才児) 小学部: 1年生~6年生/中学部: 1年生~3年生 高等部: 1&2年生 (NJ校, ポートワシントン校のみ)	サンデースクール (NJ校) 幼児部: 年中(4才児)・年長(5才児) 小学部: 1年生~6年生
フレズ・アカデミー (マンハッタンキャンパス) 「たんぼ幼稚園」新規開設 親子教室・日本語基礎・国語教室 日本語ウィークエンドスクール	サマーキャンプ サマー宿泊キャンプ、野球教室 サマーデイキャンプ前期・後期
りんごラーニングセンター プレイグループ: 親子クラス 1才児~ きりんのへや ともども園: 2才半児~年長児 語学教室: 英会話、現地校支援、英検、SAT、日本語クラス ホームスクールシステム	スキーキャンプ スキー宿泊キャンプ、スキー教室 日よびは日本語であそぼう
検定試験 (認定試験会場) 英語検定、日本語検定、漢字検定 算数検定、書写検定	

◆ Japanese Children's Society, Inc. (イングリッドクリス, NJ校) 8 West Bayview Ave., Englewood Cliffs, NJ 07632 Tel: (201)947-4832 Fax: (201)944-3680
 ◆ Friends Academy (マンハッタン校) 310 West 103rd St., New York, NY 10025 Tel: (212)935-8535 Fax: (212)813-9122
 ◆ R/Lingo Learning Center (フォートリー, NJ校) 2460 Lemoine Ave., Suite 103-105, Fort Lee, NJ 07024 Tel: (201)947-4707

ホームページ: JapaneseSchool.org

百川

Momokawa
 157 East 28th Street
 (bet. 3rd & Lex.)
 New York, NY
 212-684-7830
www.momokawanyc.com
 営業時間 12pm-11:30pm (7days)

百百川コース \$60

無料サンプルDVD&カタログ進呈中!

DVD通販

1枚 \$2より

日本のテレビ番組: 話題の連ドラ・韓国ドラマ・バラエティー・人気アニメ・ドキュメンタリー
 最新の邦画・名作・キッズ向けDVD
 NY: No.1の品揃え・送料・無修正DVD

●DVD通販のお問い合わせは...
HIGH QUALITY VIDEO INC.
 21W. 45th St. 2FL. New York, NY 10036
 Tel: (800)343-9869 Fax: (212)686-9158
 E-mail: support@hqvideo.net

www.HQvideo.net

●カリフォルニア2店...お店へも是非お立ち寄りください。
 HQビデオ Costa Mesa店 ミツワマーケットプレイス内 (714) 556-1601
 HQビデオ Santa Monica店 ミツワマーケットプレイス内 (310) 398-2000

刺激臭も香料もない無香料だから、快適カラーリング

SALON de PRO 染マル

におわずにしっかり

サロンドプロ

ツンとする嫌なニオイが全くしない無香料タイプ
快適に使用でき、髪にニオイが残りません。

髪にハリ・コシを与える、高分子シルクプロテインや、髪にやさしい、うるおい成分（ローヤルゼリーエキス）、つややか成分（椿オイル）、毛髪保護成分（植物性プロテイン）を配合。独自のコネクター成分で、染毛力・色持ちもアップし、生え際・分け目までしっかりキレイに染め上げます。すばやく髪に吸着・浸透し、液だれもない快適なカラーリング。クリーム、ワンッシュクリーム、ワンッシュ、泡からお好みで選べ、カラーバリエーションもとても豊富。



SALON de PRO サロンドプロ

4 Light Brown

Improved hair texture!

Hair dye without smell.

ニオイのない白髪染め

SALON de PRO サロンドプロ

5 Natural

Hair dye without smell.

ニオイのない白髪染め

Ammonia Free

クリームタイプ

Use as needed & save the rest for later

NET WT. 2.82 oz / 80 g

無香料ヘアカラー、早染めクリーム

豊富なカラーバリエーション



ザ・クリーム



泡のヘアカラー



メンズスピーディー

好評発売中

お求めはお近くのマーケットへ

DARIYA Distributed by PMAI

HABA HEALTH AID BEAUTY AID

肌が必要なもののだけを最低限与えることで
美しさを応援します。

シンプル3ステップ

スキンケア商品の使用順番

肌が健康な状態のときは、3ステップだけのお手入れで大丈夫です。

step 1

クレンジングまたは洗顔

◆メイクをしっかりと落とす
◆メイクをしっかりと落とす



スクワクレンジング



マイクロフォースクレンジング



スクワパウダーウォッシュ



スクワフェイシャルソープ

step 2

潤い



Gローション



VCローション



ディープモイシュアローション

step 3

保護



スクワラン



スクワQ10



ホワイトニングスクワラン



スクワバランシングジェル



スクワデュー

お申し込みは

web habaus.com

tel 1-888-770-4222



新 アメリカン・ブランド
日本へ続々進出

文 & 写真 / 佐藤美玲
(Text and photos by Mirei Sato)

From Brooklyn...

**GORILLA
COFFEE**

東京・渋谷、1月にオープン

こだわりの水出しアイスコーヒー

帝美人
びじんていこく

キレイ麗きは
女子の嗜み
そして楽しみ
美の高みに向かつて
前進しつづける
女子たちに贈る
美しくなるための
お役立ち情報。

ニューヨークシティといえばマンハッタン、という時代は、とっくに終わった。いまや、ブルックリンが、流行の発信地、ニューヨークの顔だ。

ひと昔前までのブルックリンは「ベッドタウン」的な存在で語られることが多かった。職場はマンハッタンにあるけれど、家賃が高くてとても住めない。そんなワーキングクラスの街だったからだ。

アメリカにきたばかりの移民が多く、ユダヤ系や黒人の古いコミュニティもあり、カラフルな独自の文化をつむいできた街でもある。

しかし、ここ10年ほどで、ブルックリンは大きく変わった。ニューヨークシティの増え続ける人口を吸収する形で、ブルックリンの「マンハッタン化」が進んだ。再開された場所にアートギャラリーやカフェ、レストラン、ハイエンドなカフェが増え、「ヒップスター」たちが闊歩する。もちろん家賃も急上昇。

2011年には、NBAプロバスケットボールのチーム「ニューヨーク・ジャズ・ネッツ」がブルックリン・ネッツに改名し、移転してき

アメリカが、日本で再びブームのようだ。特に「食」の世界で、ロイヤル色の濃い新種のブランドが続々と進出している。ハンバーガー、ドーナツ、ピザなどが新しいスタイルのアメリカン・ブランドとして日本に上陸していく様子を、数回にわたって紹介する。



店内で売っている「ゴリラグッズ」

おしゃれ足元ファンの皆様
楽しくて買い物が止められなくなる
かもれません。
一覽してサイトへお越しください

新アイテム続々入荷

600種類以上の
厳選レッグウェア

www.artisansocks.com

タロット占い・手相診断
MRS. KIM
Palm, Tarot Card Psychic Reader and Advisor

トラブルや悩み事は何ですか？
よりよい日々を過ごしたいと思われる方に
貴方の本当の力を引き出すお手伝いをします

ハイヤーセルフやガイドから問題を解消するきっかけとなる情報をお伝えします
LOVE・LUCK・JOB・MONEY・FAMILY・HOUSE・GAMBLING

33年の信頼と実績 | 310-703-2240
今すぐお電話ください！ (完全予約制)

タロットカード購入者には
無料手相診断実施中！！

素肌感覚のオカモトコンドーム

薄い！柔らか！丈夫！

BEYOND SEVEN

OKAMOTO CONDOMS

OKAMOTO
ZERO ZERO FOUR

Okamoto USA, Inc.
3130 West Monroe Street • Sandusky, OH 44870
E-mail: OKAMOTOU.SA@OKAMOTOU.SA.COM
Website: 004Condoms.com, BeyondSevenCondoms.com



ベーコンが隠し味の「エッグスラット」



東京限定「ゴリラドッグ」

本店は、ブルックリンのパーク
スロープ地区、プロスベクトパーク
から近い場所に2002年にオープン
した。
当時は、サンフランシスコやポ
ートランド、シアトルといった、コ

ーヒーにうまい街から「第三の波
(Third Wave Coffee)」が起り始
めていた。スターバックスやありき
たりの「ラテ」に物足りなさを感じ
るアメリカ人が、より本格的なコー
ヒーを求め出し、それに応えるこ
たわりのコーヒーショップが全米の都
市部に誕生。

洪谷と原宿を結び、明治通り、
宮下公園の交差点から、山手線の高
架下をくぐって渋谷区役所のほう
へ坂を上がり出すところから、
「ゴリラ・コーヒー」は始まる。
角地にまるく飛び出した全面カ
ラズ張りの店。赤と黒のゴリラの顔
のイメージ。そして、黒地に白抜き
で「COFFEE」のロゴ。

ブルックリン発でもマンハッ
タン発でもなく、ブルックリン発こ
そがトレンドイヤー。そんな風潮が
日本へも流れ始めている。

ブルックリンのイメージを強調した店内



この数年、夏の定番ドリンク
としてアメリカの一般消費者に
根づいたアイスコーヒーの分野
でも、ゴリラはいち早く「Cold
Brew」(水出し)を提供。パツ
この店になった。

ゴリラもそのひとつで、オーナ
ーが産地に向いて直接買いつけた
豆を、ブルックリンでロースト。地
元のクリエイターや住人たちに愛さ
れて、ニューヨークで飲める美味
しいコーヒーのベスト5に選ばれ
る店になった。



東京限定のTシャツなどを売っている

本はまち HON HAMACHI®

SUPERIOR TASTE
PREMIUM YELLOWTAIL

American Masters of Taste
金賞

ホテル・レストラン・スーパーでの
取り扱い店も増えてきています。

鮮度を良く見せる為の一酸化炭素
冷薫による着色や唐辛子による着
色はされておりませんの安心して
お選び頂けます。

美味しさが決め手

- 健康な魚づくりの為、類をみない国内最大、通常の50倍の生質で育成、出来るだけ自然環境で育てる・業界初、養殖から加工まで一貫した生産とHACCP管理・50年の養殖実績を誇り一企業として最大の生産量と蓄積されたノウハウが最高の品質と美味しさを提供できる・一酸化炭素等で着色をしない消費者優先の精神・はまち本来の美味しさにこだわる・身の締り、鮮度保持が良い

お客様優先

- 一酸化炭素着色をしません(鮮度の判断が出来ずどんな物を食べているのかわからない。色は鮮度のパラメーター)
- 美味しさ、品質を維持するために鮮魚で流通

私達は健康で美味しく・安心・安心の
はまちをお届けするために真剣に
取り組んでいます。

鮮魚で流通

食安監発0404第2号(厚生労働省医薬食品局食品安全部監視安全課長からの通達)平成25年4月4日
変色防止の目的で、鮮魚に対し一酸化炭素を使用することは、食品衛生法第10条に違反するものであること。
食品衛生法第10条に違反するとされたものについては、回収、廃棄、積み戻し等の措置を適切に講じること。

COSMOS GRACE, INC. TEL. 626-292-1701

BRAIN SUPPORT

**「脳と体のアンチエイジング」
それがブレインサポートの役目です。**

大脳の神経細胞は、30歳を過ぎる頃から1日10万個以上も
死滅していくと言われていています。これが「物忘れ」現象です。
脳を活性化して、毎日の食バランスを整え、危険な病気の
元、生活習慣病を予防することが大切です。
いつも若く心身ともに健康で生きたいものです。

重要天然成分24種類を1カプセルに配合

- L-Tryptophan**
うつ、パニック症候群、不眠、セロトニン分泌促進
- Vitamin B complex (B群)**
脳の栄養、抗老化、ストレス、美肌
- Inositol**
コレステロール、肝硬変、パニック症候群
- DHA**
脳心臓疾患、アルツハイマー、コレステロール、血流
- CoQ10**
抗酸化、心臓病、痛
- RNA**
記憶力、高血圧、コレステロール
- Gotu Kola**
脳活性、脳梗塞予防、記憶力、肝硬変
- Essential amino acid (必須アミノ酸)**
脳活性、うつ、筋力、脳の栄養

Pantothenic acid
脳神経活性、HDL(善玉)増やす、アトックス

Bilberry
視力、美白(Cの500倍)、抗酸化

Acetyl-L-Carnitine
記憶力、性ホルモ向上、糖尿病
認知症、脳血流量向上、ダイエット

Ginkgo Biloba
記憶力、血流、精力

Folic Acid
心臓病、免疫、老化予防

Niacine
脳活性、うつ、心筋梗塞予防

Resveratrol
長寿遺伝子の活性化、抗酸化作用、免疫力、美肌、脳活性

Phosphatidyl choline (レシチン)
血液浄化、脳活性、コレステロール低減

ブレインサポート \$48
60カプセル/1カ月分

お得なセット価格
●2個 \$78 ●4個 \$148 ●6個 \$240
(+1個プレゼント)

●ご注文・お問い合わせ
代表：949-760-0110
E-mail: info@hbaintl.com
www.drgrace.us (日本語)

●オンラインショッピング
www.hbaintl.com (英語)
●発売元 HBA International, L.L.C
3334 East Coast Hwy, Suite 336,
Corona Del Mar, CA 92625

UTB Dr.Graceの脳と体の健康トーク「120ピク5分」youtubeで観られます。
*生誕に無料30分はごとの視聴可能です。
*http://utbhollywood.com/special/senpainkanpai-2/

●100以上
お買い上げて
送料無料

●CA以外に
お住まいの方は
税金がかかります

TOKYO

GORILLA COFFEE

東京都渋谷区神南 1-20-17-2F
03-5784-2747
www.gorillacoffee.jp



コーヒー (300円〜) は、毎日複数種類を用意。ブアオーパー、水出しアイスコーヒー、レッドアイなど。食べ物 (450円〜) は、ゴリラドッグ、エッグスラット、ステーキサンドなど。スイーツ (350円〜) は、バナナチーズケーキ、コーヒーケーキ、マフィンなど各種。



ポリユームたっぷりバナナチーズケーキ

日本進出を記念してできた「渋谷ブレンド」



東京には、こだわりのカフェはたくさんある。「ゴリラらしき」を出して他店と差別化を図るため、カフェとしては異例の多さだが、常時約

35種類のメニューを用意しているという。アメリカンフードならではのホイリウムがあって、それでいてコーヒーの味を殺さない。そんな味を考えた。目玉は「ゴリラドッグ」。パンに相挽きソーセージをほさみ、自家製トマトソースをかけ、フライドオニオン、ザワークラウト、ペッパーをのせた。ジュシーで克蘭チーな歯ごたえ。店名を冠しただけあって注文する客が多く、「ゴリラ名物になりつつある」といっ。

アメリカでも流行っている「エッグスラット」もある。たいていの店では、卵とマッシュドポテトのみのさつぱり系朝食メニューだが、ゴリラ版は違う。見た目はコンパクトながら、胃袋の満足感はかなりなもの。ベーコンを加えているからだ。半熟卵をスプーンでつぶしてかき混ぜ、カリカリのパンにつけて食べる。

おもろいのは、テーブルやカウンターのすべてに電源プラグがついていること。それも赤と黒、というこだわりだ。ちよつと長めの「スマホ休憩」やビジネスミーティング、ノマドワーカーの職場としてもどうぞ、という店側の歓迎のサインが見てとれる。

Brooklyn

GORILLA COFFEE

472 Bergen Street, Brooklyn, NY
www.gorillacoffee.com



色鮮やかなブラックベリー入りコーヒーケーキ。日本ではなかなか食べられない味。



ペイストリー類のサイズは日本標準よりも大きめ

つた「渋谷ブレンド」もある。カルダモンとシトラスのフレーバー。ハチミツのような甘さも感じさせるブレンドだ。東京限定のゴリラ・コーヒーのTシャツや、ドリッパバック、マグカップなども売っている。

本シリーズ「日本へ続々進出 新・アメリカン・ブランド」は、いったん終了します。日本へ進出済み、もしくは進出予定の店はまだまだたくさんあります。あのコーヒーチェーンが？ あのグルメバーガーの店が？ 近々、まとめて再開する予定です。お楽しみに！

OHANA HEALING INSTITUTE

アロマセラピーが学びたいけど、様々な理由により「通学」が叶わない方へ朗報です！

「米国NAHA協会認証 国際アロマセラピー資格通信講座」

ご自宅でお好きな時間でアロマセラピーを学ぶ事ができます。NAHA認定講師によるスクイブやけどレッスンのフォロー体制は万全ですので、安心して無理なく学べます。日本在住の方も、もちろん受講して頂けます。

オンクラスはハワイ校LA校で短期間からでも受講可。州外の方でもパッケージにお立ち寄りの際は、お気軽にご連絡ください。

- カリフォルニア州認定マッサーセラピストライセンスコース ●国際アロマセラピー資格取得コース ●ティチャーコース、フランチャイズシステム ●その他のコース：ホームページ参照

ご予約の上お気軽にご参加下さい。 Tel: 323-345-7188 1225 W. 190th St., #225, Gardena, CA 90248 http://ohanahealing-inst.org
Tel: 808-772-2516 27 Oneawa St., Kailua, HI 96734

プロフェッショナルアロマセラピーコースを始めるマッサーセラピーファンデーションコース (40時間) が無料で学べます。

- ・マッサー基礎クラス (3回)
 - ・スウェディッシュマッサー基礎クラス (10回)
 - ・リフレクソロジー基礎クラス (7回)
- 各クラス 2時間

※LA校限定のコースです

日本のテレビが海外でも楽しめる!!

テレビ画面で観たい方

Neolink

テレビとネットに繋ぐだけ! Wi-Fi も対応

- ▶ 地上波・BS・CS16/30ch
- ▶ 10日間全自動録画機能付き
- ▶ リモコンで簡単操作



Plan A (16ch) 月額 \$29~

*初年度のみ本体代が必要

www.USneolink.com e-mail: info@USneolink.com

PC・モバイルで観たい方

SkyStream

いつでも、どこでも視聴出来ます!



海外でも 空港でも ホテルでも カフェでも



※ブロードバンド回線：下り速度 1Mbps以上の通信速度が必要です。

今なら年間で \$198

1ヶ月あたり \$16.50 / 2年目以降は \$15

登録の際、コード (FRONTLN) 入力で左記特別価格適用

www.USskystream.com e-mail: info@USskystream.com

ご購入、お問合せ先

米国代理店 RYOWA USA (日本語対応)

米国本土: (310) 720-6998

ハワイ: (808) 725-3522

見逃した号の美人帝国はウェブでどうぞ!



www.usfl.com/backnumber

次号予告 (9/20号)

「トランス・クラフトビール最前線①」を掲載予定。

お楽しみに!



青森ねぶた ロサンゼルス之夜を灯す

文・写真/佐藤美玲

東

北の夏祭り「青森ねぶた」が、ロサンゼルスに再び上陸した。

8月16日、日系アメリカ人の伝統の祭り「二世ウィーク」のグラウンドパレードの最後に登場。軽快なおはやしの音に合わせて、「ラッセラー、ラッセラー」の掛け声で飛び跳ねる「はねと」たちを引き連れて、巡行。歴史的日系人街リトル東京の夜を燃やした。

ねぶたは、青森から日本有数のねぶた師である竹浪比呂央さんがロサンゼルス入りしてつくった。タイトルは「津軽海峡義経渡海」。主役は源義経だ。

兄・頼朝に追われて、岩手・平泉で死んだ義経だが、実は生きて青森へ逃げた。しかし海を前にして立ち往生。すると、義経が連れていた馬が突如龍に変身し、それに乗って津軽海峡を飛び越え、北海道へ渡ることができた。義経はやがてモンゴルに到達し、そこでチンギス・ハーンになった。

日本には、そんな伝説がある。げんに、青森に「竜飛岬」という地名もあるぐらいだ。

竹浪さんは、この伝説をもとにデザインを決めた。いかにも「ねぶた」らしい、武士の勇ましさと躍動感がみなぎっている。

来年3月に開通予定の「北海道新幹線」(青森と函館を結ぶ)を心待ちにして沸き立つ、青森の人たちの心も重ね合わせた。「アメリカの人たちに青森をアピールしたい」と竹浪さん。義経と同じように、海を渡ってアメリカへやってきた日系移民たちの苦労と成功にも、思いを馳せたという。

二世ウィークは、アメリカで最も長く続くエスニック・コミュニティの祭りで、今年で75回を迎



ねぶた師の竹浪比呂央さん。自れずル「ねぶたは、ライトもロサンゼルス」=8月13日、ロサンゼルス



パレードには青森から約80人が参加。出発前に地元の人たちとともに気勢をあげた

えた。毎年夏に開かれることから、日系アメリカ人にとつての「お盆」とも形容される。全米各地に散らばった日系移民とその子孫たちが再会し、伝統と文化を継承する場になっている。

二世ウィークにねぶたが初めて参加したのは、2007年だ。やはり竹浪さんがデザインした「武田信玄」で、青森ですべて制作し、ロサンゼルスに搬送した。大がかりなイベントが話題を呼び、観衆の中には、遠い故郷を思っ涙ぐむ高齢の2世たちも多かった。

それ以来、ロサンゼルスの日系人がつくる小規模な「コミュニティねぶた」でパレードに参加。青森県人会が中心となつて、今年「再びロサンゼルスに本物の青森ねぶたを」という願いが実現した。竹浪さんの指導を受けながら、紙貼りなどの製作工程にも関わった。

渡米してパレードに加わった若井敬一郎・青森商工会議所会頭は、「海外にねぶたをもっていくことはあるが、今回は地元ロサンゼルスの人たちが一緒につくってくれたことに意義があり、とても嬉しい」と話した。

加賀谷久輝・青森市副市長は、「沿道の人たちから元気をもらった。アメリカのみなさんに、いつか青森に来て「ねぶた」をぜひ見てもらいたい」と話していた。

無料サンプルDVD&カタログ進呈中!

DVD通販

1枚 \$2 以上より

日本のテレビ番組・話題の連ドラ・韓国ドラマ・バラエティ・人気アニメドキュメンタリー・最新の邦画・名作・キッズ向けDVD・NYでNo.1の品揃えアタリド・無修正DVD

●DVD通販のお問い合わせは...
HIGH QUALITY VIDEO INC.
21W. 45th St. 2F. New York, NY 10036
Tel: (800) 343-9869 Fax: (212) 686-9158
E-mail: support@hqvideo.net

www.HQvideo.net

●東海岸3店...お店へも是非お立ち寄りください。
HQビデオ NY Manhattan 45 St 店 (212) 221-0027
HQビデオ NJ店 ミツフマーケットプレイス内 (201) 941-7622
HQビデオ CHICAGO店 ミツフマーケットプレイス内 (847) 952-0577

韓国ドラマ すべて \$3!

その他日本の連ドラ・ドラマ・時代劇・邦画等も在庫多数ございます

カタログ無料進呈中!

詳しくはこちらまで US Evolution

Tel: 1-877-879-0196 e-mail: info@usevolution.com

写真家 水島伸敏の

バリ島紀行

伝統舞踊とガムランの調べ

その5



ワヤン・クリップ（影絵芝居）に使われるカラフルなバベット

ウブドの街では伝統舞踊や影絵が毎晩のように行われている。ケチャやハロンをはじめ、レゴン、バリスタンスなど様々な舞踊を、王宮寺院、集会所などで見ることができ

る。荘厳な王宮の中庭に鳴り響くガムラン演奏を聞きながら、豪華な衣装をまとった踊り子たちが繰り広げる華麗なダンスを見ていくと、過去にタイムスリップした気になさなってくる。しばらくの間、その妖艶な踊りに魅せられていると時折、踊り子と目が合ったような錯覚に陥る。この踊り子はひょっとして、物語の少女のように不思議な力を持っているのではないかとふと思ってしまう。だんだんと舞台の両側で演奏されているガムランの音楽が頭の中に

広がってきた。若い時分に耳にしたガムラン音楽は、なんだか訳が分からなくてあまり聞く気にはなれなかったのを覚えていた。今回もはじめは、やはりでたらめな音に聞こえてきた。しかし、徐々にその旋律が完璧に調和して聞こえてくるから不思議でしょうがない。生の演奏だからか、このバリの夜だからなのか、目を閉じて聞いていけば、それは日本の子守唄のようでもあり、コルトレーンやマイルスのジャズセッションのようにも聞こえてくる。普段、聞き慣れているようなドレミの音階ではないようにも思え、もし、宇宙に音があるとしたらこんな音楽なのかもしれないと想像してしまっただけだ。

と、どこからともなく運つたガムランの音が聞こえてきた。振り返ると、王宮の外の道を大勢の人たちが、行列をなして歩いている。伝統衣装を身にまとった数百人の人たちが歩いてきた。静かな夜のウブドの街に響きわたるガムランの音に引きつけられるように、私はその行列の後を付いて行つた。女性たちは頭に供物を掲げ、男性たちは神輿を担いだり、ガムランを演奏したりしながら淡々と行進を続けている。

これだけ大勢の人が一度に祈りを捧げ、それが日常的に行われているのを目の当たりにすると、「BA LEE」という島の名の由来となったサンスクリット語の「供物」という意味をあらためて考えさせられる。やはり、ここは祈りの街で祈りの島なのだ。行列は暗くなった街中をしばらく進んだあと、大きな寺院の中へと消えていった。

この島の人たちの信仰心には本当に驚かされる。毎日の家寺でのお祈りやチャナンの捧げものに加え、平均して月に2〜3回は村の寺院に家族揃って行かなくてはならない。フルーツやお菓子を山盛りにした供物を頭にのせて寺院へと向かう姿は信仰のあついウブドの街では毎日のように目にする。そして、日々のチャナンにしろ、その供物にしろ、神様に祈る事にもなにかとお金がかかる。地元の人との会話の中で、この人たちは祈るために働いているようなものだ、と冗談じみた話があったが、それもまんざら大げさではない気がしてきた。

バリ・ルネッサンス

1900年頃から続いた凶作や大地震、疫病をバリ島の住民たちは神の怒りや悪霊と捉えた。それを静めるために富裕層は寺院の修復、祭祀や儀礼を復活させ、住民は舞踊、音楽、絵画などの伝統文化を積極的に取り戻すようになった。そして、その頃にバリ島を訪れたリ、住み始めたリしたヨーロッパの芸術家たちに多大な影響を受けて、ウブドやその周辺の村々を中心にバリ芸術が開花していった。

遠近法や解剖法などの西洋の技法が紹介されると、バリにあった絵画の様式にこれらの西洋技法が加わり、バリを代表する絵画様式であるウブド・スタイルが誕生した。一方、バトウアン村などでは西洋の影響をまったく受けることなく、キャンバスに遠近法のないバリ独自の絵画様式バトウアン・スタイルが発展していった。

舞踊は、このような演出を基盤に今も発展を続けている。その中心となったウブドの隣村であるプリアタン村からは今も多くの優秀な踊り手が生まれている。

ガムラン音楽



脳に快感をもたらすというガムランの旋律

調律をわずかにずらして作られている二つの同じ青銅製の鍵盤打楽器などからなるバリ島の伝統音楽。地方によっては、竹でできたものできたガムラン楽器がある。その音は人間の脳をリラックスさせ快感を生み出す高周波成分を多く含んでいる、聞いた人を陶酔的な世界に引き込む力があるという。青銅打楽器に加え、笛、ドラ、太鼓などがあり通常10人から20人程度で演奏されるが、奏者が40人にも及ぶガムランオーケストラもある。



艶やかな衣装と魅惑的なバリ舞踊



ワヤン・クリップはオイルランプの優しい明かりで行われる



ウブドのアーティスト、ケトウツタ・パワさん



ウブド発祥の地、緑に囲まれたクヌン・ルバ寺院



街中で目にするお祈りの風景



夜のウブドの街を歩く祭礼の行列

みずしま・のぶとし

アメリカ先住民の取材をライフワークにするため、プエブロ族やナバホ族などが多く住み、ホビ族の居留地にも近いニューメキシコに数年前、ニューヨークから移住。現在はアラスカ最北の先住民やニューメキシコとフォーコーナースを中心としたアメリカの原子力関連の写真プロジェクトも進行中。ウェブサイト: www.nobutoshimizushima.com

パズル de ブレイク



クロスワード

1	2		3	4
5 A			6	
	7			
8 B				
		9 C		

出題：Enigma

タテのカギ

- 【タテ1】物の端の部分
- 【タテ2】2008年、世界経済に大きな打撃を与えた
○○○○・ショック
- 【タテ3】イタリア・ルネサンス期の巨匠ミケラン
ジェロによる彫刻
- 【タテ4】1989年4月に任天堂が発売「ゲー○○○イ」
- 【タテ8】○○のある麺

ヨコのカギ

- 【ヨコ1】1ワールドトレードセンターは2009年名称
変更されるまで「○○○○○タワー」と呼
ばれていました
- 【ヨコ5】男女が互いにほおを寄せ合って踊るダンス
「○○クダンス」
- 【ヨコ6】呼吸が鼻腔へも抜けて、鼻腔の共鳴を伴う
母音「○○音」
- 【ヨコ7】ハッピー○○○○制度により、今年は9月
21日が敬老の日になります
- 【ヨコ8】英語では"Navy"
- 【ヨコ9】航空機の飛行経路

!! 答えのヒント !!

入学シーズン！これは避けたい行為です

SUDOKU Intermediate

1		6			7			3
2	7				3	1	9	4
3					4	7		
5		8						3
	9				6			5
	6		5		9		2	8
	2				7			8 1
							3	

www.sudoku-puzzles.net

■ルール

縦の列に9マス、横の列にも9マス、太線で囲んだブロックにも9マス(3マス×3マス)が、設けられています。これら縦9列、横9列、太線で囲んだ9ブロックにあるそれぞれ9つのマスに、1から9までの数字を、必ず1回だけ使って入れます。盤面に既に入っている数字を基に、上記のルールに従って、空いているマスに入る数字を考えてください。

クロスワードの答え

ロ	ク	ク	ク	ク
ク	ク	ク	ク	ク
ク	ク	ク	ク	ク
ク	ク	ク	ク	ク
ク	ク	ク	ク	ク

(ク) (ク) (ク) (ク) (ク)

雑誌配達員 (パート) 急募!!

U.S.FrontLineでは隔週で雑誌を設置場所に配達する
配達スタッフ(パート)を募集します。

募集エリア

シカゴ ミシガン ダラス ポストン ロサンゼルス ニューヨーク

↓ 詳細については下記連絡先までお問い合わせください。 ↓

お問い合わせ

FrontLine International, Inc.
Phone: 310-218-1020 resume@usfl.com

スタッフ募集集中!

営業・編集

- 資格 男女不問、年齢不問、経験不問
(就労ステータス保持者)
- 応募方法 履歴書を下記アドレスにご送付
ください
- 選考方法 書類選考後、面談
- 出勤時間 9:30~18:30 (応相談)
- 休日 土・日・祝祭日、年末年始
年次有給休暇
- 待遇 基本給(経験によって応相談)
各種ベネフィット

レジメ送付先

resume@usfl.com

US FrontLineとは

全米33州配布の北米最大級の無料情報誌「US フロントライン」は日米間の最新ビジネスニュース動向からアメリカでの生活に役立つ教育、医療、旅行情報などさまざまな内容を掲載している情報誌です。

usfl.com

フロントラインの

そんなあなたのために、usfl.com の……

Classified

アメリカ中をくまなく網羅したオンラインのクラシフィアイドです。アメリカに転勤・留学などでお引越しの際の家探し、ルームメイト探しに。日本から、そして留学後の就職・転職活動に。「売ります・買います」もますます充実。ガレージセールで節約しましょう！

- ・個人間・非商用目的での情報の投稿は基本的に無料となっております。そのほか、例えば人材紹介会社による人材募集、不動産業者による物件の案内、あるいは個人でも明らかに商用を目的に行われる投稿は、高利用の方をお選びになってメッセージをご投稿下さい。
- ・料金は1行（20文字）5ドルでオンラインにてお支払いが可能となっております。（24時間以内（土・日・祝日は除く）に投稿内容を掲載いたします。）
- ・方が一掲載内容に問題がある場合には掲載をお断りする場合があります。また、商用利用目的の方で、個人利用の欄に掲載された場合には、弊社の判断で削除させていただくことがあります。
- ・原稿は投稿されてから2週間で自動的に削除させていただきます。
- ・長期継続掲載ご希望の方は、その旨をclassified@usfl.comまでお送りください。

会員登録は無料です。まずはのぞいてみてください！

生活に役立つ情報満載！

usfl.com



この街で、仕事を見つけない



帰国！荷物、売りに出さなきゃ



誰か車を安く売ってくれないかしら？



そろそろ一軒家に引っ越したい

インターン募集

— 履歴書をご送付ください —

LA, NYで研修可能

全米をネットする出版社

FrontLine

FRONTLINE INTERNATIONAL, INC.

2720 Monterey Street, Suite 404, Torrance, CA 90503

e-mail: resume@usfl.com (日本語も可)



グローバルトラベラーの強い味方

JAL USA CARD



プレミアムコース

対象となるクレジットで利用
1ドルごとに1マイル*

年会費(20ドル)*2の他にリワードプログラム費(50ドル)がかかります(合計70ドル/年)

ベーシックコース

対象となるクレジットで利用
2ドルごとに1マイル*

年会費20ドル*2のみでご利用いただけます。

利用するたびにJALのマイルがたまるクレジットカード、JAL USA CARDは上記の2コースよりお選びいただけます。同じ1枚のカードでいつでもコース変更が可能です。

特典が選べる! 夏の入会キャンペーン 【期間: 2015年8月15日~9月30日】

A プレミアムコースを選択して

4,000
ボーナスマイル

年会費\$20
リワードプログラム費年間\$50

キャンペーンコード
AAJ20155

B プレミアムコースを選択して

\$70 FREE

初年度年会費(\$20)とリワードプログラム費(\$50)を免除!その後、年会費\$20、リワードプログラム費年間\$50

キャンペーンコード
BBM20155

C ベーシックコースを選択して

2,000
ボーナスマイル

年会費\$20

キャンペーンコード
ACJ20155

◀ 期間中にご入会いただくと **A~C** の中から好きな特典を1つお選びいただけます。(※キャンペーンコード要) さらに、通常特典▼のボーナスマイルも差し上げます。

+

初回国際線で搭乗で **5,000** ボーナスマイル^{*3}

ご搭乗ごとに区間マイルの **10%** ボーナスマイル^{*4}

※年利、手数料、費用、諸条件、制限についての情報は、お申し込み時に提供されるSummary of Credit Termsをご参照ください。

JALマイレージバンクの「提携社特典航空券」



新しかった JALマイレージバンクの『提携社特典航空券』ホームページをチェック!

目的地、提携航空会社、必要マイル数などから、行きたいところやおすすめモデルプランが簡単に検索できます。

JAL 提携社

たまったマイルは航空券以外にもいろいろな特典と交換できます。JALマイレージバンクの詳細は www.ar.jal.com または JALマイレージバンクセンター-1-800-525-3663 月~金 6:00-18:00 (太平洋時間) 土・日・祝日 7:00-15:00 (太平洋時間)

First National Bank of Omaha の一部門である First Bankcard® は、お客様の信用度の変更、または Terms and Conditions に記載されているその他の理由により、口座規約を改定する権利があります。全ての契約の変更は準拠法の規制の対象となります。

クレジットカードにお申込みいただくことにより、法律で義務付けられている全ての開示情報およびその他の重要書類が英語版のみで提供されますことをご承諾いただきます。英語の読解が困難な場合は、信頼のおける専門の翻訳家に開示情報と重要書類を翻訳してもらうことが重要です。

*1 お申込時に提供される Summary of Credit Terms 内の Rewards Terms and Conditions をご確認ください。

*2 年利、利子、手数料、カードの年会費等の情報は 2015 年 8 月現在のものです。口座開設後最初の 6 ビリングサイクルは購入に対する当初期間金利として年利 1.90% です。当初期間金利終了後の年利はプライムレートにより変わることがあります (信用状況をもとに 13.99%)。バランストラランスファーの年利はプライムレートにより変わることがあります (現在 13.99%)。キャッシングサービスの年利は変わることがあります (現在 25.24%)。この年利はプライムレートに基づく市場の変動によって変わり、ファイナンスチャージの最低額は 1.75 ドルです。キャッシングサービスの取引手数料は取引額の 5%、ただし最低 15 ドルです (一定の「現金相当取引額」には取引額の 5%、ただし最低 15 ドルです)。外貨手数料は米国ドルに換算後の各取引額の 3% です。バランストラランスファー手数料は取引額の 5% ただし最低 10 ドルです。

*3 JAL 国際線の JAL マイレージバンク (JMB) マイル積算対象運賃のご搭乗が対象です。初回 JAL 国際線搭乗ボーナスは、1 会員につき 1 回のみ、ご搭乗翌月の中旬までに積算されます。

*4 JAL グループ便の JMB マイル積算対象運賃のご搭乗が対象です。カードは MasterCard® のライセンスに従って、First National Bank of Omaha の一部門である First Bankcard® より発行されます。MasterCard®、および MasterCard ブランドマークはマスターカード・インターナショナル・インクの登録商標です。

JAL USA CARD のご入会・お問い合わせは www.jalusacard.com

JAL USA CARD サービスセンター **1-877-443-5587** (日本語トールフリー) 月~金 5:00-17:00/太平洋時間

※米国にお住まいのお客さまでテキスト電話 (TTY) をお使いになる耳や言葉のご不自由な方は、米国リレーサービス「711」にお掛けください。リレーサービスオペレーターを介してご利用いただけます。



明日の空へ、日本の翼